

G. XII, 155

OPERE

I N V E R S I

EDITE E INEDITE

in vernacolo familiar Venezian

DI

GIAMBATTISTA BADA

TOMO I.



V E N E Z I A

M D C C C .

PRESSO ADOLFO CESARE

*Copia te stesso, e lascia dir gli sciocchi,
Che ogn' un può far della sua pasta gnocchi.*

Passeroni.

A SUA ECCELLENZA

IL N. H.

GUIDO ERIZZO

*Lelio e Scipione due uomini di grande
affare nella Romana Repubblica, pareva
che talora ringiovanissero villeggiando,
e soleano sulle sponde del mar di Gae-
ta raccogliere chioccioline e conchigliette,
onde sollevar gli animi dalle cure su-
blimi del purpureo Senato. Così Tullio
nel libro secondo de Oratore: solitos
repuerascere ... conchas eos & umbi-
licos legere consuevit, & ad omnem
animi emissionem, ludumque descen-
dere.*

*Raffiguro con molta analogia i miei
versi in quei sassolini del lido mediter-
raneo, e voi, o SIGNORE, in un dì
que' due personaggi nel raccogliarli e
farli vostri, compiacendovi scherzosamente.
Possano questi nelle ore di ozio*

o cittadino o campestre, distrarvi la mente dai pensieri gravissimi del governo, a cui vi destinò sempre il vostro ingegno, e la vostra sapienza.

In tal modo io avrò colto alcun frutto dalle mie facete bajucole; e mi potrò gloriare di qualche utilità nell'averle scritte. Voi leggendole per distrazione, darete loro un merito almeno estrinseco, contente di questo solo, se vien da voi; che non è l'ultima lode il piacere agli uomini benemeriti dello stato. Orazio: Principibus placuisse viris non ultima laus est. Ed ho l'onore di essere
di V. E.

umil. dev. obbl. servidore
GIAMBATTISTA BADA.

ADOLFO CESARE

A CHI LEGGE.

E chi non anteporrà, dice Orazio, la maggior gloria ad una minore, quando singolarmente abbia speranza di ottenerla senza molta fatica?

cui spes,

Cui sit conditio dulcis sine pulvere palmae?

Siccome la facil natura, e la scorrevole vena patria ha dettati al sig. Giambattista Bada i versi, che qui vi offro, così egli si può dire, che *sine pulvere*, cioè *citra laborem*, o greccamente α' κοινῶ, acquistasse una palma forse superiore ad ogni altra nel familiare poetico agone.

Trasportate, cortesi lettori, le sue frasi, i suoi riboboli, i suoi proverbj, i suoi motti dal veneziano dialetto a quello delle rustiche forosette nelle maremme di Siena, ed eccovi le rime del Pulci, del Mauro, del Firenzuolo, del Berni, del Lippi, e di quant'altri

scrissero toscane covelle con saporitissima le-
pidezza. Che se poi non ridete a sì ridevole
stile, incolpatene la vostra inscienza nel gaio
sermone, com'io per la stessa causa son poco
diletticato dalle baje della lepidissima *Banzuo-
la* di Lotto Lotti bolognese, mal pratico es-
sendo di quella popolare armonia.

Una raccolta in più tomi di un solo autore
in dialetto Veneziano mai non comparve alla
luce. E perchè? perchè gli uomini non to-
scani più della gloria servi, che amici della
natura, tentarono di farsi grandi con un to-
scano che mai non possedettero in proprietà,
piuttosto che col proprio linguaggio, che ap-
presero fin dalle fasce. Errore. Plauto, il più
colto di tutti i latini, parlò sempre colla fa-
vella del popolo, e delle donnicciuole del Te-
vere.

Dopo tante teorie, io desidero che amiate
gli scherzi del Bada. Letto il primo tomo,
le vostre orecchie un pò usate alla melodia
veneziana, vi alletteranno facilmente a legge-
re anche i seguenti. Mettetevi alla prova, e
sarete convinti.

AI CORTESI LETTORI

SONETO.

Ve presento signori sto libreto
Che la vita contien d'un comediante
Del secolo passà, dove in ristreto
Da rider troverè cossete tante.

Leta l'aveva in prosa, e per dileto,
Essendo de cantar otave amante,
Ho volesto redurla in un poemeto,
Con tuto che in poesia son ignorante.

Ho scritto come parlo in venezian,
Inestando parole, e versi intieri
Indiferentemente anca in toscan;

E ho robà co ho podesto dei pensieri,
Comè averave fato ogni cristian,
Che fusse, come mi, strazza mistieri,
I omeni sinceri
Ha cussì da parlar, mi no ve vendo
Dei gati in sacco, nè burlarve intendo.

Sto poema lezendo

Ve podè devertir, ma come quei

Che se deverte coi purichinei;

Ch'è quanto dir fradei

Con piccole fredure; donca in pase

Lasselo star co queste no ve piase.

Se po no ve despiase

Ste frotole, lezelo, e compatì

Se no ve posso dar più de cussì;

Perchè dirò anca mi

Come gha bù da dir quel omo grande

Al duca de Ferrara dedicando

El so famoso Orlando:

„ Nè che poco vi dia da imputar sono

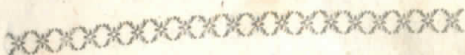
„ Che quanto posso dar tutto vi dono.



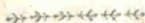
SCARAMUZZA

POEMA PIACEVOLE.

THE UNIVERSITY OF CHICAGO
PRESS



CANTO PRIMO.



ARGOMENTO.

*Nato appena Tiberio mor so mare
 E per el mondo a far el zaratan
 Xe subito costreto so sior pare,
 Che ha mazzà un cavalier Napolitan;
 Scazzando po so fio, che con do rare
 Astuzie se mantien da cortesan;
 La prima a Roma, l'altra a Città vecchia:
 D'andar in Lombardia po el se parecchia.*

I

D' un comico famoso P'aventure
 In venezian gho voglia de cantar
 I colpi de fortuna, e le sventure
 Che a vicenda l'ha avudo da incontrar;
 E le astuzie curiose, e le bravure
 Che celebre lo hà fato, e singolar:
 De Scaramuzza insuma la bizara
 Vita cantar, al son dela chitara.

2

Xe sta cantà d'Orlando, e de Morgante,
 De Riciardeto, e de Paris, e Viena;
 De Marfisa, Rinaldo, e Sacripante;
 E fin anca Bertoldo xe sta in scena.
 El Gonela s'ha visto, el Grilo, e tante
 Redicole fegure, nè la pena
 Nissun s'ha dà de dir de Scaramuzza,
 E a mi de farlo ancù l'estro ingaluzza.

3

Signori se sorar volè un pocheto
 Ve podè quà un oreta trategnir,
 Che dei casi redicoli prometo
 De farve con el canto mio sentir.
 Eco a sonar, eco a cantar me meto,
 Ve prego d'atenzion, e compatir
 A man a man che me anderè ascoltando,
 Se qualche volta stonerò cantando.

4

Vu Musa che se solita ala bona
 Detarme dele rime naturali
 In certi sonetazzi ala carlona
 Fati per passatempo, e dozenali:
 Vu che sempre sè stada mia parona
 Agiuteme ve prego a no far fali,
 E deme dela vostra fantasia,
 Acìò scriva sta istoria in poesia.

5

Per segondar l'uso moderno, e antigo
La dedica bisogna in prima far,
E scomenzemo mal: me xe un intrigo
L'aver el Mecenate da trovar.
Me vien in mente più de qualche amigo,
Ma per tuti no l'è questo un afar:
Ghe vol zente de cuor, che voglia al caso
Defenderme da quei che dà de naso.

6

Ghe sarave el sior Bortolo Zaneti,
Omo de fantasia, talento grando,
E *notus in Judea* per i soneti
Che ala luse lu dà de quando in quando,
Ma poverazzo questo gha i so aneti,
E poco mi me vago figurando
Che più viver el possa, e dopo resto,
Senza del Mecenate tropo presto.

7

Pecà che un omo de quel gran-talento
No gabia vita longa, e che nol dura
Come Matusalem, che novecento
Anni ha vissù secondo la Scritura.
Lu che mostra d'aver compatimento
Quando ghe lezo qualche mia fredura,
Defenderave sempre sto libreto,
Ma co' digo lè vechio povereto.

Un omo co lè vechio no lè bon,
 Per quel che anca le femene sol dir;
 El pol aver siben bona intenzion
 Ma ghe manca le forze per suplir.
 Ghe voria verbigrazia un mio paron,
 Ma che no fusse tanto sul finir,
 E qua xe dove che intrigà me vedo,
 Che trovarlo difficile assai credo.

Che se volesse un zentilomo tor,
 Esser no poderia corrispondente
 A sto sogeto el don, e po un onor,
 El me sarave a mi tropo ecedente,
 Che infin d'una fredura son autor,
 E ghe vorave un opera ecelente,
 Come sarave a dir l'Ariosto, e'l Tasso,
 E no in canto meschin un tema basso.

Se po cercasse aver qualche gran dama
 Per protetora de sto mio poemeto,
 Tanto pezo averia l'opera grama
 Un infelice fin, perchè scometo
 Che invece de cercarghe onor, e fama
 La se ne furbirave anzi el culeto;
 De mode, nè d'amor qua no se parla:
 Podè la conseguenza argomentarla.

11

No saveria in sostanza chi trovar
 Per Mecenate del poema infin,
 E scomenzo la zente po a secar,
 Se gnente vago drio de sto cantin.
 Togo senz'altro donca zavarar,
 Sia qual se sia del'opera el destin,
 Togo ... chi possio tor?... fursi colorì
 Che le gnacare sona? giusto lori.

12

Questi che fa canzon per le regate
 Per corse de cavali, e de lachè;
 Che spesso tol per man le mode mate
 De scufie, e capelini ala franzè:
 Cò insolenze al poema vegna fate,
 Capaci de defenderlo po i xe
 Con qualche canzoneta sti frustai
 Sul'aria vechia del tarapatai.

13

Cussì anca co sto mezo in cognizion
 La zente vegnirà del mio poema,
 Senza el qual condanada in un canton
 L'opera mia sarave come sema
 De critica, de sal, e rudizion,
 E per i versi strazzi, e per el tema,
 E fama acquisterò, come Pistoria
 Del gran Mastrili celebre memoria.

Poeti famosissimi ve mando
 A donar co sta vita el mio libreto,
 Al vostro patrocínio el racomando,
 E compati s' el don xe assae pochetto.
 Se qualchedun lo andasse criticando
 Come che mi pur tropo gho sospeto,
 Confido nela vostra protezion,
 E favorime intanto d' atenzion.

In prima tra aparentesi dirò
 Quanto son mato diventà a cercar
 El raro libro dove trato gho
 L' argomento del qual vogio tratar,
 A segno tal che straco, e stufo po
 El caprizio voleva abandonar,
 Che no vorave che pensasse alcunì
 Che fusse la materia *de comuni*.

Da Stefano, da Garbo, e da Pavini,
 Da Basegio, Pezzana, e Lazaroni,
 Da Curti, da Basagia, e Remondini,
 Da Pizzolato, Carcano, e Savioni.
 Da Bruneti, Savioli, e Foglierini,
 Pompeati, Coleti, e dal Baglioni
 A cercar sto libreto son andà,
 Nè da nissun de lori l' ho trovà.

17

Ho interessai po dopo tuti quanti
 I mi più cari amici per poder
 A qual se voglia prezzo per contanti
 Sto Scaramuzza un zofno o l'altro aver;
 E in capite, el che dir doveva avanti,
 El sior Adolfo Cesare Librer,
 Come quello che aveva l'intenzion
 De far dele mie rime un edizion.

18

Le librerie a San Marco, ala Salute,
 Ai Gesuati, a San Zorzi maggior,
 E in altri loghi mi le ho viste tute,
 Co no poca fadiga, e gran suor.
 Sarave fin andà po in Calicute
 Per voglia de trovar sto tal autor,
 Del qual fin da ragazzo aveva idea,
 E ghaverave dà quel che i volea.

19

Passando a sorte da un luganegher
 Che certi libri gera drio destar,
 E preparar la carta per poder
 El persuto, e salà dopo incartar;
 Me xe vegnù sul fato a mi in pensier
 De poder Scaramuzza in quei trovar;
 Son donca andà in botega pien de fede,
 Che l'acqua rompe dove no se crede.

Tomo I.

B

Vardo sti tali libri uno per un,
 E raccolte i xe tuti de poesie,
 Tolto qualche romanzo, e qualchedun
 Che trata de rimedj, e malatie.
 Desperà no vedeva che nissun
 Fusse a segunda delle vogie mie,
 Ma mentre credo ogni speranza morta
 „ L'ultimo a comparir fu Gambastorta.

Se un barcarol de quei che sta ai Tragheti
 Fando qualche parada una matina
 Invece de trovar i do soldeti,
 Che se sol meter soto la pietina,
 El trovasse do ruspj zechineti,
 Credeu che l'anderave in zeladina
 Dal'alegrezza? mo de sto calibro
 Imagineve mi co ho visto el libro.

Gho dà dièsè soldeti a quel sior tal,
 E m'ho con mi el libreto via portà,
 Corendo, se sol dir come un caval,
 Che mato dal piaser mi giera za.
 Ho tolto pena, carta, e caramal,
 Quando che a casa mia son arivà,
 E m'ho messo al'impresa in sta maniera:
 „ Istoria miserabile ma vera.

23

Scomenzando dal nascer a dretura,
 L'ano mile siecento co'oto a rente,
 Sicome parla, e dice la scrittura,
 Al mondo Scaramuzza fu nascente.
 Ocupava so pare co bravura
 De capitano el posto, o sia tenente
 Drento in Napoli d'una compagnia
 De quei soldadi de cavaleria.

24

El caro amico mio sior Costantin
 Cumano adesso mi me vien in mente,
 Lu che poeta de talento fin
 Xe nel napolitan tanto ecelente;
 Che gha sali, e facezie sine fin
 Da far crepar da rider chi lo sente,
 In quel dialeto ghaveria podesto
 Un poema formar de meglio sesto.

25

Del Parnaso mi mai viste ho le cime,
 E sempre son restà nel mio teren;
 Abilità no gho per el sublime,
 E nel dialeto nostro me convien
 Per conseguenza butar zo le rime
 Senza pensarghe sù come le vien,
 Onde signori no ve ste a spetar
 Voli de fantasia nel mio cantar.

Anzi su sto proposito avertir
 D'una cossa ve voggio tuti quanti,
 Che per parole mi no voi imitar,
 Come che per esempio fa i cruscanti;
 Sarà ben natural spero el mio dir,
 Ma scrupoli in sto afar no averò tanti;
 L'ortografia po voggio abandonarla:
 „ Se scrive in venezian come se parla.

Giera sto Scaramuzza un soranome
 Che l'usava in teatro recitando,
 Ma de Tiberio che l'avesse el nome
 Vago dal mio libreto rilevando;
 De Fiorili l'aveva po el cognome,
 E per l'uno, e per l'altro nominando
 Mi lo andarò senz'altra distinzion,
 Come che darà l'estro, e l'ocasion.

Sto Tiberio romaso senza mare
 El fu d'un mese, e qualche settimana,
 E vedovo restando sò sior pare
 Voleva per mugier una zermana,
 Che gera una bellezza dele rare
 Che se podesse dar in carne umana,
 Ma el permesso dal vescovo otegnèr
 No l'ha podesto mai con so spiacèr.

29

L'ha avudo per sta cossa un aversion
 Col fradel de sto vescovo, che un dì
 Facendo co sto tal una question
 Che no conclude, e che ve taso mi,
 Trata la spada, senza remission
 In sen da banda a banda el lo ferì,
 E de scampar da Napoli costreto
Illico el fu con el so regazzeto.

30

In paese arivà donca stranier
 E senza bezzi, e senza roba drio
 Come far nol saveva a mantegner
 Oltre la so persona quel so fio,
 Ma pensa, e po repensa, ghe un pensier
 Vegnù in la testa che ghe xe rüscio:
 De far el zaratan el se disegna:
 „ Che la necessità gran cose insegna.

31

Qualche poco el savea de medesina,
 E balsami, e ceroti componendo
 El li andava sul banco la matina
 Con le ricete al popolo vendendo.
 Per dolori de testa, e mal d'orina
 El balsamo un rimedio xe stupendo,
 Cussì per freve, e per tanti altri mali:
 El ceroto po giera per i cali.

In sta maniera donca vadagnando
 Per elo el pân, e per sta so creatura,
 E muando cità de quando in quando
 Senz'afani el viveva ala ventura;
 E Scaramuzza intanto vegnia grandò,
 In educar el qual l'aveva cura
 Come ghe permettea la circostanza,
 E d'aver fruto un dì l'avea speranza.

Poveri pari mo sè i gran minchioni
 A volerve sui fioi lusingar.
 Gnanca in alora che sarè vechioni
 De un solievo ai bisogni retrovar!
 Disè el proverbio che ale volte boni
 Dìese fioi no xè un pare a sostentar,
 Quando che a dìese fioi probabilmènte
 Pol far le spese un pare facilmente.

Giera Tiberio tanto gran magnon
 Infìn da fantolin chiuchiando el late,
 Ch'el svodava ogni zorno da gioton
 A do nene tetazze cussì fâte;
 E in seguito crescendo a proporziòn
 L'averave magnà fin le zavate,
 E quanto che so pare vadagnava,
 A mantegnir costù tuto ghe andava.

35

Nè sto ragazzo essendo mai contento
 De quel che so sior pare ghe passava,
 El ghe robava el balsamo, e l'unguento,
 E per un terzo dopo el lo esitava.
 La ghe andà ben cinquanta volte, e cento
 Ma tropo la facenda a longo andava:
 So parè se n'ha acorto, e col baston
 Gha fato una solene corezion.

36

Nè questo è sta el castigo solamente,
 El l'ha scazzà anca via de casa allora,
 No volendo più d'elo saver gnente,
 E disdor'ani no l'avea gnancora.
 Afano de sta cossa elo no sente,
 Ma de staltra facenda el se adolora,
 Che gnanca nol gaveva una monea
 Da far l'orbo cantar se mai el volea.

37

Eco dove l'amor zonze d'un fio,
 Mentre tanto so pare se sfadiga
 Per mantegnirlo ben calzà, e vestio,
 Senza che lu abi parte in la fadiga!
 Mo i xe gran vis de c... poferbrio
 Chi per farghe dei soldi se tol briga,
 E se strussia, e se acana! che in vechiezza
 I gha po de sta sorte de alegrezza.

B 4

Ma xe al contrario i gran cativi cuori
 Queli che li abandona in zoventù,
 E al'azardo li mete come lori
 De acquistarse la frusta, e forsi più.
 Quanti no se n'ha visto de costori
 Che abandonai dal pare, dopo i fù
 Per causa de assassinj, e trufarie
 Condanaì ale forche, ale galie?

Se pensa sto ragazzo a Roma andar
 E giera el mese de decembre aponto,
 Nel qual se sol in Roma più provar
 El fredo grande (sempre za in confronto
 Del resto del' Italia) e nel spantar
 Del Sol, in la cità drento le zonto
 Co un tabariel de sea mezo sbasio
 Che apena ghe tocava in tel dadrio.

L'aveva po una fame da fachin,
 Ma no avendo lu soldi da poder
 Comprarse per magnar, nè pan, nè vin,
 Ghe xe vegnù in la mente sto pensier.
 A una botega el s'ha tirà vicin
 Dove i vendea tabaco, e seuzza aver
 El minimo riguardo, el dimandava
 La presa de tabaco a chi 'l comprava.

41

Averè visto certi tabaconi,
 Che quando i tol tabaco i cazza drento
 Dela scatola in modo i so deoni,
 Da svodarla se ocor in un momento.
 Pensè aponto che come sti scroconi
 Scaramuzza faceva el complimento
 A quanti vegnia fora de botega,
 Che una presa nissun mai no la nega.

42

Nissun la nega poderè capir
 De chi un pocheta gha de civiltà;
 Per altro un certo tal, che no voi dir
 De vederlo a negarla m'ha tocà
 A un signor una volta, el qual stupir
 Veramente m'ha fato, ma se sà
 Che patisse le regole ecezion,
 E mai nissun la nega in conclusion.

43

Dai una presa, e do, dai tre, dai diese,
 Metendo sto tabaco sempre a parte
 El vegnia a far a forza infin de prese
 Da una lira ogni dì tre quatro carte,
 E varj zorni fate el s' ha le spese
 Usando sempre con bravura st' arte:
 Al boteghier istesso el lo vendeva.
 Ma senti cossa in prima ch' el faceva.

44

El toleva per darghe varj odori
 Melissa, e bergamoto dal specier
 Con dela quinta essenza d'altri fiori,
 E po dopo el lo dava al boteghier
 Per tabaco chiamà de *milefiori*
 Da paese lontan fato vegner;
 Ma el sechio al pozzo tante volte el và
 Fin che una volta, o l'altra el resta là

45

Un svizzero del papa tra la zente,
 Che avea comprà tabaco avea in man
 La so scatola averta, e bravamente
 Se gha Tiberio avvicinà pianpian,
 Tolendose una presa, senza gnente
 Averghe dito avanti da vilan.
Con permission el dovea dirghe almanco,
 Ma l'ha lassà sto complimento in bianco.

46

El svizzero chiamandose ingiurià
 De sto sporco proceder indiscreto,
 Da birba, e da canagia el l'ha tratà,
 Cento ingiurie disendoghe in ristreto.
 L'aveva anche de darghe manazzà,
 Ma Scaramuzza cola man al peto
 S'ha messo a dimandarghe in zenochion
 Pietà, misericordia, compassion.

47

No sò se dele bote la paura ,
 Opur de quel'azion el pentimento
 Abia fato che in quella positura
 Ghe domandasse lu compatimento ;
 Ma questa giera strada più segura
 Per scapolar el critico momento ;
 S'ha sempre da umiliar un omo acorto
 Che xe inferior de forze , e che gha torto .

48

A dimandar perdon moti el faceva
 Mo tanto caricai , che quel soldà
 Che minchionà piuttosto se credeva
 L'ha maledetamente bastonà .
 Pacienza se le spale ghe doleva ,
 Ma tuto anca el tabaro el gha strazzà .
 Scaramuzza del trato mal contento
 Se xe partio da Roma in quel momento .

49

A Cità vechia andar l'ha stabilio ,
 E quando el ghe fu zonto , per el porto
 S'è messo a caminar avanti , indrio ,
 Studiando minchionar qualcun el storto .
 Che a numerar dei bezzi giera drio
 Do turchi schiavi donca el s'è inacorto ,
 E pianpanin se ghè tirà da rente ,
 Senza che lori so ne acorza gnente .

L'ha visto ataco d'eli una strazzeta
 Che a rodolar i bezzi ghe serviva,
 (Sentì, sentì l'astuzia maledeta
 Del nostro sior Tiberio in dove ariva!)
 La camisa el se taglia, e la pezzeta
 In dove i soldi rodolai i tegniva
 El ghe barata presto, nè eli abada
 Che quella pezza ghe vegnia cambiada.

Dopo el se buta zo, vista facendo
 De dormir ronchizando. Lori intanto
 Tolta la pezza i andava via metendò,
 Senza badarghe el soldo tuto quanto;
 In quello Scaramuzza v'ha finzendo
 De desmissiarse, e con deroto pianto
 El ciga: ladri . . . oh dio . . . son sassinà:
 Giustizia che costori m'ha robà.

E nel dir ste paro'e tuti do
 El li gha per le maneghe aferai.
 A Cità vechia ghe per quanto sò
 Abbondanza de sbiri, e de soldai;
 In quel 'na compagnia ghe ne passò
 Che Scaramuzza li tegniva fermi,
 E sentii sti sussuri el caporal
 Ha pensà de no far nè ben, nè mal.

53

L'ha pensà de menarli tuti tre
Intanto, & abonconto via in preson
Disendoghe a Fiorili: se averè,
Come suponer voggio, vù rason,
Giustizia sarà fata, e quieto stè
Che per costori zogherà el baston;
Dirè le rason vostre tuti quanti
Co al giudice menai sarè davanti.

54

Fiorili donca al tribunal acusa
Che quei schiavi ghaveva smafarai
I soldi che l'avea, e nol recusa
De darghe prove che i ghe fu robai.
I xe dentro una pezza ala refusa,
El dise tuti quanti rodolai,
D'un toco de camisa che gho adosso,
E col fato convincerli eco posso.

55

In quello la camisa el tira fora
E mostra come el toco ghe mancava,
Ma sogionto gha el giudice in alora
Che sta prova per altro no bastava;
E che dele monee saver ancora
El numero, e valer ghe bisognava,
Per dar la so sentenza sul momento
Con qualche più seguro fondamento.

No dirò come mai, ma esato cònto
 El gha savesto render per menuo,
 E verità trovandoghe al confronto
 Per vero el falso, el giudice ha tegnuo,
 E sentenziai i do turchi l'ha in quel ponto
 Che i ghe dovesse aver donca renduo
 El soldo che i ghaveva, e castigai
 Come dopo do ladri anca i xe stai.

L'aparenza costori li condana,
 Ma el giudice xe sta poco prudente,
 Che sè sol dir che l'aparenza ingana,
 Nè ascoltar el dovea lu solamente.
 Cercar dei testimonj, e poserdiana
 El doveva lassar che istessamente
 Podesse l'inocenza soa provar
 I do poveri schiavi in quel afar.

Ma per quanto quei turchi protestava,
 Zurando per el corpo de Maometo,
 Esser eli inocenti, no badava
 Che a Fiorili quel giudice in efeto.
 L'inclinazion in lu predominava
 Per el cristian, e sielo benedero;
 Ma quando s'ha da dar torto, o rason
 Per nessun no ghe vol predilezion.

59

Se una campana, e l'altra no se sente,
 Dise el proverbio nostro venezian,
 Del son no se decide; istessamente
 Lo dise Luigi Pulci anca in toscan;
 E no serviva quela volta gnente
 L'esser eli do turchi, e lu cristian:
 No basta per far prove el crestianismo:
 Religion no se bada, o bigotismo.

60

Conosso per esempio dei chietini
 Che sta a tre quatro messe la matina,
 E che ogni settimana ai Filipini
 Col *domine adjuvandum me festina*
 Se va a bater in colpa, e berechini,
 La Madona co i pol anca i sassina,
 Furbi de prima riga, e p . . . ri
 Usurari, e ladroni de quei veri.

61

S'ha da tegnir per questo che i sia santi,
 E i altri al so confronto per baroni?
 Esaminar bisogna ben avanti,
 Quando che no se voglia far maroni,
 Un mal pur tropo el xe de tanti, e tanti
 Che dal'esterno giudica, e minchioni
 I tol per la sostanza l'aparenza,
 Dando spesso al contrario la sentenza.

La camisa xe vero giera un dato.
 Che minchionà averave anche Bertoldo;
 Isressamente averghe là sul fato
 Savesto dir la qualità del soldo,
 Ma 'l caso vice versa giera nato,
 E se dovea impiegar el manigoldo
 Piutosto el sior Tiberio a far frustar,
 Che quei poveri schiavi condanar.

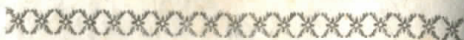
Ma seguitando el filo de l'istoria
 Che de cantar me xe vegnù el caprizio,
 E che per questo gho imparà a memoria
 De torse un camerier al so servizio
 A Scaramuzza nata ghè la boria,
 Nè quà segno l'ha dà d'aver giudizio
 Tolendose un agiuto a dar consumo
 A quatro soldi per un po de fumo.

Gran abiti magnifici el s'ha tolto,
 E anca in sta parte el fu tropo ecedente,
 Ma in alora el pensier l'avea rivolto
 Al'esser nato anch'elo nobilmente.
 E rifletendo po che stando molto
 A Cità vechia, un dì qualche accidente
 Poveva fursi far, che in so malora
 L'afar dele monee vegnisse fora.

A sto so servitor che fato sia
 L'ordena el bagagio per viazar ;
 Anca perchè l'aveva in fantasia
 Altre aventure via de là cercar .
 Verso donca lu v`a la Lombardia ,
 Ma se in sedia , a cavalo , o come andar
 El volesse , no posso rinvegnir ,
 Perchè l' autor no l' ha volesto dir .

E raser anca mi son persuaso
 Dando con questa fin al primo canto ,
 Signori se a cantar no ve despasio ,
 Che me tornè a scoltar ve prego tanto ,
 Mentre diman da dove son romaso
 Continuerò l'istoria . Vago intanto
 A far la mia ceneta , e dopo a leto :
 Tornè donca diman , che quà v' aspeto .





CANTO SECONDO.



ARGOMENTO.

*Fiorili è sassinà dal servitor,
 Schiavo el se finze, e lè menà in galia.
 Dopo el vè a Fano, in dove per ator
 El se esibisse in una compagnia,
 L'acquista recitando gran onor:
 Ghe usa el duca de Mantoa cortesia.
 La morosa a Bologna el s'ha trovà,
 E con questa in preson el vien menà.*

I

„ **M**iser chi mal oprando si confida
 Che gabia d'andar ben le briconae!
 Lassè pur che un baron trionfa, e rida,
 A longo andar nol riderà po assae.
 Vederè Scaramuzza che se fida
 De dir al servitor le baronae
 Che l'avea fato, e dopo in sta maniera
 El fio pagar infin, con la galera.

2

Per passar l'ore via cussì viazando,
 Ghe andava Scaramuzza da imprudente
 Le so birbanterie tute contando,
 E quela dei do schiavi specialmente;
 Ma quà l'ha fato un fallo troppo grande,
 E xe da dir che nol s'avesse a mente
 Sto proverbio ch'è quà certo signori:
 „ Tanti nemici abbiàm ne' servitori.

3

Che sicome i paroni poco ben
 La magior parte trata el servitor,
 Conseguenza legitima ghe vien,
 Che no abia i servi fedeltà nè amor.
 E d'aver leto un zorno me sovien
 I do versi seguenti in un autor.
 „ Quando ne' servi poco amor s'osservi
 „ Vien che i signori amor non hanno ai servi.

4

Arivai verso sera a un osteria
 Dopo d'un longo, e d'un cativo viazo,
 Fiorili che no vol malinconia,
 Se l'osto trata ben vol dar el sazo;
 L'ordena che la cena pronta sia,
 Nela qual po magnando d'avantazo,
 E assae bevendo, el servitor costreto
 El fu a spogiarlo, e meterlo nel leto.

5

Apena in leto, tope indormenzà
 L'ha scomenzà assae forte a ronchiar,
 Ch'el pareva, dirò per parità,
 Una gran cana d'organo a sonar;
 Perchè l'aveva el spirito alterà
 Dal tropo beber vin, e dal magnar:
 Se giera mè a dormirghe in compagnia,
 Per tuta quella note no dormia.

6

Che quando nel silenzio dela sera
 In camera serà sento quel sesto,
 Me disturbo la mente a una maniera
 Che no posso dormir, e almanco in questo
 Felicità a sto mondo godo intiera,
 Se no lo posso dir in tuto el resto:
 La mugier cola qual mi dormo in leto
 Xe senza per Dio grazia sto difeto.

7

Quando ch'el servitor vede dormir
 Con quel tanto ronfar el so paron
 E ch'el sussuro nol potea sentir,
 Ha credesta oporruna l'occasion
 D'averlo sto galioto da tradir;
 Fando donca de tuto un rodo'on
 Coi abiti, e coi soldi el scampa via,
 E nuo lassa el paron che za dormia.

8

Per questo mi dormir no voggio mai
 Con servitori, o zente in compagnia.
 Cerco sempre star solo, e ben serai
 I balconi, e le porte voi che sia;
 Nè nasse de sta sorte a mi de guai,
 E gho segura più la roba mia:
 Fidarse è ben, ma no fidarse è meglio,
 E massima po quando che no vegio.

9

Scaramuzza se svegia la matinà,
 E nel vederse fato el tradimento,
 Che in semola v'è tuta la farina
 Del diavolo, el convien in sul momento.
 E ala sorte adatandose sassina,
 Dopo fatto senza utile un lamento,
 L'ha pensà de no darse altro sto tedio:
 „ Che all'impossibil poi non c'è rimedio,

10

A compassion movendose quel osto
 Dela disgrazia de sto sior Tiberio,
 Un capoto el gha dà de poco costo
 Che fu d'un schiavo, e questo xe un misterio.
 Uno trovar, a compassion disposto,
 Che del'umanità xe vituperio,
 Se afato no la gha del'impossibile,
 No la gha gnanca tanto del credibile.

L'ha volesto una note anca alozarlo,
 Dandoghe da cenar per carità;
 E Scaramuzza po per compensarlo
 De sta pietosa azion, el gha robà
 Un fero (senza gnanca salutarlo)
 Che una caena par d' un condanà,
 E in sto modo le andà fin in Ancona,
 Carità dimandando a ogni omo, e dona.

Fè un poca de limosina cristiani
 A nome dele tre persone sante;
 Che son sta fato schiavo da quei cani
 De Turchi, e gho soferte pene tante
 Per amor de Gesù quasi dies' ani,
 E ala fede son sta sempre costante,
 Disendo ste parole anche el pianzeva,
 E a farghe carità tuti el moveva.

Lu in sta maniera la passava ben
 E assae giera contento del so stato;
 Ch' el mestier dela birba, ogn' un convien
 Che sia un viver felice, e un star beato.
 No se lavora mai, vien que' che vien,
 Nè s' ha nissun pensier. Questo xe un fato:
 Co uno scomenza a far el birbo un ora,
 Per un ducato al dì gnanca el laora.

14

Benedete per questo sempre sia
 Le case instituie de corezion,
 Dove dei vagabondi la zenia
 De star in esercizio gha ocasion;
 E se qualcun se cazza in fantasia
 De no voler far gnente, col baston
 Ghe xe chi lo rimove de* pensier,
 E docile lo rende al lavorier.

15

Quando vedo pitochi incantonai
 Su per le cale a tormentar la zente,
 Sani, robusti, e che saria adatai
 A certi lavorieri, e no far gnente,
 Perchè ghe vien i vizj fomentai
 Da chi ghe fa limosina, ala mente
 Quei benedeti loghi mi me vien,
 E brameria in Venezia tanto ben.

16

Tre galere da Napoli in quel porto,
 No so a che far, allora se trovava,
 E camminando un dì per so diporto
 Un aguzin dele medeme andava.
 De Scaramuzza questo s'ha inacorto,
 El qual per mala sorte somegiava
 A un galioto che scampà una sera
 Con altri quatro da galia ghe giera.

C. 4

Per el colo el lo chiapa, e po cigando,
 Bricon, canagia el dise, ti pensavi
 De scampar i rigori, birbantando,
 Dela giustizia, coi quatro altri schiavi;
 Ma sangue, e corponon, tanto cercando
 Son andà, che uno intanto de sti bravi
 Ho trovà per poderlo castigar:
 Oh te voggio sta volta consolar!

Alzando Scaramuzza i ochi al ciel
 El protestava d'esser innocente,
 Ma l'aguzin che giera tuto fiel
 Ale proteste nol badava gnente,
 E driò sel strassinava come agnel
 A vista za de tuta quela zente;
 E menà in una dele tre galie
 La caena el gha messo *illico* al pie.

E con un legno in man de cornoler
 Gha dà cinquanta, e più bone legnae;
 In sto modo facendoghe saver
 Che anemete de folo desperae
 Tuti colori sia de quel mistier;
 E mal apena el ghè le avea puzae,
 Dele galere el capitan xe zonto,
 E a lu de sta facenda el gha dà conto.

20

El capitano vederlo ha volsù,
 E vardandolo, qualche somegianza
 A quel tal ghe trovava za anca lu,
 Ma che nol giera quello po in sostanza,
 Sentindolo a parlar, l'ha cognossù,
 E lo ha fato molar senza esitanza;
 Dandoghe anca dei soldi per amor
 D'aver abù innocente quel dolor.

21

Scaramuzza el pericolo vedendo
 Scapolà, de poder esser in vita
 A un remo condanà, nè altro volendo
 Gnanca più recodarse sta desdita;
 El soldo, che l'avea tuto spendendo,
 S'ha in ghetto comprà un abito, e partita
 L'ha fato da quel porto, abandonando
 L'andar vestio da schiavo birbantando.

22

E partindo da Ancona lè andà a Fano
 Che xe dela romagna una ci à
 Dove una compagnia gh'era in quel'ano
 De comici che aveva recità
 Infin alora con assae più dano
 De quello che sia l'utile mai stà:
 Tre gati, e un can a recitar i fava.
 E poverazzi per falir i stava.

I comedianti che abia za un pochetto
 De merito, no xe tanto abbondanti;
 Anzi la magior parte, a parlar schieto
 No gha che presunzion, e xe ignorantì,
 E in certe so comedie da sogeto,
 Signori vederè se digo impianti.
 Questi gera de quei, nè da stupir.
 Xe se stava i medemi per falir.

Scaramuzza de soldi giera al verde
E de modo tenendi za el studiava
 De poderla campar senz'altre merde
 A spale dei minchioni, e nol trovava
 Nissuna astuzia; ma elo no se perde
 Per stè piccole cosse. Ghe passava
 In idea d'asozziarse ai comedianti,
 Ma recità mai nol'aveva avanti.

Gnente manco el risolve, se ben mai
 Esposto nol s'avesse a recitar.
 De presentarse franco da sti tai,
 Perchè i lo voglia in compagnia acetar.
 Mi son el dise dei più acreditai
 Un comico famoso, e singolar;
 Co me vogiè in union con vualtri siori,
 Son persuaso che farè tesori.

26

Pareva squasi che un presentimento
De diventarghe un zorno lo animasse ,
A tanta presunzion in quel momento ,
E che per questo tal el se chiamasse .
Ogni comico donca fu contento
Che unio con eli in compagnia l'entrasse :
Che vedendo in sto sior tanta franchezza
Per un'omo de vaglia ogn'un lo apprezza.

27

I ghe domanda intanto qualo giera
El personagio ch'el voleva far ,
E lu pronto risponde : l'idea vera
Xe Scaramuzza farne nominar ;
E l'abito in la tal , e tal maniera
Vogio meterme in dosso a recitar .
Ai comici nel nome , e nel vestir
Gha parso del bizzaro da scovrir .

28

Che sorte el fusse d'abito nol sò ,
Perchè l'autor no ghe ne fa menzion ;
Me par per altro dal retrato che ho ,
Che un abito l'avesse a imitazion
Del capitan Cuvielo , ma però
L'aveva in vece de quel gran spadon
Una chitara in man , la qual sonar
Solito el giera col volea cantar .

El personagio pò fu original,
 Come sarave a dir quel de Tartagia,
 Che no s' ha visto mai dopo sto tal
 Nissun che a simiotarlo un corno vagia.
 Giera ogni cossa in elo natural,
 E divertia i signori, e la zentagia
 Coi soli moti soi particolari,
 Nè mai ghe fu, nè ghe sarà un so pari.

Con dei scurzj de vita, e certe azion:
 Con un' abilità per la chitara,
 Cantando certe frotole, e canzon,
 El fava a chi che sia passar la smara;
 E ghaverò signori l'ocasion
 De darvene in progresso una capara,
 Quando lè andà a Fiorenza dal gran Duca
 Inventandose quela fanfaluca.

Mà quando el se meteva in serietà
 L'aveva un far da prencipe a dretura;
 Nè pensessi che quela gravità
 La fusse gnente in lu de cargadura.
 Istessamente quando che ha portà
 Za l'ocasion de dover far paura,
 El se investia d'un impeto in un modo,
 Che paura el faceva, ma sul sodo.

32

Per far, come el faceva, el comediante
In suma l'era un omo nato fato,
Le qualità lu avendo tute quante
Per arivar dei comici al primato;
Bona statura, gran memoria, entrante,
E franco nel responder su ogni dato.
Un omo torno a dir ch'el so secondo
No s'ha più visto mai dopo a sto mondo.

33

Afidai donca de poder con lù
Far che tornasse in pie la compagnia,
I ghe dise: sentime caro vu
Quala comedia mo ve piaseria,
Che prima nu facessimo? Mi più
D'ogn'altra far, el dise, bramaria
Quela del *Convitato*. I lo gradisse,
E far el convitato i stabilisse.

34

De sta comedia lu faceva stima,
Perchè una cena in questa esser ghe sol;
E come dei magnoni el xe la cima,
E dar una magnada bona el vol,
Per sta rason a recitar la prima
In confronto del'altre questa el tol;
Del *Convitato* donca i fa l'invido
Con *personagio novo de gran grido*.

La novità, che domina la zente,
 Che una piena ghe fusse quela sera
 Xe stada la rason naturalmente,
 Che altri dati per diana no ghe giera.
 I palchi tuti pieni, e istessamente
 I scagni giera tuti a una maniera,
 Che come se sol dir: se se ghe trava
 Un gran de meglio più, gnanca el ghe stava.

Averè visto le funzion de piazza
 El zoba grasso un ano, o l'altro a far
 O drento dela machina, o de fazza,
 Quando vien i becheri per tagiar
 La testa ai manzi, quela gran zentazza,
 Per dar logo ai medemi da passar,
 Andar avanti indrio, come fa l'onde,
 Che proprio fin la testa ve confonde.

Imagineve che volendo in scena
 Scaramuzza passar per la platea,
 Che giera, come digo, tuta piena
 De zente, che l'istesso se vedea.
 Chi spenzeva davanti, e chi drio schena
 Perchè nel muso vederlo i volea,
 E nel voler far logo, tuti quanti
 I procurava de cazzarse avanti.

38

La comedia i principia, e la so parte
 Faceva Scaramuzza in ecelenza;
 Za se sentiva a sbater da ogni parte
 Le man con una piena compiacenza,
 E dise el mio Turpin a tante carte,
 Ch'elo senza badar gnente al'udienza
 In mezo de sti aplausi nela cena
 El gera sempre cola boca piena.

39

Con un aplauso donca universal
 La recita finisse i comedianti,
 I spetatori, come è natural,
 La replica dimanda tuti quanti;
 E Fiorili che fava capital
 De quella cena l'ha acerà a contanti
 De replicar la sera susseguente
 Di *Pietra il Convitato* istessamente.

40

Diversissime sere i xe andai drio
 A far continuamente el *Convitato*,
 E sempre Scaramuzza xe riuscito,
 E piena granda sempre più l'ha fato.
 In logo ai vovi che la sera indrio
 L'avea magnà ala cena, tanto fato
 El magnava un capon de spolverara,
 Do colombini, e una polastra rara.

41

E co sto personagio xe tornada
 La compagnia che stava per falir,
 In esser, benchè mai rappresentada
 L'avesse elo comedia; e solea dir
 Tutì quanti d'acordo i camerada
 Che in Scaramuzza ghe pareva scovrir
 Plauto nele facezie, e nel giocoso,
 E Terenzio alle volte nel maestoso.

42

Scaramuzza no aveva studio molto,
 Ma l'aveva un bellissimo talento,
 Che come se dovea s'el giera colto
 El saria sta de scienza za un portento;
 Tanto, e tanto per altro el vegnia tolto
 Per omo grande, perchè lu al momento
 In qualunque discorso i ghe faceva,
 Pareva ch'el sapesse, e nol saveva.

43

A sto mondo più apaga l'aparenza
 Dela sostanza, basta sol aver
 Un poco de franchezza, e al'ocorenza
 Sete, oto, nove termini saver;
 Doveva Scaramuzza in conseguenza
 Quel'omo che nol giera, anca parer,
 Per esser assae franco, e de memoria,
 Come ho dito altre volte in sta mia istoria.

44

Quando ch' el carnaval xe sta finio
 I comici da Fano xe andai via,
 E a Mantova i xe andai, che stabilio
 Giera contrato cola compagnia.
 Co Fiorili quel prencipe ha sentio
 A recitar, con quella so maestria,
 El xe restà sorpreso, e dopo un mese
 De gran regali el ghe xe sta cortese.

45

Tiberio che pecava d' avarizia
 Se l' abia fato ben el so interesse
 Mi ve lasso pensar. Arte, e malizia
 In opera spessissimo l' ha messe;
 E la sorte za essendoghe propizia,
 In ben l' astuzie soe sempre è sucesse.
 Dise el proverbio: la fortuna giova
 Al' omo audace, e lu gha dà la prova.

46

Andando a reverir el duca un dì,
 Altezza, el dise, ghaveria in pensier
 Una bela comedia, quando mi
 Quel' abito che ocor podesse aver.
 Ghe dise el duca: co la sia cussì
 Và nel mio vardaroba, e a to piacer
 L' abito fate dar, a tuto e resto,
 Che quanto che ti vol, tuto te impresto.

Tomo I.

D

47

Con sto ordene el s'ha fato donca dar
 De veluo negro un abito guernio
 Turo de perle, e per acompagnar
 El vestimento, el s'ha portà anca drio
 'Na bellissima spada, e a recitar
 Ala sera l'è andà cussì vestio;
 E sentì, come nasse l'ocasion
 D'usar astuzia per averlo in don.

48

Al comparir in scena che l'ha fato,
 Un so colega che vestio lo vede
 Con quel bellissimo abito sifato,
 Questo el dise xe un abito che ecede,
 E ti l'ha abù dal duca imprestio: oh mato,
 Lu ghe risponde, mato ogn'un che crede
 Ch'el me l'abia dà imprestio, o nolizà:
 No lè un ebreo, nè 'l strazzariol lu fa.

49

I precipi, i signori, amigo caro,
 Quando che i dà una roba i la regala;
 El nostro duca no xe un omo avaro,
 Onde l'è chiara, sto abito da gala,
 Che tanto te sorprende, e a mi xe caro
 El me lo ha dà in regalo, e certo fala
 Quei che pensasse mai diversamente:
 La cossa è natural tropo, e patente.

50

Se averavelo mai lu da degnar
 Che un abito che avesse portà adosso
 Un comico in teatro a recitar
 Ghavesse da tornar più sul so dosso?
 'Na budela ti ha dito su sto afar,
 Che per conto de tì mi vegno rosso.
 E quà metendo sto discorso a parte,
 I seguita a dir suso la so parte.

51

Quando ch'el recitar fu terminà,
 El prencipe chiamar a lu davanti
 S'ha fato Scaramuzza, e gha donà
 In efeto quei capi tuti quanti;
 L'altro de ringraziarlo avea cercà,
 Ma el se incapava senza andar avanti,
 Facendo varj moti a una maniera,
 Che ha fato rider quanti che ghe giera,

52

El zorno drio d'un aseno a caval
 Con quel magnifico abito, e la spada
 Ch'el zorno avanti l'avea bù in regal
 Lè andà a incontrar el duca in una strada,
 El veder Scaramuzza in modo tal
 Al prencipe sorpresa la xe stada,
 E dimandà la causa el gha de peso
 De quella novità che l'ha sorpreso.

Ghe responde Fiorili ; la grandezza
 E generosità voi far saver
 Cola qual s'è degnada vostra altezza
 De regalarme mi più del dover ;
 E sto abito, e sta spada de ricchezza
 A tuto quanto el mondo far veder ,
 Acìo co digo sapia tuti quanti
 Che questi xe regali , e no xe impianti .

E cussì avessio abù l'equivalente
 Che de comprar mancà mi no averave
 Un cavallo al regal corispondente ,
 Che tanto alora più comparirave ;
 Ma vostra altezza sà son un pezzente
 E no ho podesto far quel che vorave ,
 E contentarme a forza me bisogna
 De cavalcar un aseno carogna .

El duca che benissimo capia
 Tuto el significato de quel dir ,
 Al so cavalerizzo che ghe sia
 Fato un cavallo l'ordena alestir ,
 Dei meglio che l'avesse in scudaria
 Cola sela , e con tuto el so fornir ,
 E ghe ne fa po un don a sior Tiberio ,
 Che ghe n'avea a sto prezzo desiderio .

56

E sto Proverbio in pratica metendo :
 Caval donà no se ghe varda in boca ;
 La ringrazià el sior Duca del stupendo
 Regalo che in azonta aver ghe toca .
 Adesso el dise l'Aseno mi vendo ,
 E sta sorte per mi , che no xe poca ,
 Vogio che la se sapia ; e far onor
 De vostra Altezza al generoso cuor .

57

Ma tuto al' incontrario co l' ha bù
 Quel bel Cavallo , l' ha cercà esitarlo .
 Uno che sta intenzion donca ha savù
 El xe subito andà per contratarlo ;
 Assaè el gha piasso , e quel che l' ha volsù
 El gha dà in tanti ruspj per comprarlo ;
 E questo è 'l Capital che quel bon gnuca
 Faceva dei Regali de quel Duca .

58

Al qual dopo ghe fu za riferio
 (Probabilmente da qualche invidioso
 Che de farghe pagar cercava el fio ,
 E render el medemo al Duca odioso)
 Come che quel Caval belo , e fornio
 Scaramuzza , facendo ato ingiurioso
 Al dono de so altezza , avea esità ,
 E perciò a lu davanti el l' ha chiamà .

E gha dito: sto conto Sier furbazzo
 Donca ti ha cuor de far dei mii regali?
 Mi cola sela infin da Vis de C....
 Te dago uno dei meglio mii Cavali,
 E mal apena che sto don te fazzo
 Ti me lo vendi? altro che farne impali
 Che ti bramavi un bon Cavalò aver
 Per far a tuti l'abito veder!

Altezza, lu interompe, la rason
 La senta avanti ben de condanarme.
 Segondar ho credesto l'intenzion
 De vostra Altezza mi con el privarme
 De quel so bel cavalo, l'ocasion
 Tolendo co sto mezo de coparme;
 Che essendo assae bizzaro, un zorno o l'altro
 Almanco el colo el me rompea senz'altro.

E se me fusse nato po sto caso,
 Avendo ela per mi tanta clemenza,
 Contro i meriti mii, son persuaso
 Che la averave avudo despiacenza.
 De sto descorso el Duca s'è compiaso
 E ridendo gha dito de presenza:
 A monte sti descorsi, son un omo
 Che infin po se remete al Galantuomo.

62

Sta so tanta bontà xe mo un eccesso
 Che piutosto saria da condanar,
 E stenterave a crederla se adesso
 No se vedesse casi su sto far.
 Quando qualche signor l'abi d'apresso
 E vardi de buon ochio un familiar,
 S'el sia un furbazzo, o no più nol descerne,
 Che luciole el ghe vende per lanterne.

63

Licenza el ghe domanda dopo questo
 Per andar a Bologna, mentre el giera
 De vederla vogioso. Despiasesto
 Gha al Duca de sta voglia, e la maniera
 De fermarlo el cercava, ma podesto
 No l'ha d'idea voltarlo per preghiera,
 Onde benigno el gha acordà el permesso
 De partir per Bologna el zorno apresso.

64

Da Mantoa donca per le poste el parte
 E l'ariva a Bologna el zoba grasso;
 Cità dove che quei tuti del'arte
 Forina el so centro, e và abitar per spasso.
 S'ha savesto el so arivo in ogni parte
 Apena che in cità l'ha fato un passo,
 E xe i so conoscenti andai trovarlo,
 Per darghe el bon arivo, e salutarlo.

D 4

Diversi che sto sior no conosceva
 E che d'elo sentiva assae dir ben,
 De impararlo a conoscer i ghaveva
 Una voglia assae granda, e tuti in pien
 Dopo d'averlo visto za i diseva
 Che la fama ghe dà quel che ghe vien;
 Moltissimi per questo assae lo amava,
 Ma tanti al' incontrario po l'odiava.

Efeto del' invidia che succede
 Pur tropo in tuti quei per ordinario,
 Nei quali chiaro el merito se vede
 Patoco, e dimostrà per corolario.
 L'esempio tuto el zorno se ne vede,
 Nè ghè chi possa dir al' incontrario;
 Ma dirò col proverbio in sta ocasion:
 Invidia meglio xe de compassion.

L'autor nol dise, ma probabilmente
 In ancuò che l'avea modo de farlo
 El s'averà una camera decente
 Tolto da un locandier, dove trovarlo
 Ogni amigo ghe andasse, e conoscente,
 Ma de sta cossa gnanca mi ve parlo.
 Nessun con lu a disnar, perchè un avaro
 El giera, l'averà za bù de raro.

68

Ma cercà de disnar tuto al'oposto
L'averà sto scrocon da qualche amigo,
E i bezzi sparagnar cussì col'osto,
Senza aver d'ordinarghe anca l'intrigo:
Vogio questo de lessò, e quel de rosto;
Che come za dessorà anca ve digo,
D'avarizia el pecava, e col poteva
A qualchedun scrocar el lo faceva.

69

La morosa sto nostro comediante
Bensì in Bologna l'ha cercà d'aver,
Che come del bel sesso el giera amante
L'aveva cole done el so piàser,
E con questa l'andava tute quante
Le sere a caminar, con despiàser
Dela medema, che gavea paura
Che i zafi la menasse via in catura.

70

Una lege ghe giera che inibiva
El caminar a femene la sera,
E la dona el pericolo capiva,
Nè gnente la ghe andava volentiera;
Ma Fiorili gha dito che la viva
Quieta in sta parte, mentre co la giera
Con lu de note in qual se vogia strada
El l'averia defesa cola spada.

Con tuta mo per altro sta bravura
 Che Tiberio vantava, el bariselo
 Che assieme li ha trovai de note scura
 Li ha fati menar via quachi a bel belo.
 La dona giera piena de paura,
 Come za credo che anca fusse d'elo;
 Onde come un marmota sto bravon
 Con la merosa i l'ha menà in preson.

E come che me piase star lontan
 Dale preson mi, penso de lassar
 In sto incontro Fiorili; ma diman
 Da de là lo anderò fursi a levar.
 Intanto mii signori a man a man
 A casa vostra podè tuti andar
 Perchè l'ora xe tarda. El zorno apresso
 Ve saverò pò dir quel ch'è successo.



CANTO TERZO.

ARGOMENTO.

*Roba Fiorili al Barisel la vesta
 E per tema a Fiorenza el pensa andar.
 Musico quà el se finze, e po el protesta
 In Livorno, giudeo volerse far.
 Mostarse spirità ghe vien in testa
 Per poder una croce smafarar
 A do frati per viazo el bona gnuca,
 Che po a Napoli scampa via in feluca.*

I

AL coragio del'omo preferir
 Dela dona il timor se devé spesso;
 E se sto bel ricordo per mio dir
 In pratica Fiorili avesse messo,
 D'esser dopo in preson menà a dormir
 El caso no sarave a lu successo:
 Ale volte se stima la bravura,
 Ma è megio del'angossa la paura.

2

Se podesse parlar tuti colori
 Che xe adesso a far tera da bocai,
 E che da prepotenti andava lori
 Con cortei, con pistole, e schiopi armai
 Cercando cola zente dei criori,
 In fin che po da porchi i fu amazzai,
 Anca lori dirave che pur tropo
 La xe una verità che i ha visto dopo.

3

Manco mal che per la protezion
 Scaramuzza de diese zechineti
 Vegnir fora ha podesto de preson
 Subito la matina senza obieti,
 Con quela so signora de bonton;
 Ma trando inviperio do tre cospeti
 L'ha zurà de voler col bariselo
 Za vendicarse con un colpo belo.

4

Ala Madona dela morte un zorno
 Giera una sagra granda, e se trovava
 Sto barisel con quela vesta atorno
 Che ale funzion i barisei portava.
 Fiorili zito zito ghe andà atorno
 In quel che aponto messa l'ascoltava,
 E destacai *da uomo di talento*
 Dela vesta i botoni el gha d'ariento.

5

E senza che nissuno l'osservasse
 Prudentemente lè andà via de chiesa ;
 Imagineve po se bestemiasse
 El barisel a veder con sorpresa
 I botoni mancarghe , e se el cercasse
 Saver l'autor de tanta bel'impresa :
 A varj borsarioi frusta , e galera
 L'ha fato aver , nè ha mai trovà chi giera.

6

Ma Scaramuzza no credea gnancora
 D'averse a suficienza vendicà ,
 E vestio da sartor , quando fu l'ora
 Che giera el bariselo sequestrà
 Dal legato in afari , ala Signora
 In casa de sto tal s'è presentà
 Con una forfe in man , e quei botoni ,
 Parlandoghe in sto modo el fa minchioni .

7

El paron m'ha mandà perchè me dè
 La so vesta ; che come l'ha trovai
 I botoni , ch'è questi che vedè ,
 El vol che i ghè sia subito tacai .
 La bona dona che de fede xe ,
 La baronada no pensando mai
 Gha consegnà , senza badar , la vesta ,
 E lu corendo xe andà via con questa .

No siè tanto corive a dar credenza,
 Femene care, a prima vista ai omeni,
 Se vede tuto el zorno in esperienza
 Che pochissimi assae xe i galantomeni.
 No dirò che sia ben la difidenza,
 Ma gnanca po che tanto ve predomeni
 Xe ben la bona fede; e certe stè
 Che a no creder mai gnente meglio xe.

Co no i ve porta un capital magior
 Dela cossa che i vien a ricercar,
 Che alora el contrasegno s'ha da tor,
 E quello che i domanda relassar,
 Fe a modo d'un bon vostro servitor,
 A chi se sia no ghe la ste mai dar:
 Co no xe el contrasegno equivalente
 Lo podè tor, ma senza darghe gnente.

Col contrasegno un dì d'un fazzoletto
 Da una signora a nome del mario
 Xe andà a tor el gaban un certo dreto
 De borsariol che ghe lo avea spario;
 Ela che sta mia massima avea in peto
 L'ha tolto, e l'ha mandà dopo con Dio;
 Senza volerghe dar però al gaban:
 Cussì ha beca la bisca el zaratan.

Ma tornando al'istoria po curiosa
 Del nostro Scaramuzza, el xe andà a casa,
 E ha confidà el secreto ala morosa,
 Che ha mostrà, che sta burla assae ghe piasa;
 Ma megio rifetendo lu la cosa,
 Che squasi xe impossibile che tasa
 Una dona un secreto, l'ha pensà
 Da Bologna scampar, e via lè andà.

El secreto, e la dona xe do cosse
 Contrarie come xe col'acqua el fogo,
 E chi le done pratica conosse
 Se questa è verità, che ghabia logo.
 Da istinto natural ele vien mosse
 Co le ha qualche secreto a dar un sfogo
 Almanco col'amiga, o la parente,
 E taser no le pol seguramente.

Senza za gnanca saludar costia
 Per brusarghe in sto modo anca la paga,
 Co digo da Bologna lè andà via,
 E credo che in Toscana el se ne vaga.
 De seguitarlo donca crederia
 Anca in ste bande, se il pensier ve apaga.
 Perchè de tuto vogio far memoria
 Acio completa sia la bela storia.

14

Verso donca Fiorenza caminava
 Scaramuzza cussì sora pensier.
 Istessamente a quela parte andava
 Un signor, anzi digo un cavalier,
 El qual esser curioso assae mostrava
 Chi fusse sior Tiberio de saver,
 E lu signor gha dito mi son quel
 Musico che se chiama Fedronel.

15

Quel Fedronel, quel musico ecelente,
 Che fursi averè inteso nominar,
 Del vice-re de Napoli presente
 El primo de capela per cantar.
 Guadagni per esempio no val gnente
 Se con mi lo volessi confrontar:
 Molte corte d'Italia m'ha sentio,
 E a tuti sempre ha piasso el cãnto mio.

16

Vago a Fiorenza a star per qualche zorno
 Vogioso de veder quela cità,
 E a Napoli po dopo ancora torno,
 Ch' el vice-re m'aspeta co ansietà,
 Perchè un opera seria al mio retorno
 De gran aspetativa in scena v`a.
 E discorendo el fava quei so sestì
 Originali in lu sempre piasesti.

17

El cavalier che in Scaramuzza vede
 Un straordinario far, che ha del grazioso,
 E che a ste so carote no recrede
 Teguidolo per musico famoso,
 Dal gran Duca menarlo ben el crede,
 Qual giera un omo assae mal nconioso,
 Pensando che a proposito el saria
 Per farghe la paturnia parar via.

18

Onde apena arivaì che i fu a Fiorenza
 Quel Zentilomo dal gran Duca è andà
 A farghe una privata riverenza;
 E dirghe come giera capità
 Sto musico famoso. De presenza
 El gran Duca de vederlo ha bramà;
 Fiorili ghe xe andà donca davanti
 Senza farse pregar, senz'altri impianti.

19

E subito a sonar la so chitara
 El s'ha messo co assae delicatezza,
 Certa canzon del' aseno' bizara
 Cantando cola solita franchezza,
 E fando bufonezzi, che la smara
 Gha fato za passar, che avea so altezza,
 Al qual in fin le coste ghe doleva
 Dal rider ecedente ch'el faceva.

Tomo I.

E

„ Musica , e poesia son due sorelle
 „ Ristoratrici dell' afflitte menti ;
 Scaramuzza ha possù donca con ele
 L' arciduca guarir anca in momenti .
 Le ricete ale volte è bone , e bele ,
 Ma in sti casi no val medicamenti ,
 E sol per l' ipocondria è sempre boni
 I canti , e specialmente dei bufoni .

Cantime dopo un altra , via , canzon
 Quel prencipe gha diro , e lu sul fato
 La chitara sonando in altro ton
 El s' ha messo a cantar quela del gato ,
 Quei so moti facendo da bufon ,
 Come che anca in quel' altra l' avea fato :
 El gran Duca xe corso per basarlo ,
 E del so agradimento assicurarlo .

Da omo d' onor el dise in vita mia
 Mi no so mai d' aver tanto ridesto ;
 Nè tanto mai son sta mi in alegria
 Quanto in ancùò con ti te lo protesto .
 Responde Scaramuzza : che mi sia
 Un musico fin desso ela ha credesto ,
 Ma un comico mo son che vol andar
 A Napoli in teatro a recitar .

23

Anzi diman matina voi partir
Quando l'altezza vostra lo permetta,
Supplicandola intanto compatir,
E toi in bona parte la burleta.
No saveva quel prencipe capir
Se fusse vero, o no, siben l'oseta
L'avesse po cambiada in natural,
E lu veder gha fato el capital.

24

Maravegià so altezza donca alora
Gha fato regalar cento zechini;
De racomandazion anca el lo onora
Con letere direte a quei confini;
Comanda el dise se ti vol a ogni ora,
E se più de tornar quà ti destini
Vienne pur a trovar de dì, e de sera:
Sempre te vederò de bona ciera.

25

Dala bela Fiorenza donca parte
El nostro Scaramuzza per Livorno
(Avudì che l'ha i bezzi, e quele carte,
Che de profito ghe sarà po un zorno)
E caminando verso quella parte
In do el se incontra, che facea ritorno
A quel famoso porto, cavalcando,
E a sti tali se va lu apossimando.

26

Signori perchè strada, el ghe dimanda,
 S'è lecito saver seu incaminai?
 Lori risponde: semo dala banda
 De Livorno d'andar intenzionai.
 Co l'è cussì, feme una grazia granda,
 Lu ghe replica, andemo acompagnai,
 Perchè son forestier, che là ha d'andar,
 Nè vorave la strada mi falar.

27

In compagnia i l'ha tolto, e volentiera,
 Perchè nel domandarghe sto piaser,
 Usando la so solita maniera,
 Rider elo li ha fati a più poder.
 Per viazo caminando chi eli giera
 Ha cercà Scaramuzza de saver:
 Un giera Aron, e l'altro Merdacai.
 Mercanti che in Livorno xe acasai.

28

E da sti ebrei lu essendo interrogà
 De la so condizion, del so paese
 E cussì del so nome, pronto gha
 Elo resposto son un Portoghese.
 Che don Pedro Castilo xe chiamà.
 Con i parenti mii sempre in paese
 Ho vivesto cristian, ma po in secreto
 Sempre son sta fedel a quei del gheto.

Vegno via da Lisbona, dove el pare
 M'è morto poverazzo in sti momenti;
 Amunanz m'è morta siora mare,
 Nè me resta a sto mondo altri parenti;
 Gho mercanzie, ricchezze, e cosse rare
 Da viver da signor, e senza stenti,
 Onde vago in Livorno al' improvviso,
 Che viver vogio adesso circonciso.

A conservarse nela so opinion
 Aplaudindola in tuto eli lo esorta;
 E za che la fortuna in st'ocasion
 Ha fato, i dise, che ve siemo scorta,
 Averemo d'assisterve ambizion
 In tuto quel che l'esigenza porta;
 Scielgeve pur intanto a piacimento
 Un nome in quei del vechio testamento.

E dopo averghe leti tuti quanti
 I nomi uno per un dela so lege,
 Quelo de Benjamin alfin fra i tanti
 El nostro Scaramuzza lu se elege.
 In seguito del viazo andando avanti
 I gha fato le spese, ma no rege
 L'equità lu ghe dise: quando sermo
 Zonti a Livorno, i conti voi che femo.

E con sta condizion siori me quieto,
 Se no mi vago sol per altra banda.
 Ha mostrà contentarse quei del ghetto,
 Disendo che i farà quel ch'el comanda.
 Co a Livorno lontani i fu un mieto,
 Che i ghe vogia insegnar una locanda
 Elo li prega, e pronto sior Aron
 Ghe fa dela so casa esibizion.

Maridà mi no son, e poderè,
 Ghe dise sior Aron, in casa mia
 Vu star con libertà quanto vorè,
 Computando che quela vostra sia;
 Se de meglio trovar dopo ambirè
 A vostro piacimento anderè via:
 Anca quà Scaramuzza fa el ritroso,
 Ma de questo lu giera anzi vogioso.

Aceto, el dise, ma però con pato
 D'averve da pagar un tanto al dì.
 L'ebreo però che giera ebreo po in fato
 Gha risposto: farà donca cussì;
 Onde i fa i conti, e i se convien nel dato
 Ma questo a Scaramuzza ghe servì
 De qualche despiaser, perchè un avaro
 Anch'elo del'ebreo giera al'imparo.

35

Zonti in Livorno a casa del mercante
 Scaramuzza xe andà donca a lozar;
 E del gheto le zente tute quante
 Fu informae de sto sior, e del'afar.
 In tra i altri, el rabin tuto esulrante
 Lo xe andà molti zorni a saladar,
 Esortandol d'andar ala moschea,
 Ma in sostanza lu mai po ghe andasea.

36

Sempre qualche pretesto el ghe trovava,
 Portandose al'incontro ogni momento
 Al porto per veder se capitava
 Per Napoli a fortuna un bastimento.
 Dopo quindese zorni, che ghe andava
 L'ha savù una tartana al primo vento,
 Onde l'ha fermà un posto; ma l'intrigo
 Giera el scampar da quel ebreo so amigo.

37

Che avendo la valise elo in consegna
 Nol savea come mai recuperarla,
 E questa xe una cossa che lo impegna,
 Perchè po nol voleva là lassarla.
 Dal padre inquisitor donca el disegna
 D'andar, zonto dal qual cussì el ghe parla:
 Padre mio reverendo inquisitor
 Vegno per suplicarla d'un favor.

E 4

Un certo Aron ebreo de strada novà
 Co un so zerman che ha nome Merdacaï,
 Padre xe da saver, che se ritrova
 Che a forza voria farne Sabadai.
 Una valise mia che là se trova
 Noi me vol dar per quanto li ho pregai,
 Mentre che mi per premuroso afar
 Nel bel regno de Napoli ho da andar.

Padre la sà che tuti quei del gheto
 Xe zente malédeta za da Dio.
 Mi ho speso a mantegnirli povereto
 In viazo da Fiorenza el soldo mio;
 E con manazze adesso, e col cospeto
 El bagagio che lori m'ha carpio
 E i bezzi che gho speso no i vol darne,
 Perchè co digo ebreo no voggio farne.

No ardisso de tornar più da colori,
 Che no voria che i me serasse drento
 De qualche sotoscala. La me onori
 De lezer quà ste letere un momento,
 Per certarse s'è ver che da costori
 Me vegna fato ancuo sto tradimento:
 Le letere xe queste del gran Duca,
 Oportune a piantar la fanfaluca.

41

De quel sovran le letere vedendo
El padre inquisitor, e molto più
Che Scaramuzza andava via pianzendo
Veridica la cossa l'ha credù.
Li fa donca chiamar el reverendo,
E senza darghe ascolto l'ha volsù
Che la valise, e diese anca zechini
Ghe daga poverazzi i giacudini.

42

Eco che tanto più verificada
Xe la massima mia: no creder gnente.
Mi za in tanti altri incontri l'ho provada
Inganar l'aparenza fa la zente.
Che un sia cristian, o ebreo no se ghe abada
Ogn' un pol minchionar, nè conveniente
Xe piutosto che al' un al' altro creder:
Prima de giudicar bisogna veder.

43

Rendendo grazie al padre inquisitor
S' imbarca Scaramuzza in la tartana,
Che una mezz' ora dopo col favor
Del vento xe partia; nè più se afana
Se prima Scaramuzza avea timor
Che se sapesse un dì la cossa piana.
Co la so testa intanto el v' studiano
El modo de poder disnar de bando.

Tra el numero dei varj spacizieri
 Che drento in la tartana se trovava,
 El nostro Scaramuzza i so pensieri
 Sora do religiosi lu zirava.
 El s'ha messo a dir su prima i misteri
 Con una devozion ch'edificava
 Ogn'un, e quei do frati specialmente
 Ai quali elo s'avea tirà da rente.

Drio man l'ha recità le litanie
 Dei santi, e po la salve, e drio de questa
 El deprofundis co altre orazion pie
 Che ghe andava vegnindo per la testa.
 Chi giera inzenochià se leva in pie,
 Dopo che altre orazion da dir no resta,
 Ma tanto, e tanto el nostro bon santochio
 Finze de meditar, e sta in zenochio.

Quantì pur tropo che anca ancuò se vede
 Star in zenochio come un sant' Ilario,
 Che mostra d'esser dela nostra fede
 Qualche santo da meter in lunario;
 Ai minchioni per altro che ghe crede,
 Che per mi tegno tuto al'incontrario:
 Co vedo in qualchedun sta ipocrisia
 Lo gho per una bestia buzzavia.

47

Co se parla al signor no serve gnente
 El far, e l'afetar esterni moti ;
 El se prega de cuor internamente,
 Nè pompa mai se fa d'esser devoti.
 E chi credesse edificar la zente,
 Sapi, che scandalizza anzi i bigoti.
 Perchè po se rimarca che sti tai,
 Comete d'ogni sorte de' pecai.

48

Restando più d'un ora in zenochion
 Meditava Fiorili de magnar
 Ale spale de qualche bon minchion,
 E intanto la so borsa sparagnar.
 Giera za mezo zorno, onde un urton
 Un de quei frati gha volesto dar
 Per moverlo dal'estesi, e contento
 S'ha valso Scaramuzza del momento.

49

S'ha valso del momento per poder
 Introdurse a discorer co sti tai,
 Che molto lo lodava del'aver
 Tanta gran divozion. I mii pecai
 Ele, el ghe dise, no le pol saver
 (E i ochi co modestia l'ha sbassai)
 Mi son un peccator assae più grando
 De quel che le podesse andar pensando.

Intanto destirava i spacizieri
 La roba per magnar che i se trovava
 Sule banche ala bona, e sui forzieri,
 E quieto, quieto Scaramuzza stava.
 Con megio pulizia do marineri
 El disnar a quei frati preparava,
 Un dei quali a Fiorili ha recerca
 Ch' il giera, e lu resposto alora gha.

Mi son d' un cavalier Napolitan
 Che gha otantani, el dise, unico fio;
 Che da una malatia romaso san,
 Essendo za dai miedeghi spedio,
 Al santo Taumaturgo Padoan
 Son sta per voto, e adesso torno in drio,
 Dimandando limosina per strada
 Siben che ho centomile, e più d' intrada.

Mio sior pare in sto modo m' ha invodà,
 Nel qual aponto, mi no gho altra pena
 Che aver da domandar la carità
 A chi forsi per lori ghe n' ha apena,
 Mentre che poderave a saziatà
 Ai altri mi donar. La bota piena
 E la massera imbriaga par che voglia,
 E questa xe per mi l' unica dogia.

53

Ma quando arivà a Napoli mi son
 Voi l'abito vestir sacerdotal,
 E lassar le ricchezze in un canton,
 Za che l'ho scapolàda da quel mal.
 I padri l'ascoltà co ammirazion,
 E cussì l'altra zente tale qual;
 E a segondar l'avocazion consegio
 Gha dà quei religiosi per el meglio.

54

Edificà la zente tuta quanta
 I ghe esibiva ogn'un el so disnar,
 Ma i religiosi ha fato forza tanta,
 Che la dovù l'esibizion brazzar.
 Aceto mi sto onor perchè ala santa
 Formalità soa, el dise, regolar
 Me posso abituvar da sto momento
 E gradisso el bon cuor più che contento.

55

Ma in efeto acetà l'avea el partio
 De quei do religiosi, perchè lù
 De meglio star con lori avea capio.
 Quando che donca a tavola elo fu
 A divorar la roba l'ha dà drio
 Che proprio nol poteva far de più,
 Per torghe l'ocasion del complimento
 De dirghe ch'el magnasse ogni momento.

In sto mentre voleva un de quei frati
 Farghe un quesito, o sia interrogazion,
 Ma seguitando a lavorar sui piati,
 E no volendo perder el bocon
 Per far da precetori ele xe nati:
 A mi no toca padri a dar lezion,
 E megio (lu ghe dise) xe osservar
 Silenzio fin che semo drio magnar.

E con sto mezzo impianto la secada
 D'averge da risponder el se tol.
 Se l'abia dà da lovo una magnada
 Imaginar ogn'un za se lo pol.
 Altrò che ale piazanze nol'abada,
 E che i discora pur quanto che i vol;
 Nè quà so cossa dir, l'avea rason,
 Perchè i cani a bagiar perde el bocon.

Al sparechiar la tavola, pianzendo
 Se leva Scaramuzza. Ghe domanda
 Per cossa ch'el pianzeva un reverendo,
 E lu risponde: l'alegrezza granda
 Me fa mover le lagreme, vedendo
 Tanta padri bontà dala so banda,
 E assae ringrazio el santo padoan
 Che capitar m'ha fato in le so man.

Ma la vera rason giera perchè
 L'avea visto da tavola levar
 Un capon rosto tanto fato, che
 Volesto l'averia poder magnar.
 E sugae che le lagreme el se xe
 No finindo quei padri ringraziar,
 Da vero, el dise, cavalier d'onor
 Voi che le veda in Napoli el mio cuor.

Anzi morindo al pare mio ch'è vecchio
 Vogio tuto donar al so convento;
 Che a farme religioso me parechio,
 Nè altri pensieri aver gho sentimento.
 Lo ascolta quei do frati, e come spechio
 D'un ottimo cristian, con gran contento
 Ala zente lo mostra, e chiacolando
 Da un argomento al'altro i vè passando.

E de Roma parlando uno de lori
 Dise de aver al papa i pii basai,
 Dal qual l'ha ricevesto molti onori
 Oltre la soluzion dei so pecai;
 E più che del valor de cinquant'ori
 Una crose che serve ai spiritai
 Per descazar el diavol el gha dà,
 Che proprio xe una vera rarità.

62

Apena che finio fu sto discorso,
 Tirando i ochi come un toro buso,
 Se mete a urlar Tiberio come un orso,
 Cola bava ala boca, e rosso el muso,
 Trandose in tera; e un mariner xe corso
 Per dar agiuto, e per tirarlo suso:
 Za tuta quella zente che lo vede,
 Un che abia adosso el diavolo lo crede.

63

Quel religioso presto tira fora
 Quela crose si fata, e ghe la liga
 A Scaramuzza al colo, el qual allora
 Più furioso diventa, e assae più ciga.
 Se dise che quatro omeni gnancora
 Lo poteva tegnir che con fadiga,
 Ma po el se va calmando, e in zenochio
 Se mete a recitar del' orazion.

64

E dopo ringraziando el religioso
 Come trato da un estesi, e basando
 Quela croce, el se mostra esser vogioso
 D'averla in dosso, e la va via tastando,
 Per sentir el so peso, che curioso
 El giera de saver se tanto grandò
 Dela medema esser podea el valor,
 Che sol per questo el ghe facea l'amor.

La prego de voler padre lassar
 Che me la regna, el dise, sempre apresso
 In sto resto de viazo, per no far
 Che da recaio me torna el mal istesso :
 La grazia el padre no ha possù negar,
 Benchè con despiaser, al finto ossesso,
 El qual alora impianta ai religiosi
 Dei accidenti nati a lu curiosi.

Un zorno, el dise, el diavol m'ha tirà
 Per i cavei sora una gran altura,
 E senza mai magnar el m'ha lassà
 Quindese zorni sempre ala verdura.
 Un'altra volta el m'ha ben bastonà ;
 Un'altra el m'avea messo in sepoltura ;
 E cento altre istoriele su sti dati
 Contava Scaramuzza a quei do frati.

Fava bon viazo la tartana intanto
 E Isca avendo, e Prossida passae :
 Do picole cità che no xe tanto
 Da Napoli lontane siruae.
 Molte feluche per breviar alquanto
 Ai spacizieri el mar, xe capitae ;
 Come in barca de Padoa, che più d'una
 Gondola, va a levar zente in laguna.

Quei donca che voleva anticipar
 A Napoli l'arivo, i so forzieri,
 E la so roba se faceva dar,
 Che ghaveva in consegna i marineri.
 In quello Scaramuzza, senza dar
 El più piccolo indizio ai forestieri,
 Tol suso la valise, e per la sconta
 Quachio a bel belo una feluca monta.

E mostrando d'aver premura granda,
 Che se meta a vogar i barcarioi
 In pressa Scaramuzza racomanda
 Per poder far a tempo i fati soi;
 E lassa la tartana da una banda
 In sta maniera minchionando el goi:
 I religiosi lo cercava intanto,
 Come che sentirè nel'altro canto.





CANTO QUARTO.



ARGOMENTO.

*Prima in gran lusso, e dopo servitor
 Mena vita Fiorili. Al so mistier
 In fin de comediante el se fa onor,
 E smafara co astuzia un candelier.
 In bastimento el scampa per timor
 Del frate de la crose. E dopo aver
 Persa la roba a causa de una dona,
 In spiagia el capitano lo abandona.*

I

Che se possa za dar ispiritai,
 Lo avemo per articolo de fede;
 E nela lege vechia ghe n'è stai,
 E nela lege nova el se concede;
 Ma che quei che a san Marco vien menai
 El zoba santo ogn'ano, e che se vede,
 Sia veramente ossessi, mi no son
 A crederla signori tanto bon.

2
 Prima no i gha nissun dei segni tanti,
 Che doverave aver un omo ossesso;
 Cervei che ha dà la volta, overo impianti
 Per smafarar a chi ghe va d'apresso,
 Piuosto è da tegnirli tuti quanti,
 E tanto più facendo sto riflesso:
 Che come avesse el diavol dei signori
 Paura, fezza xe tuti costori.

3

Mai dei medemi no se sente a dir,
 Che gnanca al mondo i sia se nò quel zorno:
 In quel zorno eli sol se fa sentir,
 Nè in altri tempi el diavol ghe xe atorno,
 Mati costori donca è da tegnir:
 Xe da tegnirli mati a dir ve torno,
 E quando el barcariorl v`a esorcizarli,
 Un legno ghe vorave per segnarli.

4

Diversi Barcariorl gha la pazzia
 De voler per apunto esorcizar,
 Credendo far el diavolo andar via
 E quei suposti ossessi liberar,
 (Anch' eli za scaldai la fantasia)
 A forza de dir *fuora*, e de cigar,
Crescit donca *oratio*, a mia opinion
 Anca per lori ghe voria el baston.

5

Ma a darghela da intender ala zente :
 Ala zente m'intendo popolar
 Gnanca in diese ani se farave gnente ,
 Che nela so ignoranza i vol restar ;
 Credo che donca sia megio espediente
 El nostro Scaramuzza seguitar ,
 Che fu aponto la causa che in idea
 De dir qualcosa de sti ossessi avea .

6

Che come za averè nel'altro canto
 Inteso, s'avea finto spirità ,
 Per poder po col mezzo de sto impianto :
 Portarghe via, come che fato l'ha
 La crose d'oro, che valeva tanto ,
 E che da Roma el padre avea portà ,
 Anzi a sto frate è megio che tornemo
 E ch'elo andar a Napoli el lassemo .

7

Quando quel frate donca s'ha inacorto
 Che Tiberio no giera più in tartana ,
 Palido in viso, ch'el pareva un morto ,
 A questo, e quel de dimandar se afana ,
 Col padre so compagno, de quel storto ;
 Ma a tuti la dimanda è parsa strana ,
 Che per combinazion nol fu osservà
 Co drento in la feluca el xe scampà .

Come resta i ragazzi nel veder
 Da quel dei zoghi in piazza far sparir
 La bareta a qualcun senza saver
 Come che sia la cossa mai capir,
 I religiosi, e ogni altro forestier
 De sta burleta ha avudo da stupir.
 Mile descorsi i fa de sta mancanza,
 Ma gnente se releva po in sostanza.

Squasi squasi quel frate sospetava
 Che 'l diavolo lo avesse portà via,
 Ma da sto mal la crose lo salvava,
 Onde nol sà pensar cossa che sia.
 Ale tante per altro se ricava
 Che scampà giera el bestia buzevia:
 Pensè donca signori el gran lamento,
 Che ha fato el religioso mal contento.

Ma Scaramuzza no anderà glorioso
 D'aver fato per altro sta bravura,
 E ve podè quietar bon religioso,
 Che come se sol dir longa, e segura.
 Seguiremo nu intanto sto famoso
 Inventor de carote, che a dretura
 A Napoli in feluca xe arivà,
 Ma prima abìe un idea de stà cità.

11

Napoli d'un bel regno è capital
 Quà nela nostra Italia situada,
 Rente un piccolo golfo, tale qual
 Come Venezia, ma fortificada
 Ala moderna con el so mural,
 E de cinque casteli circondada;
 Sant'Elmò, Turion, Castel dal Vovo,
 Tore de san Vincenzo, e Castel novo.

12

Ghè fabriche stupende, e bele strade,
 E un palazzo magnifico del re.
 Sempre pulite, e nete è le contrade,
 E chiese, e monistieri assae ghe xe.
 Ghe porto per salvar da burascade
 I bastimenti, e se saver volè
 Se una cità sia questa popolada:
 Mezo milion la zente è computada.

13

Là ogni sorte se fabrica de pani,
 Cussì lane, bombaso, sea, e saon;
 Industriosi po xe i napolitani
 In qualunque se sia so profession.
 Ghè abondanza de vin, de fruti, e grani,
 Che dela tera par de promission.
 D'Italia in suma è Napoli deciso,
 Come Italia d'Europa, el paradiso.

14

A gran lusso per altro, e trope spese
 Per carrozze magnifiche, e cavai,
 Per mode, e per cambiar spesso d'artese
 Là tuti quei signori xe portai.
 Anca al nostro Fiorili in sto paese
 Ghè de grandezza i grizzoli montai:
 I cavai, la carrozza, e do stafieri
 L'ha tolto anch'elo al par dei cavalieri.

15

E ogni zorno gran abiti sfogiando,
 E dandose i piaceri che sol dar
 A chi gha modi ogni paese grande
 L'è arivà tuti i soldi a consumar;
 Nè chi ghe ne imprestasse mai trovando,
 Che facile no xe de minchionar
 A Napoli la zente, el fu costreto
 D'andar vendendo la so roba in gheto.

16

Per conseguenza l'ha dovesto el vovo
 Lassar dela carrozza, e servitù.
 Core un proverbio, che dal bosco el lovo
 La fame fa sortir, cussì anca lù
 Restando senza gnanca un soldo, un novo
 L'ha utile partio brazzar dovù:
 A far el servitor lu stesso è andà:
 L'idea lassando della nobiltà.

17

Chi secondo el poder no la misura,
Come ha fato Fiorili in sta ocasion,
Dise un altro proverbio, no la dura,
E v`a sula malora a tombolon.
No sarave el medemo in sta figura
Se a ste massime el dava aplicazion.
Tropo fumo ghè nato, e 'l fumo grandò
Infumega la zente e la v`a orbando.

18

In Napoli arivada d'acidente
'Na certa compagnia de comedianti,
Scaramuzza xe and`a subitamente
Da sti tali a produr`se, i quali avanti
Savea la so bravura certamente,
Perchè con lori i lo ha acet`a esultanti.
Al so solito donca recitando
S'ha fato Scaramuzza un onor grandò.

19

A segno tal ch'el Duca de Satrian
Avendo dela soma abilit`a
Sentio parlar del nostro cortesan,
Al so palazzo andar fato el se l'ha
Con la so compagnia, volendo un gran
Devertimento a quella nobilt`a
E ala famegia dar, tuto a so spese,
Come s'usava far in quel paese.

Un concorso de zente numeroso,
 Ve lo podè signori imaginar;
 Basta pensarse un comico famoso,
 E che no gh'era porta da pagar.
 Fiorili s'ha portà da valoroso
 In maniera sta volta singolar,
 Ricevendo un aplauso universal,
 Che fursi nol'aveva abù l'egual.

Quando che la comedia fu fenìa
 Scaramuzza dal Duca ha bù l'onor
 D'esser amesso anch'elo in compagnia
 Al bancheto che dava quel signor.
 Se bravo el fu in comedia, pofardia
 A tola no le sta gnente inferior,
 El giera un gran magnon, ma quà vien dito
 Che l'ha magnà da vero parassito.

Se andava dopo cena via levando
 Per andarsene a casa i forestieri;
 Andava i servitori acompagnando,
 Ala porta le dame, e i cavalieri,
 Parte con torzi in man, parte portando
 Con candele de cera candelieri:
 Candelieri d'ariento che s'intende,
 E Scaramuzza mostra far facende.

23

E dale man un candelier d'arzento
 Tolendo a un servitor, el xe andà in strada,
 Turi giera in afar in quel momento,
 Onde nissun a Scaramuzza abada,
 E da per lu senz' altro complimento
 La candela tegnindose impizzata
 In fin a casa el s'ha servio de chiaro,
 Nè se dirà che lè un talento raro?

24

Dal Duca el xe tornà la sera drio
 Istessamente a cena, e si el gha dito:
 D'una cossa avertirla dover mio
 Lo credo, e tegno el taserla un delito.
 L'arzentò ghe vien poco custodio
 Da chi ghe n'ha la cura, e mi pulito
 Averave podesto gerisera
 Assae robar de quello che ghe giera.

25

Ma contentà me son d'un candelier
 Che saverò assae meglio conservar
 De quel so poco atento credenzier
 (Al qual 'na romanzina xe da dar
 Acio più atento el sia per l'avegner)
 Quando la me lo voglia regalar.
 Ghe lo ha in efeto el prencipe donà,
 Ma a parte un camerier l'ha po chiamà.

E gha ordenà che quando xe finia
 La cena, e Scaramuzza vol andar
 El ghabi in ochio ben l'arzeria,
 E lo vada ala porta a compagnar,
 Acìo che un candelier nol porta via
 Come la sera avanti l'ha bù a far;
 Cussì donca è sta fato: dopo cena
 De farse chiaro nol ha bù la pena.

Che con i torzi in man do servitori
 L'ha acompagnà dabasso fin in strada.
 I fu per Scaramuzza tropi onori,
 Ma xe l'arzeria salva restada.
 Sia d'esempio sta cossa mii signori,
 Acìo de ste burlete no ve acada:
 La zente acompagnè sempre ala porta;
 S'anca ecedè onorarli cossa importa?

Gnanca fe come ha fato una signora
 Che per no se voler un dì degnar
 De responder a un omo, e vegnir fora
 De camera, no avendo da mandar
 Per veder chi che giera servi alora,
 'Na sotocopa s'ha lassà robar,
 Per tema, (mentre mal vestia la giera)
 Che i la podesse tor per cameriera.

29

Certo Duca del Castro che ha savesta
 La burla che Fiorili aveva fata
 Al Duca de Satrian, se l'ha godesta,
 E de veder sto sior voglia ghe nata;
 Onde la compagnia che fusse alesta
 El gha ordenà per una sera data,
 Per dar anch'elo quel tratenimento;
 Ma qua mo el credenzier xe sta più atento.

30

Ve podè imaginar se con dileto
 Lo abia sto Duca a recitar sentio,
 Savè ch'el giera un comico perfeto,
 A fronte el qual tuti restava indrio.
 Pien de stupor l'ha confrontà in efeto
 Che la fama no avea de lu mentio.
 Cussì se la disea che lè un magnon
 El Duca ha visto che la gha rason.

31

Fiorili po col'abito teatral,
 Finia la cena dada nel zardin,
 S'è messo a caminar per un vial;
 Nè credendo d'aver nissun vicin,
 Per provar forse (almanco è natural)
 Qualche so propria parte poverin,
 A far dei gesti, e movimenti el stava,
 E ghe era una persona ch'el vardava.

32

Sta persona signori so che mai
 Ve penseressi che la fusse el frate,
 Al qual la crose contro i spiritai
 Lu avea cavà co impianto dale zate,
 Perchè dal mondo i frati destacai
 No è da pensarse mai che i sia in ste date
 Funzion de nu mondani, specialmente
 De note, ma lè lu seguramente.

33

Lo esaminava el frate titubantè,
 Che ghe pareva si e no ch' el fusse lù,
 Ma ravisà per elo in cao le tante,
 A chiaparghe el tabaro presto el fù.
 Le montagne sta ferme sior birbante,
 E i omeni se zonze: quel se vù
 Che m' ha trufà (el ghe dise a verta vose)
 Ispirità finsendose, la crose.

34

Demela donca cole bone in drio,
 E no me fe altre scene che la voggio.
 A Scaramuzza el caso xe riuscito
 Inaspetatamente d' un imbroggio,
 Ma franco el ghe risponde: pofersbrijo
 Ela me tol in falò, e me ne dogio;
 Son un omo d' onor, e la dimanda
 De mi, dei fati mii chi la comanda.

35

Replica el frate: si che sè quel tal
 Che giera in la tartana.... signor nò
 Ripete Scaramuzza: ela a caval
 Fa sta volta un latin: gnente mi sò
 De crose, e de tartana; ma no val
 Le so proteste, e 'l denegar però,
 Che più che Scaramuzza se scusava
 El frate tanto manco ghe badava.

36

De scampar dopo el tenta, ma lo tien
 El padre sequestrà per el tabaro,
 E lu che pensa che se zente vien
 El giera un serio afar, cerca un riparo.
 Lassar donca a quel frate el crede ben
 El tabaro in le man: un capo raro!
 E via corendo: agiutime gambeta,
 El dise, se nò adesso i me le peta.

37

In quel se mete el frate drio crier
 Al ladro al ladro, e quela compagnia,
 Che a tavola col Duca fu a magnar
 Corse al sussuro a veder cossa sia.
 De quela crose ghe contò l'afar
 El religioso, e come scampà via
 Scaramuzza lassà ghavea in le man
 El tabaro, e fu fato gran bacan.

E tanto più che Scaramuzza essendo
 Da comedia col' abito vestio
 Nel' andar per la strada via corendo
 Quela zentagia ghe coreva drio.
 Se andava in quei momenti disponendo
 Un vasselo a partir, ond' elo unio
 Presto el bagagio soo ghe monta drento,
 D' averla scapolada assae contento.

Per l' isola di Malta fava vela
 El vasselo col vento zà in favor.
 E Scaramuzza con quella so bela
 Maniera al capitano fa l' amor;
 Intendeme voi dir cerca con quella
 L' amicizia acquistarse de sto sior;
 Che come za savè lu va cercando
 Sempre minchioni da disnar de bando.

De fato el capitano la so tola
 Esibindoghe, franco el l' ha acetada.
 Avea sto tal che digo una spagnola
 Che giera estremamente da lu amada;
 Essendo drio a disnar, questa à la sola
 Maniera, e bon discorso, inamorada
 Forte se xe del nostro comediante,
 „ Ma non sapea come spiegarsi amante.

41

Ghe dava de qual trato ochiae de fogo,
 Senza che mai nissun se ne acorzesse;
 Che per el più le done xe in sto zogo,
 O almanco in bona parte dotoresse.
 Altro no permeteva el tempo, el logo
 Che per sfogo d'amor ela facesse,
 Da resto ela averave al novo ogeto
 Spiegà la fiamma che ghe ardeva in peto.

42

Da ste ochiae Scaramuzza s'ha inacorto,
 Che innamorada in lu la giera afato,
 Ma per no ingelosir, come omo acorto,
 El capitano, l'atendeva al piato.
 Altro tempo trovar l'avea conforto
 Per farghe veder che no lè un ingrato,
 E che quando ela voglia lu xe pronto
 A darghe del so amor un segno a conto.

43

Fenia che fu la tavola i se leva,
 Chi da una parte, chi dal'altra zira,
 E la Spagnola che sfogar voleva
 La so passion, in camera se tira.
 E mentre là nissun no la vedeva
 Se buta sora el leto, e po sospira,
 Facendo sto lamento „ or che son sola
 „ Chi mi dà ajuto, oimè, chi mi consola?

TOMO I.

G

44

Oh Dio me sento un certo bruseghin
 Dopo visto quel sior per mio delirio,
 Che no posso più star! me sento infin
 A vegnir mal! ma per chi mai sospirio?
 Per un che apena ho visto da vicin
 Averò da provar tanto martirio?
 Ah sì! quel trato, e quel parlar zentil
 Desfar m'ha fato come onto sutil.

45

Cussì sperar podessio ch'el mio ben
 No vorà ingrato al' amor mio mostrarse,
 Come pur troppo mi me sento in sen
 El cuor a man a man a consumarse!
 Ma no posso parlar, che no convien
 Che sia la dona mai prima a spiegarse,
 E reduta per ciò son a sto passo
 D'averme da desfrizer col mio grasso.

46

Per ochiae che gho dà, mai quel' aloco
 M'ha gnanca de vardarme fata degna.
 O xe da dir ch'el se ne intende poco
 In materia amorosa, o ch'el me sdegna;
 Ma se'l spechio no fala, son un toco
 De dona, che d'amor no xe za indegna,
 E voi sperar che a vederme, e tratar
 El se mova a pietà del mio penar.

47

Ma se nol vede, o se veder nol vol,
 Per mia cativa sorte, el mio dolor,
 Averogio da taser? no se pol
 Mostrar parlando a chi se adora el cuor.
 Fazzo el mio caro conto, che co dol
 Xe da minchioni a taser: el pudor
 Vaga sta volta tanto da una banda,
 Che la passion per mi xe tropo granda.

48

El capitano a scandagiar el vento
 Intanto sora el cassaro za giera,
 Onde abrazzar la pensa quel momento
 E mandar a chiamar per la massera
 Sior Scaramuzza, el qual più che contento
 Ha sto partio brazzà de bona ciera;
 Lè donca andà a troyarla, e za s'intende
 L'ha fato molto ben le so facende.

49

Cossa che fa l'amor! se s'acorzeva
 El capitano de sta tal facenda
 Ela poteva dir che la ghaveva
 Quela zornada almanco da marena.
 Ma le done xe furbe: la saveva
 Che bisogna ala bussola ch'el tenda;
 Le done torno a dir xe scaltre, e sà
 Tor i momenti, e farli come yà.

50

Xe da rider de quei che ha gelosia,
 E che tacai sta sempre ala mugier,
 Per tema d'aquistar la mercanzia,
 Che fursi i gha, ma no i vorave aver.
 Dise el proverbio che più facil sia
 A un sacco fin de pulesi poder
 Farghe la guardia, che no xe a una dona,
 Per quanto che la sia sempia, e minchiona.

51

E sora tuto quei che per afari
 Xe costreti lassarla qualche mese,
 Come sarave a dir i marinari
 Che deve spesso andar for de paese:
 I pol racomandarla a mare, a pari,
 A fradei, a sorele, e far le spese
 A qualche anca spion, che co le vol,
 Argo tegnirghe drio gnanca ghe pol.

52

Ma tornando al'istoria. In un momento
 S'avea coverto el ciel de nuvoloni;
 Da tramontana, e da siroco el vento
 Ha scomenzà a mandar dei so supioni;
 El vasselo quà, e là vegniva spento
 In mezo ai lampi, ala tempesta, ai toni:
 Travaglia el capitano, e i marinari,
 E fa orazion, e voti i spacizieri.

53

Turbada la spagnola nel sentir
 El strepito del' onde, un gran urton
 Gha dà in pressa a Fiorili, con el dir
 Che lù de sta borasca è la rason;
 E per la tema allora de morir
 S'è messa i ati a far de contrizion;
 Ma quando po ch'el tempo ha bonazzà
 De far altre orazion ha tralassà.

54

Anzi in lengua spagnola, mie raise,
 Mie vissere, mio cocolo, mia vita,
 A Tiberio chiamandolo ghe dise;
 D'averlo scazzà via più che contrita.
 Scaramuzza confuso dala crise
 Che suessa ghe giera, la desdita
 Maledisendo el stava drio la porta,
 Ma a sentirse chiamar el se conforta.

55

E torna da sta bela spagnoletta
 A gustar le dolcezze un'altra volta
 De fruti de cupido, che diletta
 Anca la zente più ignorante, e incolta;
 Ma da novo la sorte maledeta
 Da favor in descapito se volta,
 Tornando un temporal assae più bruto,
 Che sul più belo ghe rebalta tuto.

56

Imagineve un povero afamà,
 Anzi un re figureve dei giotoni,
 Che da tre zorni no abi mai magnà,
 Al qual portà ghe sia dei macaroni,
 E se meta a magnarli cò ansietà,
 Ma fati mal apena do boconi
 El piato ghe sia tolto, per aver
 Un idea de sto novo despiaser.

57

Fora de ruti i modi gha dolesto
 D'esser necessità d'abandonar
 Per la segunda volta quel' inesto
 Che cola Spagnoleta el gièra a far;
 Sora el cassaro dopo le andà presto,
 E l'ha visto che fato avea butar
 El capitano in mar (acìd che sia
 El legno slizierio) la mercanzia.

58

Acorzendose donca che no gh'era
 Nel vasselo più gnanca el so baulo,
 El diventa furente, el se despera
 Maledisendo quel tal qual trastulo.
 Sia maledeta quela forestiera,
 El dise, buzevia che la gho in cu....
 Che a causa soa, per no esser quà presente
 Resto adesso un pitoco senza gnente.

59

Arabià el capitano perchè andata
 Gh'era la mercanzia, quando l'ha inteso
 Da Scaramuzza dar st' esagerada,
 L'afar dela Spagnola l'ha compreso,
 E contro lu la colera sfogada
 Gha dà vinti légnæ de giusto peso;
 Anzi credo de più, che tuto roto,
 E quasi morto el gh'era restà soto.

60

Bonazà aveva el mar. El ciel seren
 Da novo un altra volta xe tornà.
 L'arco celeste, o sia l'arco balen
 De no far altro tempo indizio dà.
 E dopo aver el capitano ben
 Scaramuzza co' digo bastonà,
 L'ha messo zoso in tera in una spiaggia;
 Pensè se poverazzo el se travaglia.

61

In un logo vedendose deserto,
 Dove no ghe abondanza che de sassi,
 E che gnanca da meterse al coverto
 El poteva trovar per quanti passi
 Elo andasse facendo, e vede certo
 El morir dala fame. Tuti i spassi
 Per mi donca è finii? gho da morir
 In sta maniera, el dise? lè un gran dir!

G 4

62

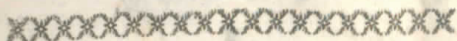
Fursi no ghe bastava a quel bricon
 De capitano averme butà via
 El mio bagagio senza compassion,
 Dove gho tuta la sostanza mia?
 No serviva d'averme col baston
 Maltratà per motivo de culia,
 Che pezo dopo d'una tigre, e un orso
 El m'ha lassà quà privo de soccorso?

63

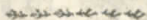
Pianzendo come che faria un putelo
 Interoto lu fava sto lamento,
 Ma dopo rampegandose bel belo
 Sora un alta montagna con gran stento
 Lè capità in do orete, giusto in quello
 Che andava more solito el sol drento;
 E de note vedendose in st'altura,
 El giera mezo morto da paura,

64

Se qualche fogia a moverse el sentiva
 D'esser in boca al'orco ghe pareva;
 Cussì se da lontan rami el scovriva
 Dele fiere incontrar el se credeva.
 Infin butà sul'erba nol ardiva
 De andar avanti; e quà che ve soleva
 Col terminar sto canto credo ben,
 E al'altro tornerè che drio ghe vien.



CANTO QUINTO.



ARGOMENTO.

*Scavamuzza dai ladri se assaltà,
 E de andarli servir el ze costreto;
 Dala corte in preson el vien menà,
 Ma lè trovà innocente povereto.
 In una compagnia dopo lè entrà.
 De diversi difeti el s'ha coreto.
 Infìn el se marida, e zavariar
 Per sta dona el scomenza, e per viazar.*

r

Le femene dei altri lassi star
 Chi desgusti no vol nè cerca ghai;
 Che chi con queste s'ha volsù impazzar
 Spesso sempre pericoli ha incontrai.
 Le istorie mille esempj ve pol dar
 E nei tempi presenti, e nei passai,
 D'omicidj, de guere, e destruzion
 De regni, e de cità per sta rason.

2

Se dei Trogiani è sta destruto el regno,
 Paride per esempio causa è sta,
 Avendo a Menalao con aro indegno,
 Da Grecia Elena bela via menà.
 Ma lassando s'ci casti, a quello vegno
 Che al proposito nostro meglio fa,
 Voi dir de Scaramuzza, el qual aponto
 Per sta rason a mal partio xe zonto.

3

Se ai fati soi l'avesse lu atendesto
 Senza starse a impazzar cola Spagnola,
 In prima l'averia fursi podesto,
 Disendo al capitano una parola
 La so roba salvar, e drio de questo
 No aver quele legnae (che questa sola
 Ghe fa pagar el fio) nè quel canagia
 L'averave lassà su quella spiaggia.

4

In dove privo d'ogni agiuto uman
 El caso desperà per lu el vedeva,
 E per ciò ràmpegandose pian pian
 Sula montagna strascinà s'aveva,
 Sperando de trovar qualche cristian
 Che nela so disgrazia lo solleva;
 Ma dal'antian cascando ala fersora
 Altra disgrazia ghè sucessa ancora.

5

Là suso là trovà'na compagnia
 De diversi bandii ladri da strada;
 Che avendolo credesto qualche spia
 Dal vice re Palermitan mandada;
 Lo ha scomenzà a pagnar con tirania,
 E giera la facenda za intrigada:
 „ Non comincia fortuna mai per poco
 „ Quando un mortal si prende a scherno, e gioco.

6

I voleva mazzarlo per timor
 Che lu fusse cò digo qualche spia;
 E za meschin ghe giera morto el cuor
 D'aver la vita soa cussì finia;
 Nè ardingo de parlar fra quel dolor
 Mile ati, e bufonezzi andava via
 Facendo a quei sassini, ma po questi
 No ghe badava gnente a sti so sestì.

7

Scaramuzza per vincèr mo costori
 El s'ha determinà de dirghe rùte
 Le sò aventure. No volea sti siòri
 Darghe credenza; al più che con le brute
 I lo ha obligà d'andar dove i vol lori
 Facendose servir, nè cole astute
 So maniere sta volta l'ha possù
 Dai medemi otegnir gnente de più.

E deograzias, che l'abi scapolada
 La vita, tanto più sendo in sospeto
 D'esser, co digo, qualche spia mandada
 Per saver dove lori avea riceto;
 Anzi el pol dir d'aver sorte incontrada,
 Che in una spiaggia abandonà soletto
 Senza difesa, e gnente da magnar
 No giera che la morte da sperar.

Piutosto che morir racai a un chiodo,
 Se dise per proverbio, onde vedè,
 Che ha fato ben Fiorili in ogni modo,
 Se con costori rassegnà el se xe.
 Moltissimo per mi certo lo lodo
 Nel caso che lu giera, e acorderè
 Che nol poteva far diversamente
 Essendose incontrà con quella zente.

Avendo sti sassini un dì assaltà
 Un gran rico marcante, che siecento
 Dopie aveva con elo, *illico* i vò
 A ritirarse in certo casamento,
 Che giera da gran ani abandonà,
 Perchè vegniva dito, che la drento
 Se ghe sentiva el diavolo, e là zonti
 I s'ha messo a spartirle, e far i conti.

11

Tre spacizieri un momentin avanti
 Se giera in sto tal logo retirai,
 E a comparir vedendose sti tanti
 Omeni con pistole, e schiopi armai,
 In logo più remoto tuti quanti
 Quachi dala paura i s'è cazzai,
 E una muraglia urtando derocada,
 A basso con sussuro xe cascada.

12

I ladri nel sentir el gran sussuro,
 Scaenà tuto l'inferno imaginando,
 Nel'ato istesso, che cascava el muro
 I lascia i soldi, e scampa via corando.
 Contenti i spacizieri, che al segure
 Giera restai, la porta ben serando
 I s'ha messo a spartir in tra de lori
 Tuti quanti un per un quei dati ori.

13

Lontani i ladri un tiro de moscheto,
 De aver lassai quei soldi i ha despiaser,
 E i vol che Scatamuzza povereto
 Torna solo in quel logo per saver
 Cossa che giera nato, e lu costreto
 Xe donca de andar là contro voler,
 E ariva giusto in quello che sentir,
 Ghe toca quello, ch'un s'ha messo dir.

14

La fortuna xe assae da ringraziat ,
 Diseva sto signor , che mentre avevimo
 Quindese soli soldi da basar ,
 Ognj uno de nualtri , nè savevimo
 Come poder el nostro viazo far ,
 In dove , e quando manco lo credevimo ,
 Ha fato l' accidente che possiemo
 Le dopie aver che adesso dividemo .

15

Scaramuzza no avendo mo capio
 Cossa che contegnisse sto discorso
 Co a dir quindese soldi l'ha sentio
 Senza altro più ascoltar indrio lè corso ,
 E franco a quei sassini ha riferio
 Che tanto xe dei diavoli el concorso
 Che de quele gran dopie al più ghe resta
 In division quindese soldi a testa .

16

Quando donca sentio gha quei furbazzi
 Sto numero de diavoli ecedente
 Tegnindola per vera i vis
 Xe scampai da de là subitamente ,
 Le femene co semo nu ragazzi
 Ne cazza de ste frotole in la mente ,
 E cressendo po dopo i teste piccole
 Tute crede ste budele ridicole .

17

Ma chi po gnente de cervelo gha
 Col sviluparse del' idee ben vede
 Che queste è tute quante assurdità,
 E che aseni ignoranti è chi le crede,
 Epur un prete siori mii se dà
 Che come tanti articoli de fede
 Sostenta tute quante l'eresie
 De diavoli, de maghi, e de magie.

18

E bisogna sentirlo al'ocasion
 Che da discorer l'abia in sto argomento,
 Come che autenticar le so rason
 Fin con i passi el vol del testamento!
 E sì, signori mii, no lè un minchion,
 Lè un omo de memoria, e de talento;
 Ma de sti pregiudizj el xè impastà,
 E nel soler de sora mal el gha.

19

Tornando a Scaramuzza, lu siben
 L'avesse la conscienza dele larghe
 D'esser con quei sassini l'ha velen
 E volsù l'averia poder scamparghe;
 Ma vegnindo scoperto el vedea ben
 Che qualche schiopetada i podea trarghe,
 Per ciò de star con eli ha toleranza:
 Che per i fighi el vol salvar la panza.

Faceva elo ai medemi da magnar
 Nè de questo l'avea gran despiaser,
 Gnanca el servirli a tola nel disnar
 A lu ghe dava certo tal pensier;
 Ma l'aver i bagagi da portar
 Cambiando ogni qualtrato de quartier
 Assaissimo questo lo afanava,
 Che crepar sta fadiga za lo fava.

Con el cambiarse da sto logo a quello
 Le recerche deluder i credeva
 Che andava via facendo el bariselo
 Che de menarli via l'ordene aveva.
 Quà mostrava d'aver eli cervelo,
 Perchè de fato ben la ghe andaseva,
 Ma una le paga tute, se sol dir:
 La volta anca per lori ha da vegnir.

Drento d'una imboscada un zorno entrai
 Quando che gnanca fursi i sel sognava,
 In boca proprio al lovo i xe cascai,
 Che trenta, e passa sbiri li aspetava,
 I quali quando arente ghe xe stai
 Ha scomenzà a sbarar da zente brava,
 E sie sete ha mazzà de sti sassini
 Fando i altri scampar da quei confini.

23

Se de saver signori avè premura
 Cossa in sto caso de Tiberio è stà,
 Ve lo dirò se a me ponete cura,
 Ma sel sarà qualcun za imaginà.
 Lu giera mezo morto da paura
 Al momento che i zafi avea sbarà,
 E come un Porco, senz'arfiar per tera
 Drio d'una ciesa destirà el se giera.

24

No dirò che l'ha fato testamento,
 Perchè el nodaro nol avea presente,
 Nè so se l'orazion in quel momento,
 Ghe sia gnanca passae per la so mente,
 Cussì se de morir l'era contento,
 Che de salvarse nol vedea el spediante.
 Ma credo che per manco d'un ducato
 L'averia la so vita dà in barato.

25

Xe andai po i zafi a esaminar i morti,
 Svodandoghe in sto incontro le scarsele,
 E ochiando de qua, e là da omeni, acorti
 Se ghe nessun che abia salvà la pele;
 De Scaramuzza donca i se xe acorti,
 Nè so se cole brute, o cole bele
 L'abia lori tratà; ma i zafi è zente
 Che altro no pol tratar che malamente.

TOMO I.

H

26

Subito certo i lo ha menà a preson
 A Palermo ligà le man, e i pii,
 E senza de processi formazion
 I momenti per lu giera fenii
 Che i lo volea impicar, se la rason
 De saver chi che fusse quei bandj
 El giudice no aveva, e per st'ogeto
 Scampà lè dala morte povereto.

27

El ciel infin protege l'inocenza,
 E non si può fugir dal destinato,
 Scaramuzza no avea per conseguenza
 Sta volta da morir: dovea esser fato
 Dal giudice con tuta diligenza
 Rigoroso processo, el rissultato
 Del qual, dovea far veder che Tiberio
 No giera gnanca reo de desiderio.

28

Za nel'esame Scaramuzza ha dito
 El modo con el qual lè sta sforzà
 De seguitar color in ogni sito;
 Ma inutile 'l racconto saria sta
 Se nol se fusse arecordà pulito
 Ch'el capitano che lo avea sbarcà
 Se chiamava Paresso, el qual aponto
 Col bastimento in porto giera zonto.

El giudice confronto donca ha fato
 Con sto tal capitano, e do mercanti
 Che giera in bastimento al caso nato,
 E ha trovà andar d'acordo tuti quanti;
 Perciò de *Relassetur* segna l'ato,
 Ma stando mal Fiorili de contanti,
 Passa da una alerezza a novi afani,
 Che esser pagai voleva quei guardiani.

Zafi, bogia, guardiani è certa zente
 Che ha renunzià al dover de galantomò;
 Nè compassion, nè umanità eli sente
 Dele disgrazie mai d'un poveromo;
 Ch'el sia quanto se vol pur innocente
 Quando ghe ariva in le so sgrinfe un omò
 Pezo che in man de turchi co nol' abia
 Soldi per liberarse el resta in gabia.

No savendo che santo mai chiamar
 Per poder vegnir fora de preson;
 Che nol'avea co digo da pagar
 Le spese che ocoreva in sta ocasion,
 'Na compagnia de' comici a pregar
 (Za che per bona soa combinazion
 Giera questa in Palermo) l'ha mandà
 Acìò j vogia levarlo via de là,

32

E con el mezo termine li ofizia
 Disendo che anca lu giera del' arte;
 Ch'essendo liberà dala giustizia
 El poderia po far da qualche parte.
 Siben che lori no ghavea notizia
 De sto sogeto da nissuna parte,
 Gnente manco vegnir fora i l'hà fato,
 E i l'ha acordà per omo salariato.

33

E dopo molto tempo aver servia
 Come omo salarià senza poder
 Mostrar el so valor, la compagnia,
 Fiorili s'ha esibio de far veder
 'Na controcena, ma però la via
 L'ha mai trovà de questo lu otegnier,
 Se no nel caso d'esser morto quello
 Che la parte faceva de Coviello.

34

Morto donca sto tal, sostituio
 Fiorili è sta al medemo; da studiar
 I gha dà la so parte, e i l'ha istruio,
 Squasi che nol s'avesse recitar;
 E lu facendo l'omo imarmotio
 Mostrava d'aver poco da incontrar;
 In pratica però se vederà
 Se mal, o ben nela so parte el fà.

35

Quando in scena s'è andà la prima sera
 Tanto là recità per ecelenza
 Con i so moti, e cola so maniera,
 Che fato l'ha stupir tuta l'udienza;
 E nele sere drio sempre ghe giera
 Grandissimo concorso, nè mai senza
 Sbatimento de man el vegnia fora,
 Ma nei comici invidia è nata allora.

36

Nasce l'invidia per el più in colori
 Che se vedè de merito avanzai,
 Da chi con direzion, e con suori,
 Mediante la fortuna xe inalzai.
 El ben che un altro gode xe per lori
 Un mal che li tien sempre tormentai,
 Onde se un omo se destingue in gnente,
 Eli cerca avilirlo certamente.

37

Perciò i studiava farlo recitar
 Manco che za i poteva, e sempre dando
 La più piccola parte, a lu che far
 Gaverave possù scuola cagando,
 Ma Scaramuzza no se sà scordar
 L'obbligo che con lori l'avea grandò,
 Per averlo cavà dala preson,
 Onde el tira de longo; e fa el minchion.

38

In Fiorili ch'è comico ecelente
 Sto esempio de modestia pol servir
 A quei che del mistier sà poco gnente,
 Per farli de vergogna po arossir;
 Ma per el più costori è certa zente
 Che cerca chi gha il merito avilir,
 E pretende dar lege a tuti quanti
 I altri so coleghi comedianti.

39

Intanto Scaramuzza procurava
 De star in ogni modo in alegria,
 E verbigrasia lu ogni zorno andava
 A beber, e imbragarse al'osteria.
 Signore de bon ton el praticava
 Vate a far buz . . . malincouia:
 Senza un soldo restar no serve gnente;
 No se gode a sto mondo eh' el presente.

40

Ma fando riflessione un dì sul serio
 Ai desordini nati per efeto
 Del poco bon governo, sior Tiberio
 Ha cercà moderarse, e s'ha coreto;
 E se mai ghe vegniva desiderio
 D'andar al'osteria, solo soletto,
 L'andava invece a spacizar la strada;
 Avendo anca ogni pratica lassada.

41

Trovandose lontan dala cità
 Un zorno Scaramuzza mezzo mio,
 In una zoveneta el s'ha incontrà
 Che a sugarse la testa giera drio;
 Perchè come se usava l'altra età
 La se giera lavada là in un rio
 Vicin ala so casa, e su una piera
 Montada, i so cavei tocava tera.

42

Cavei che anca xe biondi come l'oro
 In dona che possede la bellezza
 Xe certo da stimarse un gran tesoro,
 Quando massime i sia de sta longhezza,
 Da sprezzarse no xe'lavelo moro;
 Ma el biondo ghe dà assae più gentilezza;
 Per questo Scaramuzza inasinio
 A sta ragazza ha subito dà drio.

43

La mare de sta zovene che giera
 Poco de là lontana, e che la vede
 Da Tiberio vardar de bona ciera
 So fia, la cerca de chiaparlo in rede
 Spiegandose ala prima in sta maniera,
 Perchè za un galantuomo la lo crede:
 Che quel che se vorave nela zente
 Se crede sia, o no sia più facilmente.

H 4

44

Me par se no me falo che ve piasa
 Signor quela ragazza, ch'è mia fia;
 Se in mugier la volessi, persuasa
 Che siè da maridar, ve la daria,
 Perchè sposada la menessi a casa
 Restandò mi dal peso slesieria;
 Che son povera vedova, e no posso
 Farghe le spese, e averghe i occhi adosso.

45

Gnente de dote mi ve posso dar,
 Ma ve dago una puta, e la mantegno,
 Che sa dele so man de tuto far,
 E sò come che parlo, e che m' impegno.
 Docile de maniera, e de tratar,
 Modesta, e che sa star sul so contegno;
 Afabile con tuti, e manierosa:
 Cossa voleu de più per una sposa?

46

El quondam mio mario, seguita a dir
 La vechia, giera un comodo mercante,
 Che sa savesto sempre mantegnir
 Con decoro in le cosse tute quante;
 Ma dopo poverazzo el so morir
 Desgrazie me xe nate tali, e tante
 Che redota me son d'aver apena
 In qualche zorno da comprar da cena.

47

Tanto, e tanto per altro s'ha l'onor
 E da mè, e da mia fia sempre salvà:
 E chiamo in testimonio Dio Signor,
 Se quel che mi ve digo è verità.
 Pòdeva aver za più d' un protetor,
 Che dei socorsi m'averave dà;
 Ma come che so el fin de ste persone
 Me son sempre cavada cole bone.

48

E Scaramuzza senza mai parlar
 Vardando intanto la ragazza stava,
 E la vechia per questo dimandar
 Al medemo ha volù cossa el pensava.
 E lu risponde: giera drio pensar
 Su vostra fia, che atento esaminava,
 Perchè la trovo degna del riflesso
 De chi conosce el bel del vostro sesso.

49

Ma circa al matrimonio de parer
 Mi son d' averghe da pensar avanti,
 Perchè l'aver da tor una mugier
 No lo credo un afar per tuti quanti;
 E po una dona no averia d'aver
 Rechie per dar ascolto a certi amanti,
 Ochi per veder quel che fa el mario,
 Nè lengua per tetarghe in tel dadrio.

50

E ruto al' incontrario vostra fia
 No me par che sia muta, orba, nè sorda,
 La mare sto discorso, che capia
 Fa come d'occhio, e par che ghe l'acorda;
 Ma ridendo la dise: quanto sia
 Su sto particolar, che ve ricorda
 Che l'omo fa la dona inutil xe:
 Megio de mi pur tropo el saverè.

51

Mia fia seguita a dir la bona dona
 Tolta la povertà no gha difeto.
 Scaramuzza responde: nò parona
 Mancanza in vostra fia questa no meto;
 Anzi la mercanzia no xe mai bona
 Quando che per desfarsene è costreto
 Chi la possede d'esborsar danaro,
 E po sapiè che non son omo avaro.

52

La torò per mugier, e senza dota
 Che solo dela fia mi fazzo conto;
 Che a dir el ver quando l'ho vista in bota
 Cupido traditor el cuor m'ha ponto.
 Cussì mostrar pòdessio a sta maschiota
 Quanto grandò per ela el tegno sconto,
 Come son certo, ch'ela agradiria
 L'amor che in sen cressendo me vìa via.

53

E fando altri discorsi verso casa
 Fiorili con ste done se incamina,
 La ragazza fu de elo persuasa ;
 Che co una dona a maridarse inclina
 Siben internamente nol ghe piasa
 La sposerave un piavoloto infina ;
 Ma no, per dir el ver, questa ch'è quà
 Se gha proprio dasseno inamorà.

54

E tolta informazion da molta zente,
 Dopo aver quele femene lassae,
 Scaramuzza ha trovà che fedelmente
 La mare avea le cosse racontae,
 Ondè giusto el so impegno pontualmente
 Tre quatro setimane al più passae,
 Messò za tuto al'ordine, sposada
 Ha la ragazza in quella tal contrada.

55

Le nozze fu magnifiche: el disnar
 Superbo in prima è sta; gran tratamenti
 Ghe fu dopo la sera nel balar,
 E gran luminazion, e gran strumenti;
 Che far nol s'ha volsù Fiorili star
 Massime coi coleghe, e coi parenti;
 Gnente in suma ha mancà per far che sia
 Tutta quella zornada d'alegria.

56

Se sol za dir, anzi el se vede in fato,
 Che una minchioneria fa solenissima
 Quel omó a maridarse el qual in stato
 No xe de menar vita comodissima;
 E tanto piú per mio parer lè mato
 Se facoltà lu avendo ristretissima
 Fa debiti ale nozze, spende, e spande
 Facendo quel che fa persone grande.

57

Per questo Scaramuzza ha fato mal
 A maridarse, e molto piú facendo
 Ste feste, e tratamenti, capital,
 O sia fondi de sorte elo no avendo;
 Che tuto el so guadagno in carneval
 Se andava finalmente redusendo,
 E se una malatia ghe capitava
 Tuta l'economia ghe sconcertava.

58

Ma quanti anca in ancuó no ghè pur tropo
 Che senza ben rifleter al poder,
 (E de sto mal i se ne acorze dopo)
 Vol torse d'una femena el pensier;
 E facendo de debiti un bel gropo
 Se mete in stato de mai piú no aver
 Un soldo da basar al so comando,
 Per quanto ch'el guadagno sia za grandò!

59

Le femene in le mode, e strazzarie
 Secondo che ghe insinua el so caprizio
 Darave fondo in cinque zorni, o sie
 Al pozzo son per dir de san Patrizio;
 E mentre l'omo a segondar costie
 Consuma i soldi, e perde el so giudizio
 I mocoli da drio tacar se fa,
 E beco lè in sto modo e bastonà.

60

Scaramuzza in miseria xe reduto
 E dele nozze soe xe apena un mese,
 Mentre impegnà l'aveva, e vendù tuto
 Per far co digo ste ecedenti spese.
 Del guadagno nol vede più costruto,
 E xe mario, e mugier sempre in contese,
 Nè più i se trata con le molesine,
 Che senza gran se beca le galine.

61

Se avvicinava el tempo, che doveva
 Da Palermo quei Comici partir,
 Perchè l'inverno da restar i aveva
 In Roma le comedie a far sentir.
 E come far Tiberio no saveva
 Per averse de tuto d'alestir
 Quel che ghe bisognava ala partenza,
 Che afato za de tuto el giera senza.

Quando che nol'aveva la mugier
 Per ste cosse lu mai no se afanava,
 Che de viazar a scrocò col pensier,
 Signori lo savè, ghe la trovava:
 Le femene nei viazi xe un braghier,
 E la mugier per questo ghe intrigava,
 E tanto più che come sentirè
 Delicata sta siora assae la xe.

Ma tornerè diman che fazzo conto
 De dar signori fin al quinto canto,
 Perchè al so tramontar el sol xe zonto,
 Nè a lezer se ghe vede tanto tanto.
 Diman co altra materia sarò pronto
 Co vualtri tornerè, se tanto quanto
 In mi xe 'l genio de cantar patroni
 El gusto de secarve abè i minchioni.



* * * * *

CANTO SESTO.

* * * * *

ARGOMENTO.

*Una caena d'oro trova in terra
 Scaramuzza oportuna per viazar ;
 El minchiona el paron del qual la giera ;
 So mugier lo fa in viazo delirar :
 La recita in teatro. La una sera
 Rompe un pastizzo, e se ne fa un colar .
 Da Roma, dove el giera, el va po via,
 Volendo caminar la Lombardia .*

I

QUando che l'omo nasce sfortunà ,
 Come dise el proverbio popolar ,
 „ Ghe piove al bus del cul stando sentà ,
 E mille casi se ne pol mostrar ,
 Che comprova che questa è verità ,
 E che i proverbi no sol mai falar ;
 Nè per gnente vien dito che i staseva
 Cento ani co uno farghene i voleva .

2

Ma quando è favorio dala fortuna
 Un omo viceversa tute in ben
 Ghe succede le cosse una per una,
 E in miel se ghe converte anca el velen.
 Bisogna in ponto nascer bon de luna,
 Che a segunda cussì tute le vien,
 E za: fortuna, e metite a dormir,
 Con un altro proverbio se sol dir.

3

Scaramuzza xe a ponto uno de quei,
 Che la fortuna ha tolto in protezion,
 E chiapada lu l'ha per i cavei
 Ogni volta che nata è l'ocasion.
 Anca in adesso verbigrazia nei
 So gran bisogni la combinazion
 Gha dà de reparar la so indigenza
 Per poderse alestir ala partenza.

4

Passando un dì Fiorili per la strada
 Una caena d'oro del valor
 De cento, e più zechini l'ha trovada
 Drento una borsa; e dise el nostro autor
 Che al vederla ghè subito passada
 Quela malinconia che prima in cuor
 Ghe portava *una smania, un missiamento,*
 El che xe natural senza coment.

5

Gnente manco per altro el se trovava
 Imbarazzà nel venderla, perchè
 Facilmente in sto modo s'incontrava
 Pericol de trovar de chi la xe;
 E pezo po perchè anca bisognava
 Confidar el secreto; che savè
 Che chi dise una cossa a una persona,
 E spera secretezza, se minchiona.

6

Core un obligo a tuti de coscienza
 Co se trova la roba de portarla
 A chi che la partien, nè in conseguenza
 El doveva cercar lu de ocultarla.
 Essendo però granda l'indigenza,
 Tut'altro el s'ha pensà che consegnarla,
 Ma d'esempio sta cossa no ve sia,
 Che infin po no la xe che trufaria.

7

Disendo de ste astuzie è mia intenzion,
 Che solamente da saver le abiè
 Per poder star al'erta al'ocasion,
 Ma no perchè signori le imitè.
 Se canta d'un eroe perchè le azion
 Ve invogìe de imitar, e acìd possiè
 El mal po detestar, cari paroni,
 Se pol meter in scena anca i baroni.

TOMO I.

I

E aponto se m'ho messo un comediante,
 In vece d'un eroe grando a cantar,
 Che altrettanto xe sta vero birbante
 Quanto nel so mistier fu singolar,
 E le so astuzie digo tute quante,
 No credo che sarò da condanar,
 Che come digo, la mia idea xe questa,
 Ma seguitemo quel che a dir me resta.

In sto tempo el marchese d'Acqua viva,
 El qual aveva persa la caena,
 De veder ha tentà se ghe riusciva
 De poderla trovar; e perchè a piena
 Sia cognizion che a lù la apartegniva,
 E chi trovada l'ha nol lassi in pena,
 De dar ha messo fora i boletini
 A chi la porterà vinti zechini.

E Scaramuzza per poder allora
 Sti zechini, e de più fursi bruscar,
 Senza che dale man ghe vaga fora
 La caena e'l marchese minchionar,
 Lè andà da uno de quelli che laora
 De falso, e una compagna fata far
 El se n'ha (ma indorada) de laton
 Che afato za pareva d'oro bon.

II

Dopo lè andà a trovar un religioso
 Con un anelo in man (per contrasegno)
 De quela d'oro bon. Tuto ofizioso
 Padre el gha dito de saver m'impegno
 Chi ha trovà la caena. Bisognoso
 Essendo mo sto tal mi la prevegno
 Che quando no i ghe daga almanco i trenta
 Dei vinti ruspj lu no se contenta.

I2

El bon frate volea ch'el ghe disesse
 Chi giera che l'aveva nele man,
 Ma padre, lu gha dito, me rincesse,
 Bisogna che de questo fazza arcan,
 Ghel diria volentiera, se podesse,
 Ma no posso in conscienza da cristian;
 Soto anzi confession quel che gho dito
 Se sot' intenda padre, e la stia zito.

I3

E quando che nel termine d'un zorno
 Sti trenta zechineti no sia in pronto
 Ela mai più no gha in eterno un corno,
 Nè una budela padre mi ghe conto;
 Sto tal xe per partir, nè più ritorno
 Qua in Palermo de far l'ha fato conto,
 Donca o ben sì, o ben no che vago via,
 E quel che ho dito come gnenre sia.

14

Vedendo el frate che Forili stava
 Nela proposizion tropo costante,
 E che col so discorso gnente el fava,
 L'ha ressolto de dirghe in cao le tante,
 Che donca el zorno drio lu lo aspetava,
 Con la caena, mentre col contante
 De sti trenta zechini el saria sta
 Pontualissimamente sòdisfà.

15

No ha mancà Scaramuzza el zorno drio
 De consegnar in queta tal borseta,
 Come l'avea col frate stabilio,
 Quela falsa caena che perfeta-
 mente giera compagna, come el mio
 Autor protesta; al qual che ve rimeta
 Signori è necessario, caso mai
 Che credessi sti fati in mi sognai.

16

Al'incontro quel frate gha contà
 El soldo, ringraziando assae la sorte,
 E gran benedizion anca el gha dà
 Compagnandolo fora dele porte,
 Dala signora alegro po lè andà,
 Che ghaveva el marchese per consorte
 A contarghe el successo, e za sorpresa
 Xe stada con piacer, siora marchesa.

17

Ma so marìo no s'ha possù tegnir
De no andar zo dei bazari tolando
Quela caena in man, mentre scovrir
Lè vegnù che burlà fu el reverendo;
E disendo parole da no dir,
Perchè scandalizarve mi no intendo,
L'ha maledio quel frate, e la caena,
Ma nu lassemo pur ch'el se invelena.

18

E seguitando del'istoria el filo
Che ordio za trovo, e che son drio tramar,
Con sti raziri el nostro sior Fiorilo
S'ha messo in stato de poder viazar.
Disea Fiorilli, ma la rima in ilo
M'ha fato la parola adulterar;
Licenza che se tol molti poeti
Se no basta in poemi anca iu soneti.

19

Oh benedeta sempre la poesia
Dove almanco i poeti se pol tor
Senza risserve aver de chi se sia
Le licenze in le rime che ghe ocor;
Che mentre l'estro vien chiamà pazzia,
E dei mati la zente gha timor,
Vien acordà dal mondo universal
De dir quel ghe salta, o ben, o mal.

10

Eco donca Fiorili, e la mugier,
 Che ha nome Marineta, messi in viazo,
 Con l'altra compagnia del so mistier,
 Che dei medemi se toleva lazo,
 Vedendo in Scaramuzza el dispiacer
 De sentirse a tetar in tel demazo
 Dala so dona per sta cossa, e quela,
 Facendo sempre qualche scena bela.

21

La gran delicatezza de sta tal
 Ha fato a lu conoscer che un minchion
 Xe in fin quel'omo a maridarse, el qual
 Se credeva de far negozio bon,
 E deventar felice, quando un mal
 Anzi l'incontra senza remission,
 E molto za a pentirse nol sta dopo
 Come de tanti, e tanti xe pur tropo.

22

E siben la mugier in fati amava
 E la stimase molto dal so canto,
 Con fadiga i smorfiezzi el soportava
 Nei quali sol pecar le done tanto;
 Sempre per conseguenza el tarocava
 Cola medema che facea altrettanto;
 E ste so dissenzion dava argomento
 Ai comici de chiasso ogni momento.

23

Xe cossa universal tra i comedianti
 De no se sparagnar in tra de lori
 El cogionelo, come ho dito avanti,
 E i se toleva bagolo costori
 Del nostro Scaramuzza tuti quanti;
 Dando sempre fomento a sti criori,
 Per poder tanto più fra sté contese
 Rider de sior Tiberio po alé spese.

24

Per causa de sta siora ogni momento
 Fermarse con el legno bisognava,
 Perchè quel moto, e quel rintrimento
 Tuta quanta la testa ghe intronava.
 Ale volte la andava in svenimento;
 Da cagar qualche volta ghe scampava,
 E volendose el naso reficiar
 La cercava dei fiori da nasar.

25

Ora d'andar a pie la aveva vogia,
 Ora la volea beber el caffè;
 Dal suor ale volte la xe mogia,
 Giazzada ora dal fredo la se xe.
 De tuto quanto ghe vegniva vogia,
 E el povero mario, come vedè,
 D'esercitar avea motivo intanto
 La so pazienza, e deventar un santo.

I 4

26

Se i omeni portasse con pacienza,
 Parlo de tuti quei ch'è maridai,
 Le stravaganze, o sia l'impertinenza
 Dele mugier, i primi di passai,
 No ghe sarave al mondo penitenza
 Più granda per rimeter i pecai,
 Ma come la pacienza la gha i frati,
 Cussì chi è maridai diventa mati.

27

La pensava assae ben quel confessor,
 Che col'andava a confessar la zente,
 Per quanto un omo el fusse peccator
 De penitenza nol ghe dava gnente
 Co l'era maridà; perchè el Signor,
 El diseva, ghe dà l'equivalente
 Per meritar, avendo la mugier
 Che lo tien in perpetuo dispiacer.

28

Zonti po a un osteria, quà tanto più
 Ha dovesto Fiorili esercitar
 Dei ati de pacienza, e de virtù
 Per voler Marineta contentar.
 Su tute le piazze ela spua sù:
 No la pol el pan fresco mastegar
 (Mastegassela un stronzo) e co lè duro
 Per staltra po rason la fa sussuro.

29

El vin ora xe dolce, ora xe amaro,
 La manestra è salada, o senza sal,
 El brodo è tropo fisso, o tropo chiaro,
 Fin el fumo de rosto ghe fa mal.
 Per andar ale curte un tomo raro
 Xe siora Marineta original;
 No la trova in magnar nissuna cossa
 Che sul so gusto acomodar se possa.

30

Ha cercà Scaramuzza za d'aver
 Con una bona camera un bon leto,
 Tanto, e tanto per altro so mugier
 Diseva che lè duro, e tropo streto.
 La piega d'un ninciol ghe fa doler
 Un fianco; e xe d'un peso malédeto
 La coverta imbotia; po la cigava
 Che un pulese (e xe inverno) la becava.

31

Anogità el poveromo ha batù fogo,
 E impizzada la lume ha tolto el schiopo,
 E voltà cola boca verso el logo
 Che giera Marineta ha mostrà dopo
 De volerlo sbarar. Ela a sto zogo,
 Che no ghe acomodava certo tropo,
 Cossa fastu la dise? quel furbazzo,
 Lu risponde, de pulese te mazzo.

32

No gha piasso sta istoria a Marineta,
 E la ha pregà per questo so mario
 De no far quela buz.... che quietà
 L'averave la note za dormio.
 E Fiorili cussì con sta burleta
 De star un poco quieto xe riuscito.
 No ghe vol cole done cocolezzi,
 Co stravaganti le è, ghe vol strambezzi.

33

Una sera dopo esserse lavada,
 Come la usava a far le sere avanti,
 Prima de andar in leto con pomada.
 La s'era messi sta signora i guanti.
 E lu facendo el sempio l'ha lassada
 Andar, e senza far descorsi tanti
 El s'ha messo i stivai col so speron,
 E xe andà a leto dandoghe un urton.

34

Marineta che a ponzer mo se sente,
 Come i gavesse dà qualche feria,
 La se mete a cigar. Fiorili gnente,
 Dise ridendo, gnente vita mia;
 Me son messo i stivai perchè gho in mente
 De dar la cazza ai pulesi buevia:
 Vu ve se messi i guanti, onde anca mi
 Con i stivai posso veguir cussì.

35

Dopo aver Marineta contrastà
 Per più d'un ora i guanti s'è levai,
 Onde per conseguenza è stà obligà
 De cavarse Tiberio i so stivai.
 Fata donca la pase i s'ha basà,
 E i basi fu più dolci dei passai;
 Che drio mal tempo el ciel par più seren,
 E dopo el mal più se conosce el ben.

36

Gnent'altro de sto viazo el nostro autor,
 Nè d'altre de ste burle el fa menzion,
 Ergo d'altri acidenti el tradutor
 Gnanca lu ve pol dir per sta rason.
 Certe licenze no me voi mi tor,
 Che da impianti, e busie mi no so bon,
 Passemo donca a Roma, mentre quà
 Par ch'el nostro Fiorili sia arivà.

37

El medemo ha proposto so mugier
 Ai compagni per farla recitar,
 E lori segondando el so pensier,
 No perchè i avesse voglia de giovar
 A Tiberio, ma solo per poder
 La grazia dela femena acquistar,
 Che andava za nel genio de tre quatro,
 Ha fato che la recita in teatro.

38

Per acquistar la grazia dele done
 Moltissimi finezze fa al mario,
 E se mostra bonissime persone
 Anca fin ai strambezzi dando drio.
 Ma quando che ste razze bu.....
 Trova savia la dona i tira indrio,
 E tuto el zelo se conosse alora
 Giera per la rason dela signora.

39

Tanti marj però gha l'ambizion
 Che le abi al fianco el cavalier servente,
 No sò se sia per star in sul bon ton,
 O pur se l'interesse possa gnente;
 Quel che solo mi fazzo osservazion
 Xe che più d'un mario tropo indolente
 Lassa corer 'na certa confidenza
 Che de cosse più serie gha apparenza.

40

Ma quei che gha la rognà se la grata,
 No me voi per ste cosse tor afano;
 E se qualcun gha la mugier ch'è mata,
 E per el naso el mena, sia so dano.
 Proseguendo l'istoria incominciata....
 Questi due versi son che han del toscano,
 Ma la salata dela musa mia
 Missianzete bisogna che la sia.

41

Che come ho protestà nel primo canto
Poeta mi non son che dozenal;
Scrivo come che parlo senza tanto
Studiar se una parola è dita mal,
Tanto più che ale volte el mezzo impianto
Dei termini toscani più d'un tal
Fa comparir per omo leterato,
Quando che po un co..... el sarà infato.

42

El zorno che ghaveva Marineta
Da montar in teatro s'è vestia,
Dovendo far la parte da serveta,
Co un abitin che assae ghe comparia.
La gha volsù che so mario ghel meta,
E obidiente Tiberio l'ha servia.
Assae grazia ghe dava quel vestir,
E più bela la fava comparir.

43

Un abitin ben fato, un bel conzier
Fa sempre comparir le done tute,
Onde obligo ai medemi le ha d'aver
Tanto le maridae, come le pute.
L'abito no fa el monaco xe ver,
Ma se l'abito rende manco brute
Le femene, al'incontro se ragiona:
Chè l'abito xe quel che fa la dona.

44

Per scomenzar a farse un nome grande
 Nela cità metropoli del mondo
 Quela sera in Teatro recitando
 Ha pescà Scaramuzza più che a fondo;
 Vogio dir fin se stesso superando
 Cole facezie, e moti soi, secondo
 Che spiega el testo, gha cercà sto sior
 D'acquistar fama, e procurarse onor.

45

Anca po Marineta se difende
 Recitando con grazia, e nobiltà,
 Col'assistenza del mario s'intende,
 Ma con tuta per altro abilità.
 Sugerindo ale volte drio le tende
 Se gnente la se scorda lu ghe và,
 E la fa comparir in modo tal,
 Che la incontra nel genio universal.

46

Quando finia che la comedia è stada
 Moltissimi signori andai xe in scena,
 E dopo aver a Scaramuzza dada,
 Come el se meritava lode piena,
 Marineta ale stele i l'ha esaltada,
 E tanto sul so merito i tentena,
 Che sgionfa da sti elogj za ecedenti
 Ghe vien le convulsion, e i svanimenti.

47

E per megio coverzer el zogheto
 In colera l'è andata col mario,
 E nel'istesso tempo sto muschieto
 A pianzer mezzoreta xe andà drio.
 Pareva che Fiorili povereto
 L'avesse maltratada, nè capio
 El motivo ghaveva quei signori
 De sti sgnifezzi, e de sti so criori.

48

Tanto, e tanto per altro eli s'ha messo
 El povero Tiberio a sbiasemar,
 Volendo po saver nel tempo istesso
 La vera causa de sto so sgnifar:
 Ogn'un el patrociniò gha promesso,
 Come in sti casi è soliti de far
 Quei che aspira ala grazia de ste tali
 Signore virtuose, o sia teatrali.

49

Ma assae sorpresi i xe restai po dopo,
 Quando lori ha sentio che la rason
 Xe sol perchè a vestirla, aveà quel giopo
 Ala medema senza riflessione
 Messo el busto che fredo giera troppo,
 Che gha fato vegnir le convulsion,
 Come eli aveva visto, a una maniera,
 Che se no i la tegnia, la andava in tera.

50

I medemi per altro ala signora
 Ha dà rason con tuta cortesia,
 Anzi no i gha mancà de dir alora
 A Fiorili che in questo atento el sia
 Acìò che più de sti acidenti ancora
 No nassa, ma che megio assae saria
 Che l'adossasse el peso a chi de lu
 Ghe ne podea saver assae de più.

51

El servir le signore in ste cossete
 L'è afar che aspeta al cavalier servente;
 D'ordinario el mario mai no ghe mete
 Certa atenzion, e poco lè paziente;
 L'altro al'incontro fato cole quiete
 Uso za star ale signore arente
 Pericolo no ghe ch'el manca mai
 In far de sta natura de pecai.

52

E no xe da stupir se preferio
 El cavalier servente vien adesso
 Dala mugier. Bastar deve al mario
 De poderghè dormir la note apresso,
 E far l'altre funzion che ghe v'adrio,
 Vantandose de aver el so possesso;
 Ma circa del servirla, è da lassar
 Che faccia el petimaitre, e no parlar.

53

Cussì sperar el pol la santa pase,
 E aver dala mugier dei cocolezzi;
 Ma quando che sta moda no ghe piase,
 E va drio, come i mami, a dei sempiezzi,
 Che xe contro el bon ton, e che despiase,
 L'anderà sempre incontro a dei strambezzi,
 Che le done in ancuo, costantemente
 Vol al so fianco el cavalier servente.

54

Ma lassando ste frotole, el famoso
 Nostro gran Scaramuzza, e so mugier
 In Roma i s'è-acquistà nome glorioso,
 Primi za diventai in quel mistier,
 E la so compagnia da valoroso
 Lu ha fato sora ogn'altra prevaler
 Per modi, e per bravura, cossichè
 Prima d'Italia compagnia la xe.

55

Nè bastava a quei Prencipi sentir
 Marineta, e Fiorili a recitar,
 Che per poderse meglio divertir
 Molti andava la dona a visitar,
 La qual anca cantava. Altri vegnir
 A casa se faceva per chiassar
 Sior Tiberio che molto diletava
 Con quei moti redicoli ch'el fava.

Tomo I.

K

56

Aveva anca quei Prencipi, e signori
 Tuta za l'ambizion che sior Tiberio
 Andasse sempre a tavola con lori,
 E lu ghe secondava el desiderio.
 Goloso dei pastizzi, e dei saori
 L'atendeva al bocon sempre sul serio,
 E de una cossa, o l'altra, poca, o molta
 El se portava un piato via ogni volta.

57

A tavola del duca Carbognan
 El s'ha tolto un pastizzo, e bravamente
 Se l'ha portà cole so proprie man,
 Acìd che no i ghe daga suso el dente,
 A casa, ma ghe riato po un malan
 Che lu non se pensava certamente;
 E questo per voler cercar la chiave:
 Senti po come in ste tre quatro otave.

58

In scarsela volendose cercar
 La chiave dela porta, sula testa
 Quel pastizzo el s'ha messo, ma sbusar
 El s'è vegnù nel fondo, onde el ghe resta
 Impirà al colo a forma de colar
 Ala spagnola, consolà da festa:
 Velada, e camisiola tuto sporco
 Come sarave a dir un vero porco.

59

Avendo la massera mo sentio
 A tintinar la porta, la xe andata
 Subito a verzer, che la avea capio
 Che giera el so paron, e imaginada
 Ch' el se fusse da mascata vestio
 A quel pastizzo al colo no la bada:
 L' aloca senza far osservazion
 Lo avea credesto fato de carton.

60

Scaramuzza per altro aveva tanto
 De lingua fora, e atorno el se licava,
 Perchè el spandeva el brodo e tuto quanto
 Atorno per i drapi el ghe colava.
 In tera el ghe n'aveva mezzo spanto,
 Ma co digo la dona no badava,
 E in camera le andà donca a dretura
 A trovar so mugier in sta figura.

61

Come i galioti che se va limando
 La caena dai pii nol fa che solo
 Andarselo bel belo rosegando,
 Per poderselo via levar dal colo,
 Gnente in prima, gnentissimo badando
 Che sete oto signori, sto pandolo,
 Fusse con so mugier in compagnia
 Che a tavola magnava in alegria.

62

E siben Scaramuzza in quel momento
 No fusse el ben vegnù per quei signori,
 Sto accidente gha da devertimento,
 E tanto meglio s'ha godesto lori.
 A netarlo nel viso uno fu atento,
 Cussì a darghe da beber dei liquori,
 No sò se de canarie, o de madera:
 No lo dise l'ator, nè mi ghe giera.

63

E dopo averse reficià la boca
 Col beber de quel vin, sul fato istesso,
 Disendo ch'el se sente ancora un poca
 De fame, anch'elo a tavola s'ha messo;
 E za contento che nissun ghe toca
 Quel so pastizzo, no l'abada al lessò,
 Al rosto, e al'altre robe che xe in tola,
 E tende sempre a sta piantanza sola.

64

Consolandose in mezo la disgrazia,
 Che almanco in pase solo i lo lassava
 Quel pastizzo magnarse, e che sta grazia
 No l'aveva se san el lo portava.
 Qua xe da argomentar, che verbigrazia
 Ale volte dal mal ben se recava,
 E sempre mii signori ve consegio
 De tor quel che ve vien tuto per meglio.

65

Chi d'ogni cossa se vol tor afano
A sto mondo no gode ora de ben.
Se cerca riparar, podendo, a un dano,
Ma pacienza per altro aver convien
Quando rimedio no ghe xe al malano;
Che le cosse se tol come le vien,
E spessissime volte, da un disordine,
Come dise el proverbio, nasce un ordine.

66

Vedendo lu che ben ghe andà sto afar
L'ha in seguito imità de quel famoso
Gioton l'esempio, el qual sempre a magnar,
Essendo dei boconi assae geloso,
Quando el vedeva in tola capitar
Qualche bon piato al so palà gustoso,
Ghe butava su i mozzi da dreton
Per magnarse elo solo quel bocon.

67

Quando che terminà fu el carneval
Scaramuzza da Roma xe andà via
Volendo veder ogni prencipal
Cità qua dela nostra Lombardia.
Ch'el sia ancà sta in Venezia è natural,
Siben per altro che l'istoria mia
Gnente faccia parola in sto proposito,
El che xe nel' autor un bel sproposito.

68

E perche son istorico fedel,
 Vogio dir *ad verbum* tradutor,
 Altro no posso dirve mi che quel
 Che trovo nell'istoria del' autor,
 Che sola m'ho proposto per model;
 Mentre tuti quel peso s'ha da tor
 Ch'è capaci portar. Mi d'invenzion,
 Confesso senza corda, no so bon.

69

Ho fato varie volte ste proteste,
 El che per qualchedun xe una secada,
 Ma signori ghe al mondo certe teste
 Che sòra, e qualche volta no m'abada.
 Se poderave dar donca tra queste
 Chi no avesse capio 'na gazarada,
 Onde signori no ve sia descare
 Le repliche, che meglio *est abundare*.

70

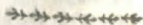
Stufo d'altro viazar ha pensà meglio
 Vicinando P'inverno far ritorno
 A Roma a recitar el nostro egregio
 Sior Tiberio Fiorili. In altro zorno
 Ch'è quanto dir diman mi ve consegio
 Signori de tornar, perchè son storno,
 E ho persa del cantar quasi la vena,
 E sarà meglio assae che andemo a cena.

Andemo a cena, ma però signori
Ogn' un a casa soa vaga a cenar,
Nè intendessi da mi, che tropi onori
I saria che no so de meritär.
Gnanca posso po aver de sti favori
Perchè no gho careghe da sentar.
Poderessi cenar, è vero in pie,
Ma no me piase far impulzie.





CANTO SETTIMO.



A R G O M E N T O

*Gravia Marina partorisce un fio ;
 Ghe lo tien a batizo un gardenal .
 La v`a dopo a Fiorenza col mario
 Che impiega in tanti beni un cavedal .
 A Parigi d'andar vien stabilio :
 El viazo `e da comedia in carneval .
 L'entr`a in grazia del re la prima volta
 Che una canzon ridicola l'ascolta .*

I

” **N**el mezzo del cammin di nostra vita
 ” Mi ritrovai in una selva oscura
 ” Che la diritta via avea smarita ,
 Parlo col padre Dante per figura ,
 Ma intendo dir che dopo d'aver scritta
 Mezza la vita , o sia la secatura
 Del mio poema , el testo avea smario ,
 Nè al'argomento pi`u` podea dar drio .

2

Del medemo una copia manco mal
 Per bona sorte m'è riuscito trovar
 Compagna za del primo original,
 E m' ho tornà da novo a consolar;
 Perchè siben sia questo un dozenal
 Lavoro, tanto e tanto se pol dar
 Che nol despiasa, nè imperfeto el tema
 Vogio lassar, e seguito el poema.

3

Roma xe capital de tuto quanto
 El mondo, e tal za sempre la sarà,
 Che veder no se pol certo altrettanto,
 De fabriche parlando, e antichità.
 Anca sora d'ogn'altra la gha el vanto
 D'aver su tute l'altre dominà,
 E dando nome al so famoso impero,
 Residenza in adesso de san Piero.

4

Anfiteatri, gran colone, e bagni,
 Archi trionfali, statue, e mausolei,
 Strepitosi palazi che i compagni
 Nissun logo se vede, nè i più bei,
 De marmi fabricai senza sparagni,
 Che par deposta abitazion de Dei,
 Magnifici edifizj, e superbissime
 Chiese grandiose, e piazze ghè vastissime.

5

Le chiese, e le gran piazze specialmente
 De san Piero, e san Zane Lateran
 Xe superbe: Sorprende istessamente
 Santa Maria Magior, el Vatican.
 Belo è Monte Cavalò, e sorprendente
 El Campidoglio xe, ma fin diman
 Se andarave mo drio sempre disendo,
 Ste cosse nominar tute volendo.

6

Onde xe meglio de tirar avanti
 Con i fati del nostro sior Tiberio,
 El qual dopo d'aver paesi tanti
 Visti quà nel' Italia, desiderio
 Ghè vegnù de tornar coi comedianti
 In Roma a recitar, perchè sul serio
 La più bela cità no se pol veder,
 Se a tuti chi l'ha vista xe da creder.

7

Aveva elo po là tanti paronì,
 E Marineta tanti protetori,
 Che la sarave stada da minchionì
 No tornar a reveder quei signori
 Che ghe fava magnar boni boconi,
 Nè a recitar el trava via i suori:
 Giera ben la fadiga compensada,
 E fama granda lu s'avea acquistada.

E se la prima volta a recitar
 S'avea fato Fiorili un onor grande,
 Podè signori mii, podè pensar
 Ch'anca in adesso l'anderà cercando
 De poderse la fama conservar,
 Andandola ogni zorno anzi aumentando;
 No za ch'el faccia conto de la fama:
 De far dei soldi solamente el brama.

Gravia giera in sto tempo Marineta,
 E poco ghe mancava a partorir;
 Quando la s'ha sentio qualche dogieta
 La ha scomenzà Tiberio a maledir,
 Disendoghe: ti è un furbo, e povereta
 Mi da minchiona m'ho lassà tradir:
 Ti m'avevi promesso nel sposarme
 Baron, furbazzo de no mai ingraviarme.

Lu al contrario cercava de distrarla
 Con dele so facezie, protestando,
 Per sempre in avegnir za de lassarla
 Sola dormir; e sempre cocolando
 L'andava co le bone. S'el ghe parla,
 Del viscere, e del cara el ghè va dando:
 Perdonime sta volta vita mia
 Che l'ultima, el ghe dise, voi che sia.

II

E come mai pretendistu, ela dise,
 De darne mo da intender sta fandogna,
 Squasi che no savesse che sta crise
 A nualtre done soportar bisogna?
 Ascolta, elo responde, mia raise.
 Protesta un doto autor, co nol se insogna,
 Ch'el lievro un ano è maschio, e l'ano drio
 In femena el vien dopo convertio.

12

Perchè no vustu mai donca che possa
 Marineta mia viscere suceder
 L'istesissima al'omo, istessa cossa
 Quando che al doto autor no è da recreder?
 Le dogie intanto sempre più s'ingrossa,
 Nè al so dir ela mostra za de creder;
 E con ste dogie la medema infin
 Manda ala luse un bel Scaramuzzin.

13

Contento Scaramuzza dela nova
 Soa prole, tanto più che lè un maschieto,
 Altro no resta za, se no ch'el trova
 Un compare che tegna el ragazeto
 A batizo; per questo el fa la prova,
 Avendo d'un regalo anca l'ogeto,
 Con so eminenza Ghigi gardenal,
 E lo trova disposto, e assae cordial.

14

A batizarlo in chiesa el fu in persona,
 E solene xe stada la funzion,
 Ma gnente de regalo po el ghe dona
 Contro l'uso d'Italia in ste ocasion;
 E quà mo so eminenza ch'el perdona
 El s'ha spiegà un avaro belo, e bon:
 Chi chiama per compari gardenali,
 Oltre la protezion cerca regali.

15

Quindese zorni dopo, a recitar
 Nel palazzo real de so maestà
 La regina de Svezia ha dovù andar
 Con la so compagnia Fiorili, e quà
 Quel gardenal s'ha avudo da trovar.
 Scaramuzza nel vederlo ha cigà:
 Miracolo miracolo, avisarla
 Devo eminenza che so fiozzo parla.

16

La regina impaziente vol saver
 Cossa mai ste parole vogia dir,
 Mentre questo per ela xe un mister,
 Che in nissun modo no la sa capir,
 Onde la dise: ghaveria piaser
 Quel che ha dito sto fiozzo de sentir,
 E Scaramuzza ghe risponde franco:
 De renderla ubidia maestà no manco.

17

Qua so eminenza m'ha tegnù un ragazzo
 L'altro zorno a batizo, ma po gnente
 El gha dà de regalo, e poverazzo
 Per sta rason el pianze avertamente.
 No gera el gardinal un vis de
 L'ha capio l'intenzion, e prontamente
 Avendo in deo un anelo de diamanti,
 Ghè lo ha donà presente tuti quanti.

18

De sto anelo el ga dito fazzo un don,
 Acìò che più nol pianza, a mio fiozzeto;
 Fa che con questo el rasa, e ch'el sia bon,
 E Scaramuzza, quel bocon de dreto,
 Eminenza el ghe replica, mi son
 Per conto de mio fio donca costreto
 De ringraziarla de sto bel regalo,
 Che ghe anderà nel genio senza fallo.

19

No mancherò menarghe po el putelo,
 Acìò el compissa da per lu el dover
 Che se ghe aspeta per sto bel anelo,
 E cussì con sto incontro anca poder
 Dirghe qualche altra cossa, caso ch'elo
 Avesse mai de dirghene pensier.
 A sta stuzia l'udienza a più no posso
 Ridendo squasi se pissava adosso.

Se disse, un bel tacer non fu mai scritto,
 Per altro un bel parlar fu sempre inteso;
 Se Fiorili in sto incontro stava zito
 Che gnente no l'avea vedè de peso.
 E' vero el dimandar xe d'omo ardito,
 Sto principio mi mai no v'ho conteso,
 Ma chi gnente domanda gnente gha,
 E sior Tiberio un cortesan xè stà.

Terminà el Carneval xe andà a Fiorenza
 El nostro Scaramuzza, e quà el s'ha tolto
 Con i so bezzi, e senza far credenxa
 Un bel poder, che gha costà anca molto;
 E sula porta a chiara inteligenxa
 De chi passava, sto so verso sciolto
 Scriver in bel magiuscolo l'ha fato:
 „ Fiori Fiorile, e gli fu flora il fato.

Aludendo in sto modo al so cognome,
 Che xe *Fiorili*, e po anca in sta maniera
 Volendo far comprender elo come
 Con el destin che a lu propizio giera,
 Avea fato fiorir el so gran nome,
 Ossia fiorir un abondanza vera
 Ala famegia, e a tuti i sucessori
 In azonta per altro ai so suori.

23

La fortuna no pol sola bastar
 Per farse richi, e deventar famosi,
 Bisogna anca con questsa lavorar,
 Che amante no la xe d'omeni oziosi.
 A chi fortuna sona è un bel balar,
 Ma de balar bisogna esser vogiosi;
 E sempre da stimarse xe un minchion
 Colù che in boca aspera el macaron.

24

Dopo d'averse Scaramuzza, infin
 Che messo l'ha in sistema el so poder,
 Fermà a Fiorenza, un altro viazetin
 De far verso Milan el fu in pensier.
 La fama del so nome in quel confin
 Giera za semenada, e con piaser
 Quel sior governator pena arivà
 Una caena d'oro el gha donà.

25

A recitar Tiberio no ha smentia
 Guanca in Milan la bona za opinion,
 Che aveva quei signori concepia,
 E conoscer s'ha fato un omenon.
 In tute le comedie elo riuscia,
 Con quela natural disposizion,
 Un comico ecelente, original,
 Che visto no s'aveva mai l'egual.

26

Da quel Governator un dì lè andà,
 In dosso avendo quela tal caena
 Che ghaveva el medèmo regalà,
 Quando arivà a Milan el giera apena,
 El so ritrato avendoghe tacà,
 No so se fato in rame, o cola pena,
 E sta cossa vedendo quel signor,
 Dise l'istoria che lè andà in furor.

27

Ha protestà Tiberio che l'ogeto
 De gnen'altro no giera che poder
 Far in sto modo, che pareva el più schieto,
 Che quel xe un so regalo a ogn'un saver,
 E quel governator al nostro dreto,
 Amirando l'astuzia con piacer,
 Una medaglia gha donà sul fato
 D'oro bon con inciso el so ritrato.

28

I comedianti, e i musici savè
 Xe zente per el più ch'è fortunada,
 E se gnente de merito po ghè
 Più larga ala fortuna i gha la strada;
 Comico xe Fiorili, onde vedè
 Che col'abilità tanto stimada,
 E con la so franchezza in dimandar,
 Che in regali un tesoro el dovea far.

TOMO I.

L

29

Intanto che a Milan fava sto sior
 Dala zente amirar la so bravura,
 A Viena lo volea l'Imperator
 Cola so compagnia, ma congiontura
 D'andar anca a Parigi con onor
 L'avea dal'altra parte. Ghe procura
 El Mazzarini Gardenal famoso
 Sto incontro più del'altro vantagioso.

30

Scaramuzza ha resolto donca in Franza
 D'andar, e tanto più che quel Sovran
 Luigi decimo quarto xe in sostanza
 Un signor generoso, e cortesan,
 Dal qual regali el spera in abondanza;
 E trovar in sta Corte meglio pan.
 El prencipe Farnese, a quel che lezo,
 In sto afar anca lu xe sta de mezo.

31

Del siecento sessanta, dise el testo,
 Xe sucessa signori sta facenda,
 E se patroni no sè roti el cesto
 De sentir a cantar sta mia legenda,
 Seguitemo el so viazo, che za presto
 L'ariverà a Parigi a far merenda:
 A far merenda digo per la rima,
 Ma no so se a disnar l'anderà in prima.

32

El viazo verso Franza donca avendo
 Scaramuzza intrapreso; per andar
 Ala gran Crose, a Novarese essendo
 Un imbarazzo l'ha dovù provar,
 Marineta le gambe no podendo
 Averzer abastanza per montar
 A cavallo dei muli, in portantina
 Ha bisognà menar sta signorina.

33

La gha po anca volsù che so mario
 La seguitasse sempre in quei camini,
 E a caval no podendo andarghe drio,
 (Perchè è soliti far i portantini
 Una strada pedona) pofarbrio
 Fiorili ha dovù andar sempre a penini,
 Come fa un can barbin, e verbigrizia
 Basarse anca la man, e dir deograzia.

34

Ma pochi mia lontan da dove giera
 Sti signori partii, per mala sorte
 Sbrissandó un portantin xe cascà in tera,
 Strupiandose una gamba: tanto forte
 La paca è stada. Donca altra maniera
 Da repiegar no ghè, quando el consorte
 Da portantin no fazza, e poverin
 Ha fato Scaramuzza el portantin.

35

Pena peccati la ghe v`a investia,
 Nè gnente mi el me move a compassion.
 A un omo cortesan no convegna
 Segondarghele tute da minchion;
 Che più che cole bone se va via
 Cocolando le done, al'ocasion
 Più se diventa mati, e più le resta
 De pregiudizj piena po la testa.

36

E dise ben el celebre Goldoni:
 Le femene se pol paragonar,
 Al cavalo, e chi adopera i speroni
 Più docili le rende nel tratar.
 Ma tuto al'incontrario da minchioni
 Se femo per el naso nu menar
 A un pochi de sgnifezzi, a un so sospiro,
 Senza badar a quel *Subieta viro*.

37

Da portantin infin che lè arivà
 Ala Gran Croce sempre l'ha dovù
 Far come digo, che no avea bastà
 No poder a caval montar mai sù,
 E andar sempre a penini; ma po quà
 Tor do omeni da novo l'ha possù
 E seguitar el viazo. Più che ver
 Xe'l dito, che una crose è la mugier.

38

Done chi la gha picola, e chi granda,
 Ma sempre chi ve acquista gha una crose;
 E se sè de solievo da una banda,
 Sè d'afano al'incontro in cento cose.
 Qualcuna fursi nel so cuor me manda,
 Ma nissuna de oponerse gha ose,
 Segno evidente, che signore mie
 Queste che mi ve digo no è erisie.

39

Dopo che traversada i ha la pianura
 Mentre ghe giera quantità infinita
 De neve per la strada, sta creatura
 Far che montasse bisognava in slita;
 Persuaderla el mario donca procura,
 Dandoghe lu da intender con pulita
 Maniera che in sto modo la averia
 Con manco nogia el tempo passà via.

40

Quando che in slita Marineta è stada,
 A quel che la menava ha fato moto
 El nostro comediante co un'ochiada,
 Perchè l'andasse via sempre de troto,
 E lu ha cercà servirlo. Desperada
 Giera za Marineta, ch'el galioto
 Infin a Lunemburgh lè andà trotando,
 Che urlasse la signora za lassando.

41

Fiorili a Lunemburgh è arivà avanti,
 E Marineta sie minuti dopo;
 Pensè signori i gran sussuri, i pianti
 Che ha fato sta smorfiosa, e se un siropo
 Abia avudo el consorte *ex abundantanti*,
 Ma infin el P ha quietada, che po tropo
 No ressisse in la colera le dōne,
 E per sta parte le è tre volte bone.

42

Sul so cavalo in gropa po el P ha tolta,
 E seguitando el viazo in sta maniera
 Senza che nassa scene per sta volta,
 Lè arivà a un ostaria sul far de sera;
 Ma abbondanza in le vile no ghe molta,
 Onde un leto solissimo ghe giera,
 E questo anca impegnà per do mercanti
 (Direti per Turin) un ora avanti.

43

E Marineta straca per el moto
 De cavalcar, vedendo che costreta
 La giera de dormir, come un galioto,
 Sora un poca de pagia, povereta,
 A tirar zo la ha scomenzà set'oto
 Cospeti, sia (disendo) maledeta,
 E maledeta cento volte l'ora
 Nela qual son vegnua d'Italia fora.

44

Benedeta l' Italia , almanco là
 Se trova el so bisogno al' osteria :
 Gnanca depenta no starave quà ,
 Par giusto in un deserto che se sia ;
 Me sento tuto el corpo snombolà
 Dal star tanto a cavallo , e pofardia
 Me toca de dormir po sula pagia ;
 E a so mario : ti è causa ti canagia .

45

Quanto no giera meglio che restai
 Fussimo a Roma , overo sia a Milan ,
 Senza passar sti loghi indiavolai ,
 E farse benedir tanto lontan !
 Se giera ben acolti , e ben tratai ,
 E a suficienza se ghaveva pan :
 Chi cerca da star meglio stando ben ,
 A baratar in pezo sempre vien .

46

Ha cercà Scaramuzza de quietarla ,
 Disendoghe che in leto dei mercanti
 La averave dormio , purchè col parla
 La ghe vaga a seconda nei so impianti .
 Vogio farghe una burla , ma per farla ,
 El dise , no ghe vol sussuri , o pianti ,
 Rispondime a tenor , nè contradir
 A tuto quel che te sarò per dir .

L 4

47

Marineta promete segondar
 Quando se trata in leto de dormir,
 E Scaramuzza l'Osto v`a a pregar,
 Che ghe vogia in la camera alestir
 Un pocheto de fogo per passar
 Cussì la note. Poderè capir
 Che dove xè i mercanti se fa fogo,
 Perchè nel'ostaria no ghe altro logo.

48

Sentaì donca Fiorili, e so mugier
 A sto fogo impizzà, 'na cordesela,
 Cola qual ligà giera el sò forzier,
 L'ha dopo tirà fora de scarsela,
 E a Marineta el dise: ti ha d'aver
 Quel poco de saon: cara sorela
 Tirelo fora, perchè vogio usar
 El lazzo che ho diman da doperar.

49

Che se trata d'un ladro de gran conto,
 E po sia chi se sia mi gho el contento
 De no farli penar: voi che nel ponto
 Che i buto zo, no i ghabi altro tormento,
 Che un cuor cativo in sen mi no gho sconto,
 E a vederli strussiar gho patimento,
 Siben che son un bogia, e per quel tanto
 Che aspeta al mio mistier no ghe altrettanto.

50

No fazzo come fa quel mio fradelo,
 Che per no tor do soldi de saon
 Fa strussiar i pazienti: tuto quello
 Che se aspeta ala nostra profession,
 E m'ha insegnà mio pare, me ne apelo
 Se no sò farlo a tuta perfezion.
 No fazzo per vantare, ma ai nostri di
 Nel mestier nostro el primo lo gho mi.

51

Ti ha visto l'altro zorno la prestezza
 Con la qual ho sbrigà quei sventurà,
 Che ha sassinà el corier, xela finezza?
 Podeveli esser meglio ben tratai?
 Posso certo vantare la mia franchezza,
 Che a mi accidenti no me nasce mai,
 E del mestier son pratico, e gramatico,
 Nè a mi se me pol dir bogia mal pratico.

52

La giustizia ale volte me comanda
 De far patir in sula roda i rei,
 Ma tanto, e tanto mi dal'altra banda,
 Se me parla i parenti, bado a quei.
 Basta la bonaman, picola, o granda,
 Che amo el prossimo mio come fradei,
 Senz'esser osservà, con bona grazia
 Presto ghe dago el colpo mi de grazia.

53

I mercanti fratanto che sentiva,
 Stando nel leto, a far sti bei discorsi,
 Per un bogia dasseno i lo regniva,
 E da de là bel belo via i xe corsi,
 E a quel sior osto, el qual assae stupiva,
 I gha dito el ben mio infuriai come orsi;
 Ma intanto Scaramuzza, e Marineta,
 Sera la porta, e v`a soto la pieta.

54

Se i sel' abia godesta come mati
 Mario, e mugier, signori è da pensar,
 Rifletendo a sta burla, perchè in fati
 La più bela invenzion no se pol dar.
 Xe pò tra lori altri accidenti nati
 Avanti de poderse indormenzar,
 Ma infin strachi dal sono i gha dormio
 Tranquilamente fin al zorno drio.

55

Al' osto po Fiorili la matina,
 Quando che suso el s'è levà dal leto,
 L'ha contà la facenda genuina,
 E xe sta fato un chiasso maledeto,
 Dopo con so mugier, el se incamina
 Verso la Franza, in dove lè direto,
 E a Sciamberì, ch'è capital cità
 De la Savogia in prima el xe arivà.

Quà è dove no s'intende più el parlar
 Nostro d' Italia, e mentre nol saveva
 Ben spiegarse in francese, se a disnar
 Del pesce per esempio lu voleva,
 Un velen el vegniva a dimandar,
 E scene za ridicole nasceva.
 Da Sciamberi lè po arivà a Lion,
 Dove istorie ghe nate su sto ton.

A Lion a lozar el fu ai tre rè,
 Nè gnanca quà el saveva come digo,
 In francese spiegarse, onde vedè
 Se per lu giera questo un bel intrigo,
 Per bona sorte do mercanti ghè
 Che intende l'italian, el se fa amigo,
 Invidandolo a cena in compagnia
 De so mugier in quela za osteria.

Essendo po disposti ala partenza
 Per Parigi i mercanti, fu proposto
 De far el viazo assieme in diligenza,
 Onde xe sta acordà per tuti el posto.
 Fiorili oltre de aver sta compiacenza
 Ghe giera anca l'afar de manco costo,
 E po, cussì l'andava via imparando
 I termini francesi anca viazando.

Benedeto el viazar: senza gramatica
 Ogni lengua viazando a perfezion
 Se impara solamente cola pratica,
 E se acquista tante altre cognizion
 De geografia, d'istoria, e matematica,
 Da deventar deposta un omenon;
 Ma tanti me pol dir *Tabula rasa*
 „ Qual mi partii son ritornato a casa.

Quando a Parigi el nostro comediant
 Fu arivà, l'ha dà subito pensier
 A studiar la maniera dele tante
 Che nela testa el se poteva aver.
 Per poderse produr a quel regnante
 La prima volta; ch'el dovea saver
 „ Che il primo colpo per due colpi vale:
 „ Che la prima impression sempre prevale.

Infin se xe sto sior determinà
 Da Scaramuzza andar donca vestio,
 Covrirse co un tabaro el s'ha pensà
 Un can, e un papagà portando drio.
 Quando el ghe fu davanti, el s'è levà
 Dale spale el tabaro, e compario
 Lè colà so chitara, e con quel can
 Assieme el papagà da sto sovran.

62

E con ste bestie, che amaestrae fu in prima
 Un concerto bellissimo l' ha fato,
 Cantando una canzon in certa rima,
 Ch'è come un aria bufa per un dato.
 A volerla ridur otavarima
 Tale qual, impossibile xe afato,
 Che ghè dei versi curti, ma levè
 Quello che tra aparentesi vedè.

63

Fa-là-ut a mi modo nel cantar
Re-mi-si-on non aver lingua quella
Che sol fa profession di farmi star
Mi-re re-sto in questo ... (la rima in ela
Fa che no possa quà continuar
Sta so canzon come vedè ch'è bela)
La-la-berinto che ogni mal discerno
Che la mi sol far star in questo infern

64

La mi fa sospirar la note, el dì
Remirar la no vol el mio dolor
La fa far ogni canto sol per mi,
Mi mi sol moro, ristoro (e qua in or
La maledeta rima signor sì
Me rompe el bisto, ma no gho timor)
Non son mai per avere insin ch'io spiro,
Che la sol fa la-amor io mi-ro, miro.

S'ha portà sti animali tanto ben
 Che ha chiapà quel sovran subito afeto
 A quel che li derige, e li mantien,
 Ch'è'l nostro Scaramuzza, e per st'ogeto
 In tanta grazia a sto monarca el vien,
 Che lè tra i comedianti el predileto,
 E dopo aver trent'ani, e più servio
 L'ariva in marmo a vederse scolpio.

Viveva nei so tempi el gran Molier
 E l'ha dovù una volta confessar
 D' esserghe debitor a lu d'aver
 El gestir imparà nel recitar.
 Che Scaramuzza giera in sto mistier
 Un omo come ho dito singolar,
 Onde no è da stupir se tant'onor
 Ha fato quel sovran al nostro ator,

E quà el setimo canto mio fenisse,
 Perchè sonada xe l'avemaria,
 Nè a scuro le parole se capisse,
 E la lume impizar no è conomia;
 Tornè siben diman se ve agradisce
 Sentir el resto del'istoria mia,
 E vederè che son un omo bravo
 De prepararame per el canto otavo.

CANTO OTTAVO.



ARGOMENTO.

*Se presenta Fiorili una mattina
 Ala corte, dal freddo assae sbasio:
 Pano, e bezzi ghè dona la regina.
 Negro e rosso in coroto el s'ha vestio,
 El vâ a Fiorenza per trovar Marina:
 El fa dele barufe, el torna indrio.
 D'una fia d'un forner lè inamorâ,
 Che una note in burata l'ha serâ.*

I

E come quà signori a mantegnir
 La mia promessa con l'otavo canto;
 Se donca se disposti de sentir
 Metè le vostre chiacole da canto,
 E stè atenti a scoltar quel che de dir
 Son ancuo intenzionâ, se però tanto
 Da sior Apolo me sarâ concesso
 „ Di poter adempir quanto ho promesso.

2

Adesso che anca ben son avanzà
 Co sta istoria reduta in poesia,
 Se ho, signori, da dir la verità,
 Vedo che la xe stada una pazzia
 L'aver cola mia poca abilità,
 Mancante de talento e fantasia
 Azardà de componer un poema,
 Ma el mal ancuo xe fato, ghè vol flemma.

3

„ Pensarci in prima e non pentirsi poi,
 Come dise el proverbio, e posto che
 No ghabi pensà ben gnanca no voi
 Fermarme sul più bel, che pezo xe.
 Se sà che tuti i gha i maligni soi,
 E sempre in ogni modo ben vedè
 Che saria criticà, nè fazzo caso
 Se ghè qualcun che me vol dar de naso.

4

Quando l'Ariosto, quando el Tasso, e tanti
 Divini autori vegna criticai,
 Mi che in Parnaso son dei più ignoranti,
 (Me toca a dir cussì) che ghè sia stai,
 Pretenderò che sti mii pochi canti
 In mezzo a tante distrazion formai,
 Ale quali me chiama el mio dover,
 No vegna criticai? gnanca in pensier.

5

Se sà che questa è picola fredura
 Che no gha novità nel' argomento ;
 Che questa xe un istoria pura pura
 Che conserva l'istesso sentimento
 De chi l'ha scritta in prosa ; che procura
 El poeta per so divertimento
 Solamente passar qualche mezz'ora ;
 Che per fama aquistar lu no laora .

6

Lassemo donca dir cari signori ,
 E la fiaba del' aseno ne serva
 Per no aver da far caso de colori
 Che po de tarizarme se risserva ;
 Se i vol de meglio , che i lo fizza lori ,
 Per mi me basta sol che se conserva
 El vostro agradimento sin al fin
 Dela mia impresa , e gho , resto in martin .

7

Sior Momolo Zuliani vu che tanto
 Avè mostrà per mi compatimento ,
 E che no saverave dal mio canto
 Qual' altro segno dar d'agradimento ,
 Prima d'andar avanti col mio canto
 Permetè che ve fizza un complimento
 Senza però àdular sicome sogio ,
 Ma i complimenti a mi me xe d'imbrogio .

Tomo I.

M

8

Solamente dirò donca ala schieta
 Che in vernacole nostro venezian
 No sò trovar de vù megio poeta,
 Sicome sè famoso anca in toscan;
 Me piase el stil canoro, e me diletta
 Le vostre lepidetze a man a man;
 E se vu avessi tolto sta mia impresa
 Eterna se saria l'istoria resa.

9

Cussì per esser parto d'un minchion
 La ghaverà curtissima esistenza;
 Ma quà volto discorso, e co rason,
 Ch'el dir mal de se stessi xe imprudenza,
 E torno col mio canto, e canachion
 A trategnir la mia benigna udienza,
 Onde amigo anca vù col'altra zente,
 Ve prego d'ascoltar el rimanente.

10

Sior Filipeto Nani anca con vù
 Obligazion moltissime professo,
 Per la soma pacienza che avè bìt
 De ascoltar i mii versi fin adesso;
 E za che amigo avemo fato el più
 Ve prego tolerarme con l'istesso
 Compatimento vostro *ex abundanti*
 Infìn che ho terminà sti altri tre canti.

11

Nel canto mio passà se ve sovien
 V'ho dito come che del re de Franza
 La grazia el nostro Scaramuzza otien,
 E che in questa el medemo tanto avanza
 Che a vederse scolpio per fin el vien
 In marmo, e tol a ogn'altro la speranza
 D'aver mai tanti onori da un sovran:
 Intendo dir d'un comico italian.

12

Un zorno so maestà con lù a disnar
 Aveva Scaramuzza, e sul bichier
 El gha volsù con le so man svodar
 Del vin d'una botiglia forestier.
 Se lè dopo intendente el vol provar,
 E domanda per questo el so parer,
 Disendoghe in maniera assae cortese:
 Me sastu dir de qual el sia paese?

13

Maestà, lu ghe responde; el gran contento
 Che sto liquor m'ha dà con el gustarlo
 Fu causa de no aver in sul momento
 Possù come volea ben assagiarlo.
 El re che aveva inteso el sentimento
 Ghe n'ha dà un altro goto per cercarlo,
 Repligando, se mo no ti indovini
 Sta volta, no ti gha più de sti vini.

14

Per accidente alora indovinà
 Tiberio gha la qualità del vin,
 Disendo, questo mi me par maestà
 Ch'el sia vin de Piemonte marzemin,
 Onde dà quel gran re lè sta lodà
 Perchè l'avea nel segno dà a pontin;
 Che quando a indovinar daga nel segno,
 „ Sempre di lode l'indovin è degnò.

15

El Mazarini ha po chiamà da parte
 El nostro Scaramuzza, e si gha dito:
 Va là Fiorili che ti pol gloriarte
 Dove che ti anderà per ogni sito,
 Che un dei primi monarchi ha volsù darte
 Cole so proprie man d'un vin squesito
 A tavola da beber. Chi è vicin
 Al gardenal, da rider fa bochin.

16

Sto rider giera per averghe dada
 Fiorili una risposta al gardenal
 Che bela, e che a proposito xe stada;
 Che assae spiegava, e che ghaveva sal.
 La rason el monarca ha ricercada,
 Ma no ardiva nissun mo comensal
 De dirghe sta risposta, e per ciò alora
 Ha tornà Scaramuzza a dirla ancora.

17

Maestà, donca l'ha dito, so eminenza
Diseva che glorioso posso andar
D'averme ela (per sola so clemenza)
Con le so proprie man volsù onorar
De butarme da beber, e in presenza
M'è vegnù sta risposta a lù de dar,
Che anca mi de sta cossa avea piaser,
E che za dito l'averia al forner.

18

Ha rilevà el sovràn che l'intendeva
De dir con sta risposta, che st'onor
A lu gnente de pan dà no ghaveva,
E gha piasso l'astuzia de sto sior;
E perchè munerarlo anzi el voleva,
Dighe anca, el dise pur, senza rossor,
A sto forner, che cento mi luigi
Te assegno de pension anua a Parigi.

19

E Scaramuzza allora ringraziando
So maestà, se xe partio contento.
Mi de ste sorte me andaria augurando,
Ma de Fiorili mi no gho el talento,
E avendolo anca tal, anzi più grandò,
No semo più nel secolo siecento,
E se pol dir per terminar st'otava:
„ Passò quel tempo che Berta filava.

20

Che quà sapìe signori ho desiderio
 I personagj tuti a man a man
 Che componea la trupa de Tiberio,
 Ch'el teatro formar vegnia Italian.
 Do morosi, e do done per el serio,
 Una serveta, e po el napolitan:
 Scaramuzza ghe giera, e un pantalon
 Con brighela, arlechin, e balanzon.

21

Spendeva a mantegnir sta compagnia
 El re Luigi cinque mile in pien
 Ogn'ano scudi, che a formar vegnia
 (E credo za ch'el conto vaga ben)
 Cinquecento per testa. Par che sia
 A un Comico una paga che convien
Ex abundanti, e tanto più a pensar
 Che in quei tempi valea manco el magnar.

22

Un zorno el pantalon cò una pistola
 Ha mazzà un certo vechio otagenario,
 Col qual l'avea abù qualche parola,
 E dopo aver mazzà sto so avversario
 Qua nel' Italia a salvamento el svola,
 E un novo pantalon xe necessario;
 E per farlo vegnir donca a Parigi
 Ha dà a Fiorili el Re cento luigi.

23

Ha tolto el soldo Scaramuzza, e mai
 S'ha dà el pensier de farlo po vegnir.
 Quando cinque sie mesi fu passai
 Sendo a tavola el Re s'è messo a dir:
 Cento luigi a Scaramuzza ho dai
 Per le spese del viazo, e comparir
 No vedo el pantalon giusto el so impegno:
 Che l'abia magnà i bezzi questo è segno.

24

Sentindo Scaramuzza sto discorso,
 Mostrando con premura de voler
 Al Re parlar, arente el ghe xe corso,
 Maestà, disendo, xe pur troppo ver
 Che a Scaramuzza de magnar gha ocorso
 Quei bezzi, ma la prego d'un piaser,
 Che propensa per lu so che la xe,
 No la ghe staga a dir mai gnente al Re.

25

E quel benigno Re s'ha allora messo
 A rider come un mato, e l'ha ordenà,
 Che a Fiorili ghe sia sul fato istesso
 Dusento altri luigi consegnà.
 Ti poderà, el ghe dise, cussì adesso
 Goderli mezzi, e po l'altra mità
 Impiegarla per far senza ecezion
 Che capita a Parigi el pantalon.

M 4

Quel che farave andar su 'na galera
 Quatro, cinquani almanco ogni cristian,
 Per Scaramuzza eroica azion la giera
 De la qual se faceva anzi bacan.
 Quela giera in quei tempi la maniera
 D'acquistarse l'afeto d'un sovràn,
 In adesso, co digo serviria
 Sto modo per comprarse la gafia.

La regina chiapà gusto ghaveva
 Ale facezie de Fiorili, e un dī
 Che co partorirà, saver voleva,
 So mugier Marineta, lu cussì
 Franco ha risposto (e so maestà rideva)
 Mia mugier la farà me penso mī
 Quando vostra maestà ghe n'ha piaser,
 Fandose del servirla un so dover.

Quando che s'abia un omo in mala vista
 S'el facesse miracoli gnancora
 La fama de far ben lu no se acquista,
 Che tuto in mala parte è tolto alora;
 Ma la cossa al contrario po vien vista
 Da chi è in bona opinion: se va dessora
 A quel che mal sarave, anzi se tien
 Che sia el ben mal, e che sia mal el ben.

29

Per questo la Regina un insolenza,
 Che Tiberio ghaveva dito in fato,
 Con tuta la P'ha tolta indifferenza,
 Anzi la P'ha tegnua per un beltrato.
 In lù giera lodada l'imprudenza
 De dar quele risposte soe da mato,
 Tolendose licenze che un poeta
 No se torave in una canzoneta.

30

Un abitin sto sior s'ha messo atorno
 Una matina; e giera fredo grandò,
 De sea sbriseto, e nel'istesso zorno
 Ala corte lè andà tuto tremando.
 Ghè corsi i cortesani tuti atorno
 Vedendolo in sto modo, e minchionando
 I ghe andava disendo: amigo caro
 Per Lugio tolto aveu fursi Genaro?

31

Tiberio tanto più mostra de franzer
 I denti per el fredo, e sofre in pase,
 Anzi el se mete come un mato a pianzer.
 Sto pianto ala Regina ghe despiase,
 Che la xe de bon cuor, onde a compianzer
 La s'è messa sto storto: se te piase,
 Disendoghe, vorave tuto quanto
 El motivo saver de sto to pianto.

32

Tre disgrazie, el responde, stà mattina
 Maestà me xe sucesse: el mio barbin
 Che amava quanto mia mugier Marina,
 No sò da che, m'è morto poverin.
 Per segunda disgrazia se combina
 Ch'el servitor che aveva, sto sassin
 Scampà de casa el m'abi portà via
 Tuto el vestir, che in un armer regnia.

33

E per terza disgrazia, mentre andava
 In camera furioso, e desperà,
 No savendo mi quel che za me fava
 Ho dà tre quatro pugni al papagà,
 Sentindo *el ladro, el ladro* ch'el cigava,
 Quando ch'el ladro giera za scampà.
 Aveva sì intenzion de castigarlo,
 Ma no credeva mai po de coparlo.

34

In quello povereto ch'el morìa
Crudel crudel el me andava chiamando,
E ut-re-mi-fa-sol, l'andava via
 Con tuta grazia poverin cantando;
 Vede vostra Maestà se donca sia
 Ste tre cosse per mi de dolor grande;
 Ma quel che più m'afana, e dà passion.
 Xe che ho mugier, e libero no son.

35

Che se mugier no avesse voria andar
 In qualche romitorio sul momento,
 Che almanco poderave là passar
 El resto dei mii zorni piti contento,
 Ne più me vegniria cussì a secar
 I creditori, che xe un gran tormento!
 O vaga, o staga tuto quanto el zorno,
 Me li vedo costori sempre atorno.

36

Xe una cativa cossa aver da dar,
 Ma gnanca chi ha d'aver da un debitor
 Che no ghe n'abia un soldo da pagar,
 Xe tanto a bon partio. Dise un autor
 „Sangue da un muro no se pol cavar,
 Nè dove no ghe n'è se ne pol tor,
 Onde xe manco mal aver dei debiti
 Del no poder esiger i so crediti.

37

Se un debitor s'amala, i creditori
 Farà certo orazion perchè el guarissa;
 E tuto al'incontrario i debitori
 Desidera che fin i sepelissa
 Quel tal che gha dei crediti con lori,
 Acìo la pretension cussì finissa,
 Onde anca per sta parte a parer mio
 El debitor xe a manco mal partio.

38

La Regina sul fato a ciò che un can,
 E un papagà el se compra, che sessanta
 Luigi ghe sia dai la ordena in man,
 Comossa dal descorso che el ghe impianta.
 Per la morte d' un Principe lontan
 I coroti faceva tuta quanta
 La corte, e al so marzer la gha ordenà
 Che anca d' abito un tagio ghe sia dà.

39

Pianzeva Scaramuzza dal piaser,
 Se 'l pianto giera avanti per el fredo,
 Fando cola Regina el so dover,
 E disendo, Maestà pur troppo vedo
 Le gran mie obligazion, nè dal pensier
 Le me anderà mai via, che me provedo
 Le robe che me manca, e fin che le ho
 Almanco, certo me ricorderò.

40

In logo al papagà gho la massera
 Che gha la lengua sciolta, e parla mal;
 La sola mia desperazion mo vera
 Xe 'l no poder trovar un can egual
 A quel che me xe morto, tanto el giera
 Famoso, come sà l' universal,
 Ma penso po una cossa, e me conforto:
 „ Che il pianger nuoce al vivo, e puzza al morto.

41

Partio dala Regina sto sior caro
 El xe andà dal marzer, e si el s'ha fato
 Dar un abito negro, col tabaro
 Compagno, e cola fodra de scarlato
 Del più fin che ghe fusse e del più caro,
 E in sto modo vestio, parendo un mato,
 A comparir sel vede la Regina
 A farghe riverenza una matina.

42

Fegureve una mascara signori
 Che in tempo de Quaresema vegnisse
 A visitarve, aciò possiè i stupori
 Pensar dela Regina. No capisse
 Ela el motivo de quei do colori,
 E la ghe dà tre quatro ochiade fisse,
 Per veder se coi moti el dava indizio
 D'aver perso meschin el so giudizio.

43

No podendo el motivo imaginar
 De sta so stravaganza de vestir
 La gha volsù la causa domandar,
 E Tiberio, Maestà, fu pronto a dir,
 Coroto cola Corte voggio far;
 Ma ela risponde: mi no sò capir
 Come la fodra del tabaro possa
 Esser mai da coroto, essendo rossa.

44

Per far un viazo, e do servizj, allora
 Replica Scaramuzza: voggio dir
 Per far coroto al Prencipe, e po ancora
 Al papagà che m'ha dovù morir;
 Che anca lù xe ben giusto che l'onora,
 Nè la Regina s'ha possù regnir
 De rider sul momento. St'invenzion
 De chiasso ha dà motivo un mese bon.

45

Del novo Pantalon el mio Turpin
 S'el sia, o no capità gnente discor,
 Nè se nato ghe sia gnanca el putin,
 E-anca questo pur tropo xe un eror,
 Ma come ho protestà, stago a pontin
 De quel solo che trovo nel'autor.
 Molte mancanze le se sot'intende,
 Nè nissuna omission da mi dipende.

46

Credo siben che chi volesto avesse
 Scriver tute ie arguzie, e le bravure
 Del nostro Scaramuzza, e le sucresse
 Nei moltissimi incontri so aventure,
 Gnanca in dies'ani farlo no podesse;
 Ma za nissun s'ha tolto mai ste cure;
 Ha raccolto uti lu l'autor quel tanto
 Che l'ha possudo, e questo sol ve canto.

47

Pur troppo è vero quel proverbio, che
 Dise che per el più za tuti quei
 Che nel possesso de fortuna xe,
 E brincada la tien per i cavei,
 Se la iassa scampar. Lo vederè
 Nel nostro capurion dei tomi bei,
 Che avendo nela Franza tanto ben,
 De in Italia tornar vogia ghe vien.

48

No sò se strassinà da quel'umor
 Volubile che sempre l'ha seguito,
 E che dal'omo xe impossibil tor,
 Perchè de varietà l'omo è vestio,
 O se quel clima, al dir del nostro autòr,
 No avesse al so individuo conferio,
 O se vegnù ghe fusse nel pensier
 D'andar anch'elo a star con so mugier.

49

Giera qualch'ano che anca Marineta
 Mancava dala Franza, essendo andata,
 No dirò la rason, sola soleta
 A star dove el mario ghavea l'intrada;
 E l'andarla a trovar za la più dreta
 In Tiberio rason la sarà stada;
 Ma sia come se vogia, replicar
 Ve posso che in Italia el volse andar.

50

Dala Corte P'otien donca permesso
 De far sto viazo. De tornar za presto
 Costantissimamente l'ha promesso,
 Benchè d'altro pensier el fusse in questo,
 E stabilio l'avesse tra lu stesso
 De restar in Italia tuto el resto
 Dela so vita. Prima de partir
 Lè andà tuti i signori a riverir.

51

E dopo averli ben complimentai
 Uno per un, l'ha a tuti dimandà
 Per far el viazo un per dei so stivai,
 E tanti in sta maniera lu ghe n'hà
 Che per un regimento i saria stai
 Za sufficienti, e tanto recavà
 L'hà dei medemi a venderli, ch'el viazo
 L'ha possù far col soldo in avantazo.

52

Xela algebra signori: xela testa?
 Andarse anca sta buzara a inventar!
 Mi come mi no l'averia savesta
 Gnanca in insogno certo imaginar.
 Ma za la prima astuzia no xe questa
 Che de sto sior avè sentio cantar:
 Per invenzion, e arguzie el xe ecelente,
 Nè in sta facenda da stupir xe gneute.

Felicemente lè arivà a Fiorenza
 Dove acquistà l'aveva quel poder,
 E tuta l'ha provà la compiacenza
 Nel tornar a reveder so mugier,
 Essendo sta per tanto tempo senza
 Dela medema, e senza quel piacer
 Che gode i maridai, che è quanto dir..
 Ma za signori mii podè capir.

In pase l'ha passai quindese zorni
 Con so mugier, nè mai ghe sta che dir.
 L'ha fato novi acquisti in quei contorni,
 Che là za el se voleva stabilir:
 Ma el diavolo gha messo mo i so corni,
 E gha fato el momento maledir
 D'aver lassà la Franza. Marineta
 Più giera diventada maledeta.

Intendeme, dir voggio fastidiosa,
 Usada a no star soto del mario,
 Per altro l'era femena amorosa,
 E grato el so ritorno ghe riusciò.
 Bisogna cole done qualche cosa
 Sofrir in pase, e soportar per Dio;
 Che co dise el proverbio: dona, e vaca
 Sta sempre, d'ordinario, qualche taca.

56

No passava mai zorno che a contese
 No i vegnisse tra lori, e po assuefato
 Ala maniera dolce del francese
 Nol se poteva lu adatar afato
 Al far mancó zentil de quel paese,
 Andando in vila el diventava mato,
 Con quei vilani, i quali rilevava
 La so avarizia, e tutó ghe robava.

57

El s'ha donca ressolto de tornar
 Ancora in Franza, dove fato el s'ha
 Sempre amirar, e sempre piú stimar
 Da tuta quel' intiera nobiltà.
 E senza a Marineta piú pensar
 Contento per un pezzo lè restà.
 „ Solo soletto senza affanni, e doglie
 „ Lontano dal' intrigo ch'è la moglie.

58

Ma dopo qualche tempo, o che l'avesse
 L'umor inquieto proprio ala nazione
 D'Italia portà via, o ch'el rendesse
 L'età che se avanzava un brontolon,
 Nasceva coi compagni scene spesse,
 Da sussurar cercando elo ocasion,
 Come vien dito che facea quel tal
 Che andava in cerca ai guai con el feral.

59

Amor per altro gha infiamà el so peto
 Per una che fia giera d'un forner,
 Del più bel, e più amabile viseto
 Che se podesse al mondo mai veder;
 Quindese, o sedese ani, a quel che ho leto,
 La gaveva d'età, ch'è'l tempo ver
 Che se stima in le done, onde contenti
 Per questo l'ha passai varj momenti.

60

Altro no aveva Scaramuzza in mira
 Che guadagnarse el cuor de sta so bela,
 Mentre de zorno in zorno più ghe tira
 Amor con le so frezze, e lo martela,
 Ma francona colia come una sbira,
 Siben la fusse ancora za putela,
 A forza de parole la xe stada
 Capace de tegnirlo sempre a bada.

61

Finalmente per altro xe riuscito
 A Fiorili otegnir un dì el permesso
 D'andarla a visitar. El zorno drio,
 Che so pare doveva un interesse
 Far fora de cità, fu stabilio
 Per sto secrete sospirà congresso,
 „ Ma in l'onde solca, e nel' arene semina
 „ Chi fonda sue speranze in cor di femina.

62

Arivar elo al porto se credeva
 Dele so contentezze, ma costia
 Che infin per lu gnente d'afeto aveva
 La gha tuto contà, servo de dia,
 A so pare l'afar. Lu che saveva
 Chi giera Scaramuzza, da so fia
 L'ha intesa sta facenda con dileto,
 Che spasso tor el se volea un pocheto.

63

Con sta so fia l'ha donca convegnù
 Che la dovesse, giusto el concertà,
 Ricever sto so amante, mentre lu
 Sarave poco dopo capità,
 Finzendo no voler quel zorno più
 Partir, per altri afari, da cità,
 E che in quello ch'el bate ela cercasse
 De logarlo, e in burata lo serasse.

64

Scaramuzza nel'ora concertada,
 No sospetando dela burla gnente,
 Xe andà dala so bela, qual è stada
 A riceverlo in casa diligente;
 Ma dopo averla apena saludada
 Con smorfiezzi amorosi, eco se sente
 A bater ala porta con sussuro,
 Che rebombava tuto quanto el muro.

65

Va la puta al balcon, e oimè son morta
 (La se mete a cigar) mio pare è questo !
 " Chi mi dà ajuto, oimè chi mi conforta ?
 Che certo adesso el me ne dà un gran pesto .
 Bisogna che ghe averza, oh Dio, la porta;
 E lu tremando dise : presto presto
 Mostrime un logo de poderme sconder ,
 E colia più se mostra de confonder .

66

E po ghe dise metite quà drento
 In sta burata che te sera suso ,
 Che per salvarte , adesso in sto momento,
 No te posso logar in altro buso .
 Benissimo el responde , son contento ,
 Nè in burata d'andar per ti recuso ;
 Loghime pur , che se no basta quà
 Per ti anderave in fogo destuà .

67

L'ha dito destuà , ma soto vose ,
 Come xe natural , e fa i amanti .
 Andar sul fogo per le so vezzose ,
 Amazzarse , negarse , co altri impianti ;
 Le xe bele espression queste amórose ,
 Per altro al caso mai no semo in tanti ,
 Ch'è tropo vero che dal dito al fato ,
 Come dise el proverbio , ghe un gran trato .

67

Lè andà donca in burata, dove star
 Meschin ghe bisognava in cusolon,
 No podendo le gambe destirar;
 Che un residuo ghe giera in un canton,
 De farina. Ve lasso imaginar
 Un omo vechio in quella posizion,
 Infarinà za tuto quanto el muso,
 Per averghe da rider dopo suso.

68

Xe dopo la ragazza andata lesta
 A tirar a so pare, el qual apena,
 Che lè sta drento, per che poco presta
 A verzer la xe stada, a boca piena
 Gha dà dela carogna su la testa;
 E po prepara, el dise quà, da cena:
 No vago altro in campagna, e voggio quà
 Cenar, e quà dormir co gho cenà.

69

Da cena preparà donca ghe fu;
 E dopo istessamente da dormir;
 E Scaramuzza intanto l'ha dovù
 Sofrir in pase, e no se far sentir
 D'esser serà là drento; che virtù
 Fa far necessità, co'se sol dir,
 E fando nissun moto l'ha sospeto
 Ch'el ghe ne daga un fraco maledeto.

Ma come vedo che se va avanzando
La sera, così penso terminar;
Andè donca signori che ve mando,
A casa vostra, se volè a cenar
De tornar pò dimatt ve racomando
Se sè curiosi el nonè d'ascoltar:
Nè per nono intendessi qualche vechio,
Ma el nono canto, al qual mi me parecchio,





CANTO NONO.



ARGOMENTO.

*Salta fora Tiberio de burata,
 E po a' un'altra dona el se inamora.
 Ghe manca Marineta, e benchè ingrata
 El sposa s' altra che ghe mor ancora.
 De leto la massera se barata,
 E in falo col baston el la laora.
 El se avanza in vechiezza, e scomenzar
 El pensa dala serva a regalar.*

Che nel bel fior de la so prima età
 L'omo faccia per femene pazzie;
 Ch'el perda roba, bezzi, e sanità,
 E inzinganar se lassa da costie,
 Come pur tropo tuto el dì se dà,
 Le xe soleni sì minchionarie,
 Ma in confronto d'un vechio inasinio
 Le xe tute matae che resta indrio.

2

Un vecchio che gha piena conoscenza
 Del mondo, e dele done, deve aver
 Più giudizio d'un zovene, e prudenza,
 La passion no lassando prevaler,
 E pensar ala bruta conseguenza
 Che nasce per volerse quel piaser
 Procurar, co passada è la stagion,
 E co più per ste cosse no lè bon.

3

Ma ruto al'incontrario tanti, e tanti
 De sti vecchi che gha fin otant'ani,
 I vol far cole femene i galanti
 Andando in trazza d'amorosi afani.
 I la porta da zoveni, e da entranti,
 Ma pieni de schinele, e de malani,
 I farave assae meglio povereti
 De far pati col nonzolo, e coi preti.

4

Tolveve vecchi mati la corona,
 E prepareve a render conto a Dio,
 Pregandolo che i fali el ve perdona,
 Per no pagar dopo al'inferno el fio;
 Che amor xe una manestra che no è bona
 A chi abonda de aneti sul dadrio:
 „ Chi vecchio s'inamora oltre ogni pena
 „ Gli convengono i cepi, e la catena.

5

Mi quando sento dir che fata vegna
 Qualche burla a sti vechj mela godo,
 Che me par che a costori se convegna
 El minchionarli, e farghela sul sodo.
 Quela fata a Fiorili la xe degna
 Da lodarse, e per mi, certo la lodo;
 M'ha piasso l'invenzion, e m'ho godesto,
 Meza la avè sentia, ve digo resto.

6

Tuta la note star donca ha dovù
 Scaramuzza in burata sequestrà,
 Come gieri vo dito, e quando lù
 Se giera poverazzo lusingà
 De no aver da restar là drento più,
 E che fusse el so idol capità
 A liberarlo da sto so patir,
 Un omo el sente in camera a vegnir.

7

Questo giera un compare del forner
 Aposta za vegnù per contratar
 La burata, con finta de voler
 La medema sul fato là comprar.
 De convegnerse donca i fa veder,
 E po per do fachini via portar
 Subito, et imediate sula strada
 La burata tal qual cussì serada.

8

Un ladro che trovà vegna sul fato,
Un omo che se veda in man del bogia,
Un sorze che se senta in boca al gato,
Una novizza ala so prima dogia,
Tanta fufà no gha, mi credo in fato,
Quanta xe quella che Fiorili imbrogia,
Sentindose a portar in quel momento
Fora de casa, e sequestrà là drento.

9

Quando in strada portà fu la burata
I fachini l'ha vèta, e presto allora
Fiorili, che l'aveva mezza fata
Dala paura, franco xe andà fora,
Scampandoghe po via co una corata,
Da chi aspetava, e no vedeva l'ora
De vederlo nel muso, e torse spasso,
Che stàbilio za giera de far chiasso.

10

La zente che lo vede a corer tanto,
Parendo che l'avesse el fogo drio,
Coverto de farina tuto quanto,
E come digo consolà a quel dio,
Fa gran chiasso, e bacan, mentre lu intanto
Seguita a corer come un can spaurio,
Tormentà dai Regazzi dapertuto,
Che ghe andava a cigando via: oh co brutto!

11

L'ultima sera za de carnaval
 Averè visti in piazza quei sussuri,
 Che fa quela zentagia, manco mal,
 Ma infin i omeni serj, i musì duri?
 Figureve che giusto tale qual
 Faceva quela zente, e ste securi
 Che no esagera gnente el paragon,
 In confronto del chiasso in sta ocasion.

12

Ma con tuto per altro sto accidente
 No ha tralassà Tiberio el smorosar,
 E con un'altra dona più avenente,
 Sto vechio mato ha scomenzà a tacar.
 Giera costia una femena pezzente,
 Onde nol ha dovù tanto stentar
 A darghela da intender: ch'el bisogno
 Fa creder ale volte fin al sogno.

13

Per mezzo d'una femena rufiana
 Ha Fiorili otegnù tuto el so intento,
 E in casa propria *tanquam* so p...
 El l'ha menada, e l'era assae contento;
 Ma chi crede a costie sempre se ingana,
 E tardi ghe ne prova el pentimento.
 Dopo passà qualche ano sta bu e via
 Con un moroso xe scampada via.

14

El qual in Inghiltera l'ha menada,
 E dopo *more solito* meschina
 Averghe magnà i soldi el l'ha impiantada,
 Co manco la 'l pensava una matina,
 De tornar a Parigi donca è stada
 Nela necessità la poverina.
 Scaramuzza che assae ghe porta amor
 Ancora in casa l'ha tornada tor.

15

Siben l'avesse avuda za sta prova
 De poca fedeltà, lu tanto, e tanto
 Dele cose passae gnanca el rinova
 Discorso. Dal' Italia vien intanto
 De Marineta la funesta nova
 Che l'era morta, e lu che tuto spanto
 Xè per costia, ghe vol un segno ver
 Dar del so amor, e se la fa mugier.

16

Che un omo fizza la minchioneria
 De maridarse no me fa stupor,
 Ma un omo che in età avanzada sia,
 E ghabia la fortuna che ghe mor
 La so prima mugier, che ghè servia
 E vicina, e lontana de dolor,
 Se maridarse el torna un altra volta,
 Mi digo che al cervelo l'ha dà volta.

17

Scaramuzza po xe da condanar
 Tanto più per aver tolta una dona,
 La qual infin avanti el maridar
 Gaveva messa in testa la corona;
 Ma anca lu vederà col tempo andar,
 Che una segunda volta el se minchiona;
 Che le minchionarie se vede dopo,
 E credo che anzi nol starà za tropo.

18

Quando sta nova sposa xe in possèso
 Del cuor, è dela man de so mario;
 E che la vede che nol pol più adesso
 Tivar el passo fato mai più indrio,
 Insolente, e bisbetica al'ecesso
 Meschin la fa magnarghe el pan pentio;
 Ma so dano, so dano: astu volesto,
 Sarave qua da dir, magna de questo.

19

El coreger l'umor de sta signora,
 Scaramuzza impossibile za vede.
 Tardi siben, ma el conosceva alora
 Che no xe da sperar amor nè fede,
 Da dona che trent'ani no ha gnancora
 Con un vechio de otanta, e ghe concede
 Del' indulgenze, e no veder fa vista,
 Quel che pur tropo el vede, e lo contrista.

20

Ma vedendo costia, per cussì dir,
 A leyarse la maschera, e sfrontada
 Far dele cosse sporche e no arossir,
 Senza riguardo aver 'na gazarada,
 El sà pensà sta musica finir,
 E bravo, in un convento el l'ha cazzada,
 Dove piena de rabia, e de dispeto,
 Xe po morta sta siora in cao un aneto.

21

E in sto modo Tiberio xe restà
 Una seconda volta vedovelo,
 E de done el pensier l'ha abandonà,
 Avendo in cao le tante visto anch'elo
 Che essendose da novo maridà,
 L'avea dà segno de no aver cervelo;
 E i desgusti passai più del demonio
 Gha fato el nome odiar de matrimonio.

22

Za una passion l'avea che superava,
 Senza confronto assae, quella d'amor,
 E quanto più in vechiezza el se avanzava.
 Tanto più questa la ghe andava a cuor,
 Voi dir de zorno in zorno diventava
 Sordido in avarizia sto signor:
 Che l'avaro più povero se crede
 Quanto che d'oro più rico el se vede.

23

Nol mandava mai spender la so dona
 Per poderse le baze procurar,
 E a comprar el se andava lù in persona
 Tuto quanto el bisogno da magnar.
 No ghe serviva aver la roba bona,
 Ghe bastava la pezo, e sparagnar,
 E per no spender coi sportela un traro,
 Tuto el portava lù soto el tabaro.

24

Che la roba sia bona, o la sia trista,
 Come digo per lu xe indifferente;
 L'ha cativo odorato, e curta vista,
 Nè in sta materia el se ne intende gnente;
 Cativa donca è sempre la provista,
 Studiando el spender poco solamente.
 Xe soa la pezo carne in becaria,
 E tuto el pesce marzo in pescaria.

25

Nol magnava mai bisi, co no i giera
 E grossi, e sechi come fasoloni,
 Manco i fruti che dà la sparesera,
 Co no valea tre soldi do mazzone;
 Nè altri fruti che nasce in primavera,
 Col dir che poco fati no i xe boni.
 Tanto l'aveva el gusto depravà
 Che altro nò gera bon ch'el bon marcà.

26

Ghaveva sto signor donca el sécreto
 De preparar la tavola con poco,
 Ala quale invidar nissun sogeto
 In vita soa lè sta mai cussì aloco;
 Anzi solito el giera da omo dreto
 Sul' ora del disnar a presso poco,
 De far dir ala zente che nol gh'era;
 Et eco la rason unica, e vera.

27

Se i vegniva sul' ora del disnar,
 Un goto l' averia dovù de vin,
 Per el manto esibirghe, e sparagnar
 Lu cercava su tuto el bagatin.
 Nol mancava al contrario mai d'andar
 Dal signor, dal' amigo, e dal vicin
 A magnarghe le -coste, ch' el pan d' altri
 Xe sempre el megio pan per chi xe scaltri.

28

Un asioma xe questo che anca adesso
 In pratica vien messo da più d' un,
 Per mi za lo detesto, e ve professo
 A disnar mai no vago da nissun,
 Ma conosso diversi che và spesso,
 Anzi ogni zorno a romper el dezun
 In casa del' amigo, e del parente,
 Massima qualche cavalier servente.

TOMO I.

O

29

Dei serventi ghe xe signori sì
 Ch' anca per el disnar serve la dama,
 E se fa schiavi tuto quanto el dì,
 Per essere signori d' alta fama.
 Ma dove col discorso vaghio mì?
 Seguitemo l' istoria che me chiama
 A dir de Scaramuzza altra avarizia,
 E sentì come pien l' è de malizia.

30

Ghe ordena un servizial un dì de tor
 Per refrescarse el miedego, e chiamar
 El manda un so specier, che co sto sior
 El vol prima el rimedio contratar.
 Giera quaranta soldi el so valor,
 Al dito del specier; Fiorili dar
 Ghe voleva un da vinti, e dopo ben
 Aver tirà nel prezzo el se convien.

31

El se convien de darghe un bel da trenta,
 E a preparar va subito el specier,
 (Za che dei trenta soldi el se contenta)
 El bisogno secondo el so mistier.
 A Scaramuzza dopo el se presenta
 Col sottrativo in man, e dopo aver
 Tentà Fiorili ancora del ribasso
 Inutilmente, ecolo zonto al passo.

32

Ecolo zonto al passo vogio dir
 De tor el sotrativo nel dadrio,
 Za in positura messo, che morir
 Da rider el faceva. Giera drio
 A cazzarlo el specier, quando che dir
 Scaramuzza s'ha messo: indrio indrio:
 El Professor credendo farghe mal
 Ha tirà *illico* indrio quel servizial.

33

E Fiorili se mete i ochiai sul naso,
 Fando el schizzero averzer, per vardar
 Quanto rimedio indrio giera romaso,
 Volendo quel che resta, indrio lassar.
 El giera giusto mezo. Persuaso,
 El dise, son che m'abi da bastar
 Questo che ho tolto, lasso resto indrio:
 Ve dago mezzi i soldi, andè con Dio.

34

Vendeve amigo l'altro a chi volè,
 Che per mi, quel che ho tolto è suficiente,
 Tontonava el specier: questa no xe
 Azion da far, sior vechio impertinente,
 Ma Fiorili risponde, tarochè
 Quanto ve par che no m'importa gnente:
 Ho tolto el mio bisogno, e se pagà;
 Bestemiando el specier xe donca andà.

35

Qua seguita l'autor su sto argomento
 A dir de Scaramuzza per desteso,
 Sordidezze contando a cento, e cento,
 Ma mi le salto via tute de peso,
 A mormorar del prossimo ho tormento,
 E col poco che ho dito me so inteso
 De darve un saggio della so avarizia,
 Nè quà per mormorar gh'entra malizia.

36

El mormorar adesso xe ala moda;
 Mi per altro signori lo detesto:
 E me fa rabia quei che par che i goda
 A tagiar i tabari a quello, e questo;
 E tanto pezo tuti quei che loda
 Le persone sul muso, e drio del cesto
 Ghe fa dopo i recami: che costori
 La parte i vien a far dei traditori.

37

Ma lassando i riflessi de moral,
 E tornando al'istoria, un bel caseto
 Vogio dirve patroni tale qual
 Che in prosa l'ho trovà nel mio libreto,
 Senza, come se dise, un gran de sal
 Meterghe più nè manco, ch'el mio ogeto
 Xe de star al'autor come savè:
 Ascoltelo signori; e po ridè.

38

Aveva Scaramuzza una so fia
D' anema , che da lu xe sta arlevada ;
Co' un zovene l' amor fava costia ,
Del qual la giera afato innamorada ;
E perchè a modo soo no ghe sortia
De poderghe parlar , la s'è pensada
De cambiarse de leto , con el dir ;
Lè tropo duro , e stento assae dormir .

39

Fame donca un servizio cara ti ,
Lassime andar sta note sul to leto
(Parlando ala massera) che cussì
Spero de far almanco un bel soneto ,
Perchè tì ti sta meglio assae de mi ,
Come ti proverà dopo in efeto :
Per sta note te prego del favor ;
E la dona aderisse de bon cuor .

40

Dovè donca che stava la massera
A dormir quella note la xe andata ,
Co sto so impianto , e le rason po giera ,
Che quel logò ghaveva de fazzada
La casa del so amante , e in sta maniera
La ghe podea parlar quanto ghe agrada .
Al incontro la dona in l'altro leto
La xe andata a dormir senza sospeto .

41

Al bon vechio ghe giera capità
 El zorno d'acidente nele man
 Un biglieto amoroso, e rilevà
 L'aveva sti so amori, onde pian pian
 De matina a bon ora el s'è levà
 Con intenzion, el povero baban,
 De dar ala ragazza, e castigarla:
 In camera lè andà donca a trovarla.

42

Co lè stà drento, senza esaminar,
 Tolendo la massera per la puta,
 El l'ha ben scomenzada a lavorar
 Cussì senza dir gnente su ala muta,
 La ghaveva la dona un bel cigar,
 La fala sior paron, che fin che tuta
 Nol'ha sfogà la colera meschina,
 Ghe convegnù sorbir la medesina.

43

Mezo sordo, e mezo orbo nol sentiva
 La ose, nè in tel muso el la vedeva;
 Savendo che la puta là dormiva
 Lu senz'altro la puta el la credeva.
 Levada la massera che po ariva
 A intender la facenda, la voleva
 Desinganarlo, ma la teme arente
 Che anca el ghe cria, nè la ghe dise gnente.

44

Cossa serviva mai giustificarse
 Quando che za le pache giera dae?
 La massera in sto caso è da lodarse,
 Avendo usà prudenza, che xe assae.
 Col squaquarar no la podea che farse
 Nemiga la ragazza, che pagae
 Ghaverà za le bote in qualche conto,
 E a taser sempre ghe tornava conto.

45

Al incontro in Fiorili po detesto
 El lavorar de man, perchè ghe giera
 Altri mezi a coreger for de questo,
 Per quel che anca diseva la massera:
 Le bastonae, patron, sempre ho savesto
 Che gnanca el can le sente volentiera:
 Per i aseni xe fato el bastonar:
 Per i omeni, e le done ghè el parlar.

46

Me fa rabia quei pari che bastona
 I so fioi, se pol dir, senza rason,
 Perchè in vece de far 'na cossa bona
 I fa un sacco da bote in conclusion
 La lengua per parlar Idio ne dona,
 E con questa è da far le corezion.
 Dei legni è da servirsene a far fogo:
 Fa l'efeto el criar a tempo, e logo.

O 4

47

Arivà el nostro comico d'aver
 Otantasete aneti sul da drio
 Mezo orbo, mezo zordo, e col braghier;
 Cosse che a un omo vechio ghe va drio,
 Naturalmente el dovea dar pensier
 A andar al'altro mondo, e da omo pio
 De fato l'ha pensà beneficar
 I amorevoli soi prima d'andar.

48

Musa del vostro agiuto in sto momento
 Ho bisogno, nè stessi abandonar
 Un poeta che verso el finimento
 Xe del lavoro che l'ha tolto a far,
 Bastandome d'aver sol el contento
 De no aver sul più belo da mancar,
 Perchè se anca el poema xe una strazza,
 El pol servir za per cantar in piazza.

49

E se in piazza se sente qualche istoria,
 Che no ha nè ti, nè mi; verso, nè rima;
 In sta parte bisogna che me gloria
 Posso aver al confronto qualche stima;
 Perchè no xe la mia 'na cibaldoria:
 Xe veri i fati, come ho dito in prima;
 E tuti i versi che no xe falai,
 Tuti d'undese pii sarà trovai.

50

Le rime istessamente col'agiuto
 Dela veneta nostra ortografia
 Sarà rime perfete, e sora tuto
 Le ghaverà poetica armonia;
 No dirò da incantar le fiere, e Pluto,
 Come che ha fàto Orfeo, ma cola mia
 Ose sonora, da poder bastar
 Per farve, se dormissi, desmissiar.

51

Se canto po in vernacol venezian
 Senza cercar fioreti in Elicona;
 Apunto per el stil facil, e pian,
 M'intende tanto meglio ogni persona.
 E' vero che ghe includo del toscan
 Co porta l'ocasion, ma per cogiona
 Però che sia la zente mi m'apelo
 Se no me pol intender un putelo.

52

„ Cari signori ve voria pregar
 „ A non negarmi questa cortesia,
 El resto del'istoria d'ascoltar,
 Che tra ancuo e tra doman sarà finia;
 Dovendove i regali racontar,
 Che prima de morir el nostro Arpia
 Ha fàto a varia zente, acìo vedè
 Che fin al so morir un tomo el xe.

53

Prima de tuti el chiama la massera,
 E ghe fa sto discorso: ti sa ben
 Che no ha da starne in cuor qua sula tera
 Ch'el salvar la nostr'anima. Convien
 Fin donca che son vivo, che sincera
 Ti me confessi tuto quel che in pien
 Ti m'ha robà quà in casa, dando indrio
 Tuto quel che ti gha, che giera mio.

54

Dal canto mio po credo convenienza
 L'averte da premiar, per esser stada
 Tanti ani in casa mia: per la pacienza
 Che ti ha con mi, per dir el ver, usada;
 Nè creder che morir mi voglia senza
 Averte in qualche conto regalada;
 Vogio che una memoria al mio morir
 Te resta, e che ti m'abi a benedir.

55

La serva ghe responde: sior paron
 Posso zurar davanti ala Madona,
 E da puta onorata come son,
 Che no ho robà mai gnente, e la perdona,
 De sto discorso no ghe xe rason,
 Ma credo che in sta parte la minchionà;
 La ringrazio piutosto del so amor,
 E aspeto i benefizj de bon cuor.

56

La se ghe buta zoso po davanti
 In zenochion (credendo ch'el ghe fasse
 Un regalo de zogie, e de diamanti,
 O che un legato grosso el ghe lassasse)
 E ricercando con sospiri, e pianti
 Che la benedizion prima el ghe dasse.
 Lu a sto passo se sente iutenerio,
 Metendose a vardarla impietosio,

57

Vogio acrescer, el dise, el donativo
 Che ghaveva de farte destinà;
 Te darò donca infina che son vivo
 La riceta del modo che se fa
 A formar l'acqua cota, e po me privo
 Dela memoria d'un che no ha saldà
 Un certo creditin che avea con li,
 Ma vogio regalarte anca de più,

58

Tropo fedel ti 'è stada: va al forzier,
 E porta quà la scatoleta rossa
 Che messa xe la drento. Con piacer
 Và la massera a torla, e con angossa,
 Curiosa, che s'intende, de saver
 Cossa che l'altro don esser mai possa.
 Cerca, cerca, la giera in un canton,
 E la la porta donca al so paron.

59

El qual la verze, e tol una cordela,
 O sia una fassa che ghe giera drento,
 E tiò el ghe dise: varda ben co bela!
 La valerà un ducato, e più d'ariento:
 Me privo con ramarico sorela,
 Ma de dartela ho dito, e son contento.
 Dio te daga la grazia de poder
 Goderla un pezzo, come è mio pensier.

60

Varda sora de tuto no contar
 La generosità de sto mio don,
 A chi se sia, dovendome bastar
 Che ti abi visto el cuor del to paron,
 Se restada la sia, podè pensar,
 Contenta de quei doni, e co rason,
 No l'ha possù tegnir se, indispetia
 De tratarlo da bestia buzzevia.

61

I xe boni da baterse el da drio,
 La dise sti regali, e li gho in cesto;
 El vechio giera sordo, nè sentio
 L'aveva ste parole, cha da resto
 El l'averia tratada pofarbrio
 Da dona ingrata, e ghaveria dolesto,
 Che un regalo ch'el fava a una massera
 El vegnisse acetà co sta maniera.

62

Maledeta avarizia! anca al momento
D'andar al'altro mondo un omo avaro,
A lassar i so bezzi l'ha tormento,
E sto donar el ghe sà tanto amaro.
A dar diese ghe par de donar cento,
Anzi dar un zechin donando un traro:
Che relativo el don xe sempre al cuor
D'un omo quando el vive, e quando el mor.

63

Ma signori me par che sbadagìe,
E che anzi qualchedun ala romana
M'abia impiantà bel belo, prova che
Sè sechi el culo, a dirla veneziana.
Per questo sarà megio assae che andè
A cena *more solito*, e a far nana,
Ma tornè po diman, nè stè a folar
Se del'istoria el fia volè ascoltar.





CANTO DECIMO.



ARGOMENTO.

*Se insogna un poveromo de trovar
 El Diavolo vestio da cavalier,
 Che un tesoro ghe insegna de cavar,
 Ma su la panza el caga ala mugier.
 Seguita Scaramuzza a regalar
 El servitor, el miedego, el barbier:
 In fin el mor, e nel so testamento
 Xe erede el fio, beneficà un convento.*

i

Son quà signori mi, son de parola
 Per farve ancuo sentir l'ultimo canto,
 Siben un poco rosegà la gola,
 E de cantar no ghabia voglia tanto.
 Se altro no gho de bon, gho questa sola,
 Son omo pontual in tuto quanto,
 E sempre come posso mi m'inzegno.
 De no mancar, co tolto m'ho un impegno.

2

Promissio boni viri est obligatio,
 Come dise un autor, no so s'el sia
 Ovidio, Ciceron, o Curzio, o Orazio,
 Perchè xe poca la memoria mia.
 D'esser prima signori ve ringrazio
 In bon numero ancùò, perchè alegria
 Me vien quando che assae vedo la zente,
 E me meto a cantar più alegramente.

3

Anzi se permetè ve vogio dir
 Un istoriela che gersera ho leto,
 Perchè sapiè che avanti de dormir
 Me devertò de lezer un pocheto;
 So che con gusto la starè a sentir.
 Siben che la sia fora de sogeto,
 Perchè la xe ridicola, e me par
 De poderla benissimo inestar.

4

Dormiva in compagnia de so mugier
 Un povero infelice indebità,
 E gha parso in insogno de veder
 A vegnir un signor de gravità;
 Vestio za ch'el pareva un cavalier,
 El qual quando che arente ghe xe sta
 Gha dito con dolcezza, e manierofo;
 Per cosa xestu amigò pensieroso?

5

E lu franco ha risposto : patron mio
 Sò indebità nè ho gnanca un soldo adosso;
 Gho la mugier con cinque pute, e un fio,
 Nè a tuti far le spese mi ghe posso.
 Gho qualche creditin, ma tira indrio
 Chi m'ha da dar, e son quà pele, e osso,
 Che a magnar poco, e zavariar assae,
 No se se pol mai dar bone ingrassae.

6

Sta pur de bon umor, quel sior gha dito,
 Che co la xe cussì voggio agiutarte,
 Te voi menar, vien pur con mi, in un sito
 Dove ghe xe un tesor che voi mostrarte,
 Acìd ti te sodisfi, e che pulito
 Ti possi nei bisogni acomodarte.
 St'altro dise magari! e quello andemo:
 El sito no è lontan, presto ghe semo.

7

El solito za xe d'ogni spiantà
 Quel ch'el vorave el dì sognar la note,
 Che i sogni in un autor mi gho trovà,
 „ Xe imagini del dì guaste, e corote,
 E questa xe pur tropo verità,
 Mà non andemo via per viole zote,
 E ste attenti a scoltar quel che ve digo
 Che presto de sta frotola me sbrigo.

8

Caminando per strada in compagnia
 Dimandar a quel sior l'omo ha volesto
 Dela so condizion (perchè chi sia
 El so benefator ben l'ha credesto
 Che sia el saverlo) mentre in vita mia,
 El ghe azonze, signor mi ve protesto
 Mai no me scorderò sto tanto ben,
 Come xe giusto, e come me convien.

9

Staltro responde: cò ti vol saver
 Chi sia, mi son el diavolo. Pensar
 Signori ve podè, quanta che aver
 Fufa el dovesse al cesto a sto parlar.
 A corer el s'ha messo a più poder,
 Ma el diavolo l'ha fato in drio tornar,
 Disendoghe no aver de mi timor,
 La promessa mantegno, e son d'onor.

10

Questo sul sì e sul no mezzo spaurio
 Se l'avesse d'andarghe nol saveva,
 Ma el se resolve infin, e ghe vò drio
 Che sto tesoro in cuor star ghe doveva.
 Mi me giera el ghe dise stramortio,
 Perchè signor mia mare me diseva,
 Ch'el diavolo xe brutto, e fa del mal,
 Ma vu bisogna dir che no siè tal.

11

I v'è in un campo, e 'l diavol cole man,
 Ghe segna un logo, e dise qua ghe l'oro,
 Con un bail ti ha da vegnir diman
 E quachio, quachio, meterte al lavoro.
 Nol dir a chi se sia, che muso uman
 No s'è che qu'è in sto logo gh'è un tesoro;
 Come donca mi possio, l'altro ha dito,
 Co vegno qu'è diman, trovar sto sito?

12

El diavolo risponde: faghe un segno,
 E ti lo troverà quando ti vol.
 Quel'altro donca un boconcin de legno,
 Per far 'na crose da per tera el tol,
 Ma el moreto se mostra pien de sdegno,
 E forte con quel'omo se ne dol
 Disendo: cossa fastu? no ti s'è
 Che cole crose el diavolo no st'è?

13

Dise l'omo: che segno hogio da far,
 Se ho da trovar sto sito quando vogio?
 Ti pol risponde el diavolo cagar,
 Che una merda te leva da sto imbrogio,
 Che a naso sempre ti la pol trovar.
 Ma davanti de vù donca averogio
 Da far sta cossa ghe soggiunse l'altro;
 Caga no me secar replica stal tro.

14

No ghe scampava è ver, ma tanto, e tanto,
Zo le braghe, el se mete in cufolon,
E spenzi, e spenzi, tanto el spenze, e tanto,
Che po ghe vien de far disposizion.
Dal spenzet el ghaveva quasi pianto,
Ma dopo lè andà drio come un canon,
E s'averia benissimo sentio
Lontani el bon odor per più d'un mio.

15

El giera un sogno, ma però in sostanza
L'ha cagà molto ben no sol in leto,
Ma mentre la dormiva, sula panza
A so mugier l'ha regalà el broeto,
La qual svegiada piena d'aroganza,
Porco, porco la ciga maledeto,
E porco da recaò ghe torna dir,
Fin ch'el se v'è svegiando dal dormir.

16

E nel svegiarse: son assassinà,
El se mete a cigar a più no posso.
Cossa ghastu anemal? va via de quà,
Ghe dise la mugier, e lu tra un scosso,
Disendo cossa ghastu? cossa è sta?
La ghe risponde, ti me caghi adosso
E ti dimandi cossa è stà vilan.
E la menava intanto anca de man.

17

El ghe conta l'insogno, e per quietarla
 Sul muso far carezze el ghe volea,
 E intanto nol faceva che ismerdarla,
 Perchè ismerdae le man tute el s'avea.
 La merda lo savè che a palpignarla
 La manda un odorin che no recrea,
 Ve lasso imaginar che bel odor
 Se doveva sentir in quel rumor.

18

Ma dopo tanto aver fato sta dona
 Sussuro per sta cossa, finalmente
 Al povero mario la ghe perdona,
 E la se taca a rider anzi a rente.
 Vardè, la dise, el diavolo minchiona
 Fin quando che se dorme! istessamente
 Diseva l'omo za ridento anch'elo,
 Che da rider xe questo un caso belo.

19

Questa è una slapa qualchedun dirà,
 Ma lo atesta l'autor caso successo,
 E mi come che scritto l'ho trovà,
 Senz'altra zonta vel'ho dito adesso.
 Gnanca del'impossibil po nol gha,
 Se cole quiete ghe farè riflesso,
 Ma seguitemo intanto sior Tiberio,
 Perchè de destrigarme ho desiderio.

20

Ho desiderio de finir el canto,
 Per levarve signori la secada
 D'averme d'ascoltar, che so che tanto
 A più de qualchedun za nol'agrada,
 Siben per dir il ver dal'altro canto,
 Qualcun benigno dando una passada
 Ai fali mii, con somo mio contento
 M'abi onorà del so compatimento.

21

Onde per non stufar xe anzi da dir
 Chi m'ha onorà con tanta so pacienza
 D'ascoltarme a cantar, e compatir
 La mia, sia qual-se voglia, insufficienza;
 Ho desiderio presto de finir;
 Che sempre anca in le prediche l'udienza
 Sul'ultime se stufa, andando via
 Avanti el fin, e senza dir sioria.

22

Aveva Scaramuzza al so servizio
 Da molto tempo un omo che ghe stava
 Senza salario, e sol per el caprizio
 De vederlo a gestir col recitava,
 E sparagnar da puto de giudizio
 La porta del teatro col ghe andava.
 El lo ha fato chiamar: el lo ha brazza
 E dopo in sta maniera el gha parlà.

23

Brindavano (che questo xe el so nome)
 Abi sempre el timor santo de Dio,
 E sapi fio che no me scordo come
 Sete ani con amor ti m'ha servio
 Co gnanca un soldo de salario, e nome
 Per el magnar; ch'è desiderio mio
 L'averte po in ancuò da compensar,
 Acìo ti possi Dio per mi pregar.

24

Te fazzo sto discorso, caso mai
 Che fra poco mi avesse da morir,
 Ma un strolego de quei più acreditai
 M'ha avudo me recordo da predir,
 Che averave i cent'ani mi passai,
 E ti ti m'averessi da servir
 Ancora del gran tempo senza gnente,
 Del che no parlaria seguramente.

25

Ma intanto al mio dover no voi mancar
 Per averme servio con gran pacienza,
 De averte come digo da premiar
 Come credo de tuta convenienza:
 Brindavano el scomenza a ringraziar,
 E ghe responde: sior paron mi senza
 Vista mai d'interesse l'ho servia,
 E so quanto el so amor za grandando sia.

26

Scaramuzza lo basa, e po mostrando
Un sacco, el dise, te ne faccio un don,
Vardighe drento, e ti anderà trovando
Dele scene, ch'è mie composizion;
E provo t'assicuro dolor grandio
No poderte lassar le posizion
E i moti che far sogio al' improvviso
Per spaventar, o far vegnir el riso.

27

Ma come che sto don no posso fatte,
Ch'el sarave un tesor, me son pensà
Tuto l'abito intiero mio lassarte
Che a recitar in scena ho doperà.
No saveria de più cossa donarte,
Che sapi che vinti ani questo gha,
Nè lo adopero più che xe cinque ani:
Lè belo, e novo senza aver malani.

28

Ti poderà afitarlo el carneval,
Basta sol che ti dighi de chi el giera,
Che tuti lo vorà ch'è natural
Per mascararse nela mia maniera.
L'abito no fa el comico, ma tal
El fanatismo xe, che se ogni sera
Guadagna molti bezzì un strazzariol
Anca ti guadagnar cussì ti pol.

P 4

E quando nol sia bon più da fitar
 Ti poderà in coroto doperarlo,
 Al caso che mi avesse da mancar,
 E in sta maniera afato consumarlo.
 Brindavano altra prova mi lassar
 No te posso d'amor, e za te parlo
 Quanto mio fio, che gnente più, se ti
 Ti fossi tal, te lassarave mi.

Sior Brindavano mio mi me consolo
 De sta famosa toa gran redità,
 Perchè me penso che col dar a nolo
 Quel'abito un signor ti te farà;
 E se altro no ti ha buo che questo solo
 Ti xe ben del salario compensà,
 E se vede a bastanza da sto don
 El generoso cuor del to paron.

Figureve de loto un zogador
 Che abia intopà nel terno, e col scontrin
 Vaga a torse la firma, e che un eror
 Nei numeri el se trovi poverin;
 Podè pensat se l'andarà in furor
 Maledisendo dopo el so destin,
 Mo pensè che Brindavano se giera
 Arabia per apunto in sta maniera.

32

E l'aveva rason, perchè de fato
 A servirlo sete ani senza gnente,
 Giera da lusingarse d'un legato,
 Che anca no fusse tanto indifferente.
 Pensava mo Fiorili darghe un stato
 Facendoghe *intervivos* quel presente;
 Che come ho dito ancora un omo avaro
 Crede dar un zechin donando un traro.

33

Un zovene chirurgo, che una volta
 L'è avudo da curar d'una feria,
 Ch'el s'ha fato cascando, ha ocasion tolta
 De andarghe far un zorno compagnia,
 Pensandose che za più vita molta
 Nol'avesse d'aver. Con pulizia
 Sto sior gha dito: ogn'omo ha da morir:
 Racomandève a Dio... podè capir.

34

Xe do zorni responde sior Tiberio
 Che a ste cosse ho pensà: che i Sacramenti
 M'è vegnù de ricever desiderio
 Per no aspetar sui ultimi momenti,
 Siben che spero, a dirsela sul serio,
 De no aver da far rider i parenti
 Con sta tanta prestezza, sul riflesso.
 Che grosse le mie gambe torna adesso.

35

E dopo altri discorsi: me sovien,
 El dise, de quel dì che son cascà;
 M'avè agiustada la feria assae ben,
 E pocheto da mi sè sta pagà,
 Che do tre abozzi de comedia in pien
 Sò averve solamente regalà,
 E che sia de giustizia adesso penso
 L'averve da premiar per un compenso.

36

Con una gravità da senator
 L'ha sto discorso a quel chierurgo fato,
 E lusingà s'aveva el professor
 Un regalo d'aver che dasse stato,
 Ma trando de scarsela el nostro ator
 Un per de ochiai, ghe li ha donai sul fato,
 Disendoghe, vei dono, ma sapiè
 Che una cossa assae rara questi xe.

37

Setant'ani sarà che mi li tegno,
 E mille volte i m'è cascai per tera;
 Che de durada i sia questo xe un segno,
 Sendo anca novi, e bei come che i giera;
 Ha da servirve questi in contrasegno
 Del'amicizia mia che xe sincera,
 E se no basta i ochiai, dessoravia
 Ve dono le canzon ch'è roba mia,

38

Canzon xe queste che no ho mai cantae,
 E vu da omo de spirito, e talento
 Ghe poderè trovar arie adatae,
 Che sò che per ste cosse sè un portento.
 Incantà dal discorso, da sbrufae
 Da rider el chierurgo in quel momento,
 E po partendo el disse: *Talis vita,*
 Anca de Scaramuzza, *finis ita,*

39

Con sto proverbio l'ha volesto dir,
 Che Scaramuzza infin i ultimi dì
 El sà savù da bravo mantegnir
 Tometo original. sempre cussì,
 El carater volendo sostegnir
 De comico, sicome avè sentì;
 Ma passemo ai regali che l'ha fato
 Al miedego al' incirca su sto dato.

40

Fato questo chiamar: amigo mio,
 El gha dito, m'acorso ch'è vicin
 El momento de render conto a Dio,
 E de lassar sto mondo berechin.
 M'averè un omo avaro stabilio
 Per no avervè invidà mai poverin
 A disnar, mentre tanto amighi semo,
 In vinti ani che nu se conossemo.

41

V'assicuro per altro mi che questo
 No è segno d'avarizia; la rason
 L'è stada solamente, ve protesto,
 Perchè ho fata tra mi l'osservazion
 Che i miedeghi xe zente senza sesto,
 Che no fa mai nissuna distinzion:
 Ogni omo xe per lori indifferente
 Sia nemigo, sia amigo, o sia parente.

42

Ma aciò vedè se son persona avara,
 Ve voggio in sto momento regalar
 Una stupenda mia bela chitara,
 Che gha un abilità particular;
 La compagna, anca quella cussì rara,
 Una volta lo avuda da donar,
 Privandome con molto despiacer,
 A un sior che giera amigo a mia mugier.

43

El qual dopo a sonarghela davanti
 Dal piaser la mandava in svenimento:
 V'ho scielto a sto bel don fra tuti quanti,
 Per esser v'assicuro, d'un portento;
 Questa descazza, come ha visto tanti,
 E mi stesso gho fato el sperimento,
 El mal del'emoroide, e l'emicrania:
 Ogni rabiezzo, e qual se voggia smanìa.

44

Cola medema ai poveri amalai
 De sonar del' ariete ve consegio,
 Che esendoghe dei mali imaginai,
 Dele ricete la farà assae meglio,
 O almanco mal no la pol farghe mai,
 Come'l muto disea de canaregio:
 Ve saludo, andè via quando volè,
 Che voi morir che gnanca lo sapiè.

45

A un so amigo sior Momolo Sorina
 Fu zovene in quei tempi d'un librer:
 Un robo che pareva la marmotina
 E tomo original del so mistier,
 Che se gloriava sempio, e che anca infina
 A sentirse dir mato avea piacer
 Ha po donà Tiberio poverazzo
 „ Un certo codegugno da ragazzo.

46

A un altro amigo soo sior Giacometo
 Poli, che fava alora el cogitor
 Ha volesto donarghe un bel sacheto
 El nostro Scaramuzza de bon cuor;
 L'ha donà istessamente un organeto
 A un tal che ghavea nome Salvador,
 A ciò che divertir cussì el se possa
 Item a questo una velada rossa.

47

El credito d'un certo garanghelo
 Chiamà dei disisete per morbin,
 Dove che Scaramuzza entrava anch'elo
 L'ha volesto disponer poverin
 E l'ha beneficà per ciò con quello
 El sior Michiel Prodomo. Item infin
 A un cancelier che alora in Franza gera
 El so stocheto da portar la sera.

48

Fiorili ve consegio d'andar pian
 Con sti regali, aciò che resta indrio
 Da pagar preti, nonzolo, e piovàn,
 Ch'è ben che con onor siè sepelio:
 Andando de sta sia sina diman,
 Morirè poverazzo po falio:
 Fe megio i vostri conti, e no donè
 Cussì ala generosa come fè.

49

Vedendo Scaramuzza ch'el petito
 De zorno in zorno sempre più mancava,
 L'ha scomenzà po a creder che pulito
 Inver del'altro mondo el galopava;
 Gnente manco però da parassito
 Tre paneti, e un polastro el se magnava,
 E sicome che beber po bisogna
 El bevea 'na botiglia de borgogna.

50

Tre mesi l'ha durà de sto sason,
 Ma dopo ghe vegnù come un relasso,
 Per aver magnà tropo del melon,
 Che per quanto el disea ghaveva piasso.
 El di dela so morte un gran supon
 Al'italiana con del brodo grasso,
 Dele paste, e formagio piäsentin,
 El s'ha ordenà col solito so vin,

51

E vegnindo el so miedego in quel ponto
 Quando che l'ha sta ordinazion sentia,
 Che quela è la maniera el gha sogionto
 De acquistarse la estrema malatia,
 Mentre quando l'avesse fato conto
 De regolarse, ancora el podaria
 Viver almanco, almanco diese dì,
 Ma Tiberio risposto gha cussì.

52

Per un omo che tanto gha vissù
 Cossa credeu, che amigo voglia dir
 Diese zorni de manco, o diese più
 Quando che po bisogna za morir?
 Diese zorni, pensandoghe ben sù
 No merita che m'abi da tegnir
 Del gusto de magnar de quei boconi,
 E per mi la sarave da minchioni.

53

Intanto za che magno, el confessor
 Capiterà, che l'ho mandà chiamar;
 Feme pur compagnia caro dotor,
 Che con più gusto poderò magnar;
 Ma in quel aponto che cussì el discor
 Se vede el religioso capitar;
 L'ha pensà donca avanti confessarse,
 E i so piati ordenai dopo magnarse.

54

La sera da recaò l'ha radopià
 Ste so piatanze, e istessamente el vin,
 E de gran appetito l'ha magnà,
 Ma el momento fatal/ eco vicin.
 Ale do dela note l'ha cercà
 De dormir s'el podeva un pochetin;
 Ma quietar no podendose Tiberio
 Ghe vegnù de zogar po desiderio.

55

Per poder donca un pochetin zogar,
 Tre tapizieri zoveni che stava
 In quella casa l'ha mandai chiamar,
 Ma mentre el giera drio po ch'el zogava,
 De pezo in pezo el se sentiva star,
 E sempre più le forze ghe mancava:
 A zogar el ghe dise seguitè,
 Ma far le mie orazion a mi lassè.

56

Un quarto d'ora per el manco giera
 Passà ch'el s'avea messo in orazion,
 Co disendo del *Pater P'et in Tera*
 L'ha dà per el so ultimo un sgorlon;
 E ha mancà Scaramuzza in sta maniera
 Con una morte fata da omo bon,
 „ Sicome parla e dice la mia storia:
 Che Dio nostro Signor lo ghabia in gloria.

57

Per far a Scaramuzza in sta ocasion
 In funere un elogio, el mio Zaneti
 Ghe vorave, o quel celebre Schieson
 El qual s'ha imortalà coi so libreti;
 O quel che fa la bela traduzion
 D'Omero in Lombardia, che xe 'l Boareti;
 Ma mentre mi no son omo da tanto,
 No lo posso onorar che col mio pianto.

58

Contro el mio natural però saria
 El pianzer e un fastidio tropo grande;
 E se nemighi ghè del'alegia
 Dominai da Saturno e vò cercando
 Cosse che pol portar malinconia,
 Pianzer in logo mio ghe racomando,
 Che mi al' incontro per no aver sta pena
 Prudentemente anderò in vece a cena.

TOMO I.

Q

59

El più famoso comico del mondo,
 Che in quei tempi ghe fusse per bravura,
 Ecolo donca morto. El so secondo
 No ha più prodoto mai madre natura;
 La medema (anca mi dirò secondo
 Che dise el mio libreto per figura)
 Ha roto el stampo dopo la so morte
 Nè nascer ghe ne pol più de sta sorte.

60

Erede universal instituio
 De quanto che l'aveva al so comando
 Con el so testamento è sta so fio,
 Che giera prete doto, e venerando;
 E cento mile scudi poferbio
 Giera la facoltà, no computando
 Un legato assae grosso, che a un convento
 L'ha lassà col medemo testamento.

61

E chi sà se podendo imagnar
 Che aveva da vegnir quel tal al mondo,
 Che dela vita soa dovea formar
 Un poema ridicolo, secondo
 Fursi la so intenzion, che per lassar
 Nol fusse sta al medemo qualche fondo
 D'intrada in tanti beni, o per dir poco
 Almanco qualche fondo d'artichioco.

62

Ha pianto ala so morte molta zente,
 E xe sta universal el despiaser:
 Ha pianto ala so morte istessamente
 Infin i so compagni de mestier;
 Ma se abia pianto el fio no dirò gnente,
 Che superà el dolor xe dal piaser
 De vederse una bela eredità,
 Nè gnanca po quei frati pianzerà.

63

Che anca lori gha avudo el so legato,
 E come avè sentio significante,
 Onor nel funeral ghe xe sta fato
 Con preti, e cere in numero abondante,
 E una fola de zente d'ogni dato
 Acompagnà gha el nostro comediante
 A sepelirlo in Chiesa de s. Stae,
 E gran avemarie ghe fu sonae.

64

Per ordene e comando del Sovran
 In quel'istessa Chiesa xe sta ereto
 Un superbo Sepolcro col so gran
 Epitafio: Qui giace el più perfeto
 E più famoso Comico Italian
 Del secolo siecento, a tuti aceto;
Idest Scaramuzza, Al mausoleo
 Davanti, oh spazzier, *ora pro eo.*

65

E nel nonantaquattro del siecento,
 Ai diese de Setembre sepelio,
 Scaramuzza dei Comici portento,
 Fu in quela Chiesa come avè sentio.
 Quà termina la Musa l'argomento,
 Mandandove signori via con Dio;
 Del'atenzion usada ve son schiavo,
 E raco la chitara soto un travo.

66

Compatirè l'insuficienza mia,
 E se trovessi a caso qualche eror,
 Signori, veramente mi voria
 Che ghe dessi la colpa al stampador;
 Che per quanta atenzion che mai ghe sia
 No vede tuti i fali el coretor,
 E molto più al' autor po ghe ne scampa,
 Cossichè senza erori no se stampa.

67

El far l'*errata corige* nel fin
 No m'entra, a dirla schieta, in persuasion,
 Perchè in sto modo nò se fa che infin
 Meter i fali più in osservazion.
 Li vederà al'incontro un ochio fin
 Ma cent'altri no i vede, e donca son
 De parer, come digo, de lassarli
 Veder a chi li vol senza mostrarli.

LE NOZZE
A CAMPALTO

O SIA

L'EQUIVOCO FORTUNATO

FARSA PER MUSICA

IN UN ATTO SOLO.

ATTORI.



SIOR SIMON *Mercante venezian.*

BETTA *in casa de Simon amante dello
stesso.*

BIASIO *specier amante de Catte.*

CATTE *fia de sior Simon.*

FIORINA *Forastiera amante di*

FLORINDO *Forastiere.*

NESPOLINO *servitor di Fiorina.*

SCENA PRIMA

Sior Simon, Betta, e Catte.

- Sim.* **C**he fortuna maledia
 Poferbaco ch'è la mia!
 Un dì sol che vago a spasso
 Mal'apena fato un passo
 Mo sior sì casco in canal.
- Cat.* Caro pare se l'aveva
 L'atenzion che ghe voleva
 No nasceva sto accidente;
 Ma no serve, no xe gnente
 No se avendo fato mal.
- Bet.* El mio caro sior Simon
 M'ha chiapà le convulsion
 Quando hō visto povereto!
 L' accidente che cospeto!
 Ghe poteva esser fatal.
- Sim.* Tuto efeto de bon cuor.
- Bet.* La se acerta di mio amor.
- Sim.* Ve ringrazio (mo co bona!)
- Cat.* (Oh che gran politiconà!)
- Sim.* (Che ragazza singolar!)
- Cat.* Come digo, no xe gnente.
- Bet.* No voria che qualche bota...
- Cat.* (Sentì là quella simiota!)
 No ghe stremo più a pensar.
 Viva viva la campagna;
 Quà se beve, quà se magna
 E lontani dai pensieri

a 3. Quà se gode i spassi veri
Che fa tuti giubilar.

Bet. Sior Simon saria meglio,
La toga el mio consegio,
Che l'andasse un oreta a repossar.

Sim. No me voria po tanto cocolar,
Perchè cara mia fia ... ahi ... ahi ... me sento
Ingritolia una gamba.

Bet. El pol pusarse a mi.

Sim. Mi ve ringrazio

Ma gho, fia mia, sto legno
Che me xe quanto basta de sostegno.

Cat. Mo credeu siora Beta
Che lu sia come vù,
Che se col'ago ve ponzè un pocheto
Sè capace de star un mese in leto?

Bet. Mi stago noma in leto co gho mal
Come vu pur faressi
Quando anca vu da seno lo ghavessi.

Cat. No son tanto smorfiosa come vù,
Che par che siè la dama del cucù.

Bet. Dama in fati no son,
Ma el mal lo sento quanto una regina.

Cat. (Che fava in una rina)
In fati ghavè el sangue nele vene
Che vien da re de cope.

Sim. Via via, no femo scene.

Bet. Co se trata ubidir el sior Simon
Mi taso.

Cat. Mo sentì l'adulazion
De quela gata piata!

Sim. Via fenimola.

Cat. Za in confronto a costia
El torto ha da esser sempre de so fia;
Ma

Ma za una volta o l'altra quella squinzia ...

Bet. El respeto che gho per vostro pare
Fa che da vù possa sofrir de tuto.

Car. Che per altro me faessi paura.
Oh che bela fegura!

Sim. La volemio fenir? seryo de Diana
Che ti me fa cantar la nina nana.

Son bon omo ma se gnente

Ti me rompi el chitarin

La bontà passa el confin,

E me scaldo come và.

Sta ragazza povereta

Da ti sempre è maltratada,

E prudenza gnanca in strada,

Frasconazza, no ti gha.

(*Le donne mostrano di gridare
e poi s'acquietano.*)

Via fenimola una volta

Via quieteve se ve piase:

Che se staga in bona pase

Sta zornada almanco quà.

S C E N A II.

Florindo, e detti.

Sim. **C**hi xe quello che vien?

Bet. El sior Florindo.

Car. Per Diana che lè lù!

Flo. M'umilio a lor signorì.

Sim. Ben vegnuo.

Car. Lo avemo ala lontana cognossuo.

Flo. Sono venuto anch'io

A go-

A goder questo giorno in compagnia
Dei cari amici miei.

Cat. La n' ha fato un piaser. Andemo pur
Tuti unii de conserva al' osteria,
No è vero mio sior pare?

Sim. Cara fia
Cossa voleu che diga? sò contento.

Flo. E la signora Betta che ne dice?

Bet. Dipendo, come mi, da sior Simon.

Cat. E po col digo mi, no ghe eccezion.
Se la crede de graziarne

La me fazza da servente;
Lè un onor che veramente
Mi no sò de meritar.

E capisso za benissimo
Dove el genio inclinaria,
Ma la pol per pulizia
Sto disturbo tolerar.

(El momento xe propizio
Per mostrarghe quel' afeto
Che me bulega nel peto
E rabiosa me fa star.) *(partono tutti.)*

S C E N A III.

Fiorina, e Nespolino.

Nes. **E**cco questo è Campalto,
E quella è l' osteria:
Ritiratevi presso quelle piante
Fino ch' io vado in traccia dell' amante.

Fio. Mi raccomando a te:
Fa che sappia l' ingrato che Fiorina . . .

Nes.

251

N^o. Sò quello che ho da dir mia padroncina.
Di mezzano nel mestiere
Sono pratico signora ;
Basta dir che il perrucchiere
Dodici anni ho avuto a far .
Per servire gli amorosi
Non si trova un altro pari ;
Così avessi li dinari
Che ho saputo guadagnar . (parte.)

S C E N A I V.

Fiordina sola .

Il destino crudele
Mi costringe ad amar un infedele
Coll' unica speranza
Di vincer il suo cor colla costanza .
Se dopo tante
Sofferte pene
Giungo il mio bene
A conseguir .
Crudele amore
Io soffro in pace
Quanto ti piace
Farmi soffrir .
A mille affanni
Che soffre un alma
Rende la calma
Un sol piacer .
La mia costanza
Mi dà speranza
L' oggetto amato
Di posseder .

SCE.

S C E N A V.

Florindo, e Betta.

Flo. **C**olgo questo momento fortunato
Per tributarvi, oh cara! l'amor mio;
E' molto tempo ch'io
Vivo secreto amante
Del vostro amabilissimo semblante.

Bet. Grazie del so bon cuor,
Ma mi dona no son da far l'amor.

Flo. Anzi tutto all'opposto: siete nata
Per far felici gli uomini.

Bet. Ela signor se ingana, onde la prego,
A monte sti discorsi.

Flo. Il viver mio
Da voi tutto dipende.

Bet. La viva pur quanto ghe par e piase,
Ma la me lassa star, la prego, in pase.

Una regazza semplice
Che xe senza malizia,
Sarave un ingiustizia
Vegnirla a tormentar.

Flo. Semplicità adorabile
Oh quanto mi piacete!
Ah! che voi nata siete
Per farmi giubilar.

Bet. Ela signor equivoca,
E me fa troppo onor.

Flo. Avete tutto il merito
Ed esigete amor.

Bet. La prego per finezza
No dir de ste parole.

Flo.

- Flo.* Si tenga chi si puole
La man vi vuò bacciar.
- Bet.* Sior no, sior no ghe replico (*alterata*)
No ghe la vogio dar.
- Flo.* Ma questa è cosa lecita.
- Bet.* Via la me lassa star.
- Flo.* Voi mi negate oh barbara!
Il più innocente don.
- Bet.* Adesso za ch'el capita
Ghel digo a sior Simon.
- Flo.* Ebben crudele! addio. (*in atto di part.*)
- Bet.* Bravo cussì vâ ben
Si salvi)
2. Se salva) l'onor mio
Ch'è quello che convien.

S C E N A V I.

Sior Simon, e Betta.

- Sim.* **S**on quà cara Betina: povereta
Per causa de mia fia
Avè sempre da aver dei despiaceri,
Ma no ghe ste a badar.
- Bet.* Mi no ghe abado.
- Sim.* Che in conclusion.....
- Bet.* E me basta l'amor de sior Simon.
- Sim.* Si sî ve vogio ben.
- Bet.* Se fusse vero!
- Sim.* No lo credè?
- Bet.* No so de meritarlo.
- Sim.* Vu meritè anzi tuto, e se un partio
Capiterà de qualche bon mario,
Fia mia mi ve lo dago.

Bet.

Bet. Ma mi vorave star sempre con elo.

Sim. Me compiaso del zelo

Cara che avè per mi, ma sempre puta

Vu no ghavè da star

E ve voggio ale curte maridar.

Amabile Betina

Sè cara, sè bonina,

E voggio un premio darve:

Ve voggio maridar.

Bet.

Gratissima ghe son

Mio caro sior Simon,

E donca per mario

Chi mo me vorlo dar?

Sim.

Sior Bortolo marzer....

Sior Placido specier....

Saria per vù a proposito

O Carlo linariol.

Bet.

Ma co so bona pase

Mi questi no i me piase,

E come mi piutosto....

Sim.

Ma qualchedun ghe vol.

Bet.

Torave se volessi....

Sim.

Disè, chi mai toressi?

Bet.

Col vol che parla schieto

Per mi toria....

Sim.

Disè.

Bet.

Mi come mi toria....

Ma temo ch'el me cria....

Sim.

No femo via smorfiezzi

Carina mia parlè.

Bet.

Torave sior Simon....

De dirlo ho sogezion.

Sim.

Ma perdo la pacienza,

Via presto disè sù.

Bet.

Bet. Cossa diralo dopo?
Sim. Oh la va longa tropo!
 (Via che noi vaga }
 2. (Deboto vago } in colera.
 Strusciar (noi fazzo }
 (no me fe.) } più.

Bet. Quando ch'el vol saver
 Chi è quel che sposteria,
 Infìn che vago via
 Elo se ferma quà.
 E quel che resta, quello
 Sarà l'idolo mio
 Che bramo per mario,
 Che sempre in cuor me sta. (*parte*)
 S C E N A VII.

Sior Simon solo, e poi Nespolino.

Sim. Quello che resta? oh bela!
 Se tanto come prima.
 Quà no ghe xe nissun... che la volesse
 (*Si volta, e non vedè nessuno.*)
 Fursi intender de mi?
 Per baco credo che la sia cussì.
 Ma no posso capir
 Come che un Omo vechio... ma decrepito
 Per altro mi no son, e co sto babio
 Se pol... siorsì... frezzar,
 E gnente è da stupir sora sto afar.
 Amor no varda età, nè 'l primo caso...
 (*Vedendo entrar Nespolino.*)
 Ma vedo un omo. Oimè, me casca el naso.
 Stentava a crederla
 Perchè po in fati
 Nu vechi mati...

Se-

Semo tut' altro
 Che da sposar.
 Ma le ochiadine
 Ma le espression
 Anca Simon
 Podea benissimo
 Inamorar.

Quanto felice *(verso Nespolino.)*

Vu sè in amor!

(Ma un servitor (da se.)

Tor per mario!

No sò capir.

Mi finalmente

Gera un Mercante

Ma tute quante

Le done al pezo

Sol apedir).

(parte.)

S C E N A V I I I.

Nespolino.

Io felice in amor? che cosa intende
 Dirmi con questo? Non saprei pensarlo,
 Ma sò che con Cupido
 Non voglio aver affari,
 Che per un certo mio ricordo antico
 Delle donne non sono molto amico.

Le Regazze sono donne

Ma di gener feminino

Inclinante al mascolino

Per il numero plural.

Ego amo vuol dir amo,

Ma quest'amo prende il pesce

Donne mie si conosciamo

Anco senza canocchial.

Ma

Ma di Florindo ricercar conviene....
 Eccolo quì che viene
 Colla figliuola del signor Simone.
 Mi voglio ritirare
 Per poter quel che dicono ascoltare.

S C E N A IX.

Florindo, Catto, e detto in disparte.

Cat. **S**e vede sior Florindo che per forza
 La xe vegnua co mi. Mezza parola
 No la m'ha dito mai.

Flo. Che dovea dire?
 Son uom che parla poco.

Cat. Ma vedo che co Beta
 La xe piuttosto un omo chiacoleta.

Flo. Sarà come voi dite.

Cat. Bela sincerità molto obligante!
 In fati ghe vol sorte. Mi che amor
 Gho per ela, son sempre trascurada,
 E colia che mai dada
 Una ghe n'ha de bona
 Gode del so favor.

Flo. Eppur non ho rimorso....

Nes. (Qui bisogna interrompere il discorso.)
 Signor Florindo....

Flo. Nespolino quì?
 (Opportuno momento per staccarmi
 Da codesta importuna).

Nes. Vorrei con permissione....

Flo. Sò che vuoi dir. Signora a rivederci.
 Or per un certo affare
 Con questo galantuom devo parlare.
 Tomo I. R Ho

Ho per voi stima, e rispetto,
 Come ben lo meritate,
 Ma non sento poi nel petto
 Per voi cara alcun ardor.
 Siete buona, siete bella,
 Ma però non siete quella
 Che ha saputo innamorarmi,
 E incolpatene l'amor.

S C E N A X.

Catè, e poi Biasio,

Cat. **E** co sto bel prètesto
 El se cava dal fresco. Gran disgrazia
 Che è per altro la mia
 D'amar chi me desprezza! ma colia
 De Beta xe la causa d'ogni mal,
 Essendo mia rival.
 Ma se Dona sprezzada xe capace
 De far una vendeta, a quel crudel
 Ghe la voggio far veder.

Bia. S'è permesso?
Cat. (Oh ghe mancava sta seconda adesso!)
 Sior Biasio che bon vento
 V'ha portà quà in Campalto?
Bia. El vento dei sàspiri, che Cupido
 Fa che traga per vù mio bel museto.
Cat. L'ho dito, e lo rípeto
 Come Dona sincera:
 Circa sto afar podè voltar bandiera.
Bia. Perchè tant'odio mai contra de mi?
Cat. No digo d'aver odio.

Bia.

Bia. La sarà indifferenza, e gnanca questa
No xe premio d' amor.

Cat. Xe tuto vero, ma no posso dar
Quelo che gnanca mi no so trovar.

Bia. Spiegheve un poco meglio.

Cat. Mi no digo de più,
Ma peno per amor pezo de vù.

Se me vedessi

El cuor nel sen

Diressi ben

Che gho rason,

Ma povereto

No lo vedè

E no savè

La mia passion.

Za ve desidero

Quel ben istesso

Che aver adesso

Vorave mi.

Ma quel rimedio

Che vu cerchè,

Quà nol' avè

Certo in sto dì.

S C E N A XI.

Biasio.

No intendo el so descorso, ma me par
Che ghe sia da sperar;

Tanto più, che co dise Metastasio:

„ L'ultima che si perde è la speranza,

Nè ghe vol che costanza.

Un

Un zorno se pol dar
 Che la se possa in mio favor voltar.
 Se arivar posso a quel dì
 Che colia diga de sì
 Canterò tuto contento,
 „ Oh che gran felicità!
 Ma insistendo nel so no
 La Bemole canterò
 Per calmar el mio tormento
 Saveria el Sairà. (parte.)

S C E N A XII.

Fiorina, Florindo, e Nespolino.

Nes. Ecco il signor Florindo. (*verso Fiorina.*)
Flo. Qual sorpresa...
Fio. A voi forse importuna.
Flo. Anzi gradita.
Nes. (Come quello che vien che non s'invita).
Fio. Non posso crederlo.
Flo. Perchè.
Fio. L'affetto
 Occulto per Bettina....
Flo. Voi Signora
 Mal conoscete il cor di chi v'adora.
Fio. Desidero ingannarmi, ma la prova
 Fa ch'io pensi così. Senza dir niente
 In Campalto venir secretamente
 Dietro là bella non è poi....
Flo. Fu questo
 Un semplice accidente. L'occasione....
Nes. Ecco appunto venir messer Simone.
 SCE-

S C E N A XIII.

Simone, e detti.

Sim. Subito che ho savesto
 Che la siora Fiorina è quà arivada
 La compagnia ho lassada
 Per far el mio dover.

Fio. Molto obbligata.

Sim. E spero ch'el piacer
 La ne darà de star in compagnia
 Anch'ela de nu altri.

Fio. Aggradirei l'offerta....

Sim. Che agradir? Via se parla a boca averta
 E se dise de sì.

Fio. Farò quel che volete.

Sim. Oh via cussì.

Me piase quele femene
 Che condiscende facili;
 Però però intendessimo
 In quello che convien.

Fio. Mi piacciono quegli uomini
 Che con le donne trattano,
 Ma che al dover non mancano:

Voi m'intendete appien. (*a Flo.*

Flo. Voi siete un uomo amabile: (*a Sim.*

V'intendo sì benissimo, (*a Fio.*

Son vostro assicuratevi,

Nè state a dubitar.

Nes. (Qui v'è del enigmatico:
 Quest'è tutta politica,
 Ma nel mestier son pratico,
 Si deve secondar).

Sim.

Sim. La vegna donca subito

Fio. Eccomi quà prontissima.

Flo. Vi servirò di braccio

Nes. (Siccome è suo dover).

Fio. Oh! fortunata pace
Se non m'inganna ancor.

Flo. Ma Betta più mi piace

E più le porto amor.

Sim. La vederà mia fia,

Bettina ghe sarà.

Che àlegra compagnia

4. Tra { nu } che { si } farà,
 { noi } { se }

S C E N A X I V.

Bettina.

Son molto sfortunada! el più bel modo
Per poderme spiegar co sior Simon
No me podea pensar, e in quel momento
El diavolo ha da far che Nespolin
Ghe capita vicin, e fizza creder
Una cossa per l'altra.

Poderave se fusse dona scaltra

Parlar liberamente,

Ma mi co son vicina a sior Simon,

Me manca le parole. Un invenzion

Da novo ho imaginada acìò el me intenda

Senza parlar. Se gnànca po in sto modo

Mi no arivo al' intento....

Ecolo quà ch'el vien: rogo el momento.

Un amante timideta

Che sia giusta come mi,

La

La se sente povereta
 Palpitar el cuor nel sen.
 Come neve, e giazzo al sol
 La se desfa, e se consuma,
 Ma spiegarse no la pol
 Che modestia la tratien.

S C E N A XV.

Simon, e detta.

Sim. **V**ia cossa feu qua sola
 Che no vegnì co nu? Xe capitada
 Anca siora Fiorina
 Che ha dimandà de vù.

Bet. Gho proprio gusto,
 Perchè cussì Florindo povereto
 El ghaverà vicin el so genieto.

Sim. Ma diseme a proposito.
 Se pol saver sù, o no se sto genieto
 Se trova anca per vù?

Bet. Sior sù, sior sù.
Sim. Chi xe donca sto sior?

Bet. Lè un omo veramente
 Che no è tanto putelo....

Sim. No andemo per le longhe. Via diselo.

Bet. Mio caro sior Simon
 De dirlo veramente ho sogezion.

La toga sto ritrato
 E la lo varda ben;
 E questo e quel sù fato
 Chè porto nel mio sen.

R 4

I anì

I ani no li conto :
 Lè un omo belo , e san ,
 E quando elo sia pronto
 Lo togo anca diman .

S C E N A XVI.

Simon, e poi Biasio in disparte.

Sim. Chi averave mai dito che costia
 Ghavesse el so genieto? e se no basta
 Anca el so bel ritrato?

Vogio veder se almanco lo cognosso .

Bia. Eco qua sior Simon, parlar ghe posso,
 E dimandarghe Cate per mugier.

Sim. Oh bona lè un specchieto! (*guarda lo spec-*
chieto.)

Ste a veder che in efeto
 La vol sposarme mi! quele parole
 Che tronche la me dise, e quele ochiae
 In fati spiega assae.

Ma perchè no parlar?

Perchè sta sogezion?

Ma no stemo a cercar tante rason

Son omo, e per mario....

Oh bela! cossa fevi quà dadrio?

(*è accorge di Biasio vedendolo nello specchio.*)

Bia. Ve voleva parlar.

Sim. Ma per davanti

Caro amigo se vien.

Bia. Ghavè rason

Ma come ve vedeva in atenzion....

Sim. Via no serve. Parlè: cossa voressi?

Bia.

Bia. Voria che per mugier vu me acordessi

Sim. (Adesso intendo el zergo del spechieto!
E mi da mamaluco anca sta volta
Credeva d'esser mi.....)

Bia. Voria che me acordessi se ascoltrè

Sim. Sò quello che volè.
La puta ve vol ben, e son contento
(Per forza, o per amor)
De darvela in mugier.

Bia. Me burleu?

Sim. Mi no burlo.

Bia. Oh che piacer!

Dal giubilo, e contento
Me sento el cuor nel peto
Balar el menueto
Laran, laran, larà.
E nel cervel me sento
Sonar la sinfonia.
Che spasso che alegria
Laran, laran, larà.

S C E N A XVII.

Catte, e Fiorina.

Cat. **A**miga me consolo che Florindo
Sia tornà al so dover.

Fio. Io vi ringrazio
Ma non sò se sincera mi parliate.

Cat. Fiorina me offendè.

Fio. Sò che lo amate.

Cat. L'ho amà, no sò negarlo, ma per altro
Da lù no ho avudo mai corispondenza,
E ancuo rispeto in vu la preferenza.

Fio.

Fio. Non dubito di quel che m'asserite,
E vi resto obligata.

Cat. Anzi un ricordo,
Come amiga ve dago, Da Betina
Fe ch'el staga lontano, perchè un pocheto
El xe ponto per ela el cuor nel peto.

Fio. Questo vostro ricordo,
Cara mia amica non lo dite a un sordo.

F I N A L E .

Farò che stia lontano
Apunto da colei
Che può gli affetti miei
Di nuovo disturbar.
Amore vi consoli

Cat. Con qualche nuovo amante
Che fido, che costante
Si sappia conservar. (parte.)
Se vol la mia fortuna
Che mio mario nol sia,
Almanco che colia
Nol'abia da sposar.

Per diana co mio pare
Adesso quà la vien!
Che rabia! che velen!
Me vogio retirar. (parte.)

Sim. No serve cara fia
La vostra retrosia,
Sior Biasio xe d'acordo
E oponerme no sò.

Ber. Sior Biasio veramente
No aveva gnanca in mente,
Ma sior Simon comanda,
E mi lo sposerò.

Sim.

- Sim.* Aprovo, e no comando.
Bet. Ma quando donca quando
 Mi ghogio che s' intende
 Sior Biasio da sposar?
- Sim.* Co xe d'acordo el puto
 Ancuo se pol far tuto.
a 2. (Andemo donca subito
 Sior Biasio a rintrazzar.
 Epur sento in effeto
 Un poca de passion.
 Fidava in quel spechieto
 Ma minchionà me son. (*partono.*
- Cat.* Un che gera amante mio
 Che abia da esser so mario
 La sarave tropo amara
 Nè la vogio tolerar.
- Bia.* Cara Cate el sior Simon
 La più gran consolazion
 No podeva in fati darne
 Come ben podè pensar.
- Cat.* La costanza d' un moroso . . .
Bia. Vita mia m' ha fato sposo
Cat. D' una dona veramente
Bia. Che mi sempre ho sospirà .
Bet. Me burlevi donca allora
Bia. No burlava, no signora .
Cat. No capisso . . .
Bia. Ma credelo
 Sempre sempre mi v' ho amà .
Cat. (Ma sia pur come se vogia
 Per far bile a quella zogia!
 Vogio tuto secondar
 E sarà quel che sarà)
 Quando donca sè contento . . .
- Bia.*

- Bia.* Mi no perdo el bel momento
Cat. Sè mio sposo.
Bia. Sè mia sposa.
a 2. E sarà quel che sarà.
(entrano Flor. e Fior.)
Flo. De miei trascorsi
 Sono pentito,
 E buon marito
 Sarovvi ogn' or.
Fig. Questo mi basta
 Nè curo il resto.
Flo. Se basta questo
 E' vostro il cor.
Cat. Siora Fiorina.
Fio. Amica addio.
Cat. Questo xe 'l mio
 Se m'intendè.
Bia.)
Cat.) Semo felici.
Flo.)
Fio.) Siamo contenti.
a 4. Che bei momenti
 Che questi xe! *(entra Sim.)*
Sim. Bell'amor per la ragazza
 Che sior Biasio vù ghavè!
 Ela sola poverazza
 Che s'intende la lassè?
Bia. Come sola? in compagnia
 Mi ghe son, no lo vedè?
Sim. Mi no digo de mia fia
 Ma de quela che savè.
Bia. No capisso.
Sim. La novizza.
Bia. Mo seu orbo?

Sim.

- Sim.* Dove xela?
Cat. La novizza sòn mi quella.
Tutti. (Cossa xe sta) novità?
 (Cos'è questa)
Bet. Mo la diga sior Simon (*entra Bet.*)
 El novizzo no xe questo?
 E cussì co sto bel sesto
 Se me lassa sola là?
Bia. Veramente no capisso . . .
Cat. Mi no sò come la sia.
Fio. }
Flo. } Non intendo.
Sim. Mi stupisso.
Tutti. Qualche equivoco (ghè) quà.
 (vi è)
Sim. Vù m'avevi per mugier
 Dimandada Vostra fia.
Bia. Ah sior sì la colpa è mia.
Sim. Ho in alora equivocà, (*verso Bet.*)
 Quel ritrato che disevi
 E che po gera un spechieto,
 Cara Beta xe l'ogeto
 De ste tante confusion.
 No capisco.
Fio. Non intendo.
Flo. Che spechieto?
Cat. Che ritrato?
Bia. La me diga cossa è nato.
Bet. Cossa è nato sior Simon?
Tutti. Mi credeva che con quello
 (*verso Betta accennando Bia.*)
 Dir volessi apunto d'elo,
 Perchè giusto in quel momento
 So-

Soradosso el m'è vegnù,
Ma per quel che adesso sento,
Donca vu con quel ritrato
Dir volevi . . .

Cat. Che quel dato
Che mi adoro geri vù.

Flo. }
Fio. } E' curioso l' accidente .

Bia. Oh che gran combinazion!
Tutti. L'avè fata veramente

Molto grossa sior Simon!
Sim. La xe grossa no la nego,
Ma a sto mal ghe xe ripiego,
E se ancora me volessi
Bet. Son quà pronta.

Sim. Pronto son.

Tutti. E' curioso l' accidente
O che gran combinazion!
L'avè fata veramente

Molto grossa sior Simon,
Nes. Padroni in tavola (*entra Nes.*)
Serviti restino,
E non indugino,
Che ruto è all'ordine
Per il mangiar.

Tutti. Vegnimo } subito,
Venghiamo }

E sto disordine
Cussì redicolo
Sarà materia
D'alegri star.

E' curioso l' accidente ec.